

<b>UVOD .....</b>	<b>3</b>
STRATEŠKI CILJI JAVNE SLUŽBE CD.....	3
LETNI CILJI JAVNE SLUŽBE CD .....	3
<b>KULTURNO-UMETNIŠKI PROGRAM CANKARJEVEGA DOMA .....</b>	<b>5</b>
<b>1 GLASBENI PROGRAM .....</b>	<b>6</b>
<b>1. 1 RESNA GLASBA IN BALET .....</b>	<b>6</b>
1. 1. 1 SIMFONIČNA GLASBA.....	6
1. 1. 2 GLASBENO-SCENSKA DEJAVNOST .....	12
1. 1. 3 BALET.....	13
1. 1. 4 FOLKLORA .....	14
1. 1. 5 VOKALNA GLASBA .....	14
1. 1. 6 KOMORNA GLASBA .....	14
1. 1. 7 DRUGE GLASBENE PRIREDITVE .....	19
<b>1. 2 DRUGA GLASBA.....</b>	<b>20</b>
1. 2. 1 GLASBE SVETA .....	20
1. 2. 2 JAZZ .....	22
1. 2. 3 KONCERTI MEJNIH GLASBENIH ZVRSTI .....	24
1. 2. 4 ŠANSON, POPULARNA GLASBA, DRUGO.....	25
<b>2 GLEDALIŠČE IN SODOBNI PLES .....</b>	<b>26</b>
2.1 MEDNARODNI GLEDALIŠKI IN PLESNI PROGRAM .....	26
2.2 KOPRODUKCIJE S SLOVENSKIMI PARTNERJI .....	29
2.3 GOSTOVANJA IZ DRUGIH SLOVENSKIH KRAJEV .....	32
<b>3 FILMSKI PROGRAM.....</b>	<b>32</b>
3. 1 FILMSKI FESTIVALI .....	32
3. 2 FILMSKI CIKLI .....	34
3. 3 FILMI IZ DISTRIBUCIJE CD .....	34
3. 4 IZREDNE PROJEKCIJE .....	36
<b>4 KULTURNOVZGOJNI IN HUMANISTIČNI PROGRAM .....</b>	<b>36</b>
4. 1 PRIREDITVE ZA NAJMLAJŠE.....	36
4. 1. 1 PRAVLJICE DANES.....	36
4. 1. 2. PRAVLJIČNI ABONMA JANEZA BITENCA .....	36
4. 1. 3. OTROŠKI ABONMA .....	37
4. 1. 4. NAJSTNIŠKI ABONMA .....	37
4. 1. 6 KRALJESTVO PRAVLJIC .....	38
4. 1. 6 DRUGE OTROŠKE PRIREDITVE .....	38
4. 2 KULTURNOVZGOJNE UČNE URE.....	38
4. 2. 1 FILMSKA VZGOJA .....	38
4. 2. 2 GLEDALIŠKA VZGOJA .....	40
4. 2. 3 LITERARNA VZGOJA .....	40
4. 2. 4 GLASBENA VZGOJA .....	41
4. 2. 5 PLESNA VZGOJA.....	43
4. 3 USTVARJALNOST MLADIH .....	43
4. 3. 1 TRANSGENERACIJE .....	43
4. 3. 2 PIKA V LETU KULTURE .....	44
4. 3. 3 ŽIVA – festival plesne ustvarjalnosti mladih .....	44
4. 3. 4 DRUGA PRODUKCIJA .....	44
4. 4 HUMANISTIČNI PROGRAMI .....	45
4. 4. 1 REFLEKSIJE SODOBNIH SCENSKIH UMETNOSTI.....	45
4. 4. 2 ENAJSTA AKADEMIJA.....	45
4. 4. 3 CIKEL PREDAVANJ SMISEL SOCIALNEGA V 21. STOLETJU .....	45

4. 4. 4 DELAVNICA MARKA POGAČNIKA.....	45
4. 4. 5 ŽIVA RENESANSA .....	46
4. 4. 6 NEKAJ O (NAŠEM) ČASU .....	46
4. 4. 7 DRUGA PREDAVANJA IN OKROGLE MIZE.....	46
4. 5 LITERARNI PROGRAMI .....	47
4. 5. 1 LITERARNI VEČERI.....	47
4. 5. 2 PRAVOKOTNIK .....	47
4. 5. 3 PRED IZIDOM IN OB NJEM .....	47
4. 5. 4 LITERARNI VEČERI DSP .....	47
4. 5. 5 S KNJIŽNEGA TRGA .....	47
4. 5. 6 FABULA .....	47
4. 5. 7 MEDNARODNO LITERARNO SREČANJE ASTRID LINDGREN .....	48
4. 6 KULTURNI UTRIP TURČIJE.....	48
<b>5 RAZSTAVNI PROGRAM .....</b>	<b>48</b>
5. 1 LIKOVNE RAZSTAVE .....	49
5. 2 ARHITEKTURA .....	51
5. 3 FOTOGRAFSKE RAZSTAVE .....	53
5. 4 DRUGI PROJEKTI.....	57
5. 5 PRIPRAVA PROJEKTOV ZA LETO 2008.....	59
<b>6 POSTPRODUKCIJA – GOSTOVANJA .....</b>	<b>59</b>
6. 1 GLASBENE VEZI.....	59
6. 2 GOSTOVANJA PLESNIH IN GLEDALIŠKIH PREDSTAV PO SLOVENIJI .....	60
6. 3 MEDNARODNO SREČANJE MLADIH KOREOGRAFOV .....	61
6. 4 GOSTOVANJA PLESNIH IN GLEDALIŠKIH PREDSTAV NA TUJIH ODRIH .....	62
<b>II DELOVANJE IN CILJI KONGRESNO KOMERCIJALNE DEJAVNOSTI V LETU 2007... 63</b>	
<b>III FINANČNI NAČRT CANKARJEVEGA DOMA ZA LETO 2007 .....</b>	<b>65</b>

## UVOD

Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje so zajete v naslednjih zakonih in drugih predpisih

1. Sklep o ustanovitvi Cankarjevega doma (Uradni list RS, št. 87/2004).
2. Strategija Cankarjevega doma za obdobje 2003 – 2007.
3. Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 96/2002).
4. Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/1999 in 56/2002)
5. Resolucija o nacionalnem programu za kulturo 2004-2007

## STRATEŠKI CILJI JAVNE SLUŽBE CD

(povzetek iz Strategije CD 2003–07)

- izvajanje nacionalnega kulturnega programa, strategije CD 2003–07 ter kakovostnega domačega in mednarodnega kulturno-umetniškega programa;
- ustvarjanje razmer za delovanje in izvedbo dogovorjenega obsega rednega programa Slovenske filharmonije, Simfoničnega orkestra RTVS in Big Band RTVS, SNG Opera in balet Ljubljana in Maribor ter neodvisnih producentov;
- skrb za kakovost življenja obiskovalcev ter za zanimiv in pomenljiv kulturno-umetniški program slovenske prestolnice;
- izvajanje programa, ki obsega kulturno-umetniško tradicijo in podpira živo ustvarjalnost, vključno z reaktualizacijo kulturne tradicije v sodobnost in zagotavljanje kritične avtorefleksije kulturno-umetniškega delovanja;
- izvajanje velikega spleta kulturnovzgojnih programov za mlade ter družbeno pomembnih in aktualnih humanističnih programov.

## LETNI CILJI JAVNE SLUŽBE CD

1. Izvajanje programa na področju glasbe, gledališča, filma, likovnih razstav, kulturne vzgoje, humanistike in literature.  
Izvajanje kulturno-umetniškega programa poteka v okviru – ciklov (nekateri med njimi so hkrati tudi abonmaji), festivalov (pri katerih je CD bodisi producent bodisi koproducent), posameznih prireditev (pri katerih je CD producent, predstavljavec ali koproducent), tematsko zaokroženih prireditev, (kulturnovzgojnih) učnih ur, likovnih razstav in nakupov filmov.
2. Priprava kulturno-umetniškega programa za prihodnja leta.
3. Izvajanje rednega programa javnih zavodov in drugih organizacij s področja kulture:
  - redni program Slovenske filharmonije
  - redni program glasbenih ansamblov RTVS – Simfoniki RTVS in Big Band RTVS
  - (iz)redni program SNG Opera in balet Ljubljana
    - a) opera *Don Kihot* v GD CD
    - b) opera *Knez Igor* v GD CD
    - c) balet *Jin in Jang* v LD CD
  - redni program SNG Opera in balet Maribor
    - a) opera *Knez Igor*
    - b) sodobni ples *Gospodarji časa* v LD CD
  - redni program neodvisnih producentov v Dvorani Duše Počkaj: vse leto, sedem produkcij
  - redni program naslednjih zavodov: MGLC, Muzeja za novejšo zgodovino ...
  - redni program Glasbene mladine Slovenije in Glasbene mladine ljubljanske

4. Izvedba naslednjih festivalov
  - a) v produkciji CD
    - Jazz festival Ljubljana
    - Ljubljanski filmski festival
    - Transgeneracije
    - Radikal šik
    - Festival dokumentarnega filma
    - Festival goriškega filma
    - Pravljice danes
    - Fabula
  - b) v koprodukciji z drugimi producenti
    - Mesto žensk
    - Ex ponto
    - Gibanica
  
5. Izvedba naslednjih ciklov – abonmajev
  - zlati abonma
  - srebrni abonma
  - Zvoki šestih strun
  - Cankarjev jazz
  - Glasbe sveta
  - Mladi mladim
  - Aida
  - Amelia
  - Agripina
  - Glasbena mladina Slovenije in Glasbena mladina Ljubljana (kulturnovzgojni koncerti v sodelovanju SF, SORTVS in Big Band RTVS)
  - Pravljični abonma Janeza Bitenca
  - Otroški gledališki abonma – Šesterček
  - Najstniški gledališki abonma – Peterec
  - Kraljestvo pravljic
  - Filmski abonma za srednješolce
  - Refleksije sodobnih umetnosti
  - Enajsta akademija
  - Smisel socialnega v 21. stoletju
  - Delavnica Marka Pogačnika
  - Živa renesansa
  - Nekaj o (našem) času
  - Literarni večeri
  - Berite z Manco Košir
  - Pred izidom in ob njem
  - Knjižnica na obisku
  
6. Organizacija in izvajanje posameznih prireditev, ki niso vpete v noben cikel, festival ali abonma.
  
7. Organizacija in izvajanje tematsko zaokroženih prireditev (Umetnost Turčije, Kirka, Glasbena odisejada).
  
8. Izvajanje kulturnovzgojnih učnih ur:
  - Igralec, gledališka vzgoja
  - Kaj je gledališče, gledališka vzgoja
  - Čompasta poezija, glasbena vzgoja
  - Katalena, glasbena vzgoja
  - Z Brino po slovenskih pokrajinah, glasbena vzgoja

- Glasba slovenskega in balkanskega sveta s skupino Terrafolk, glasbena vzgoja
  - Harmonija Evrope, glasbena vzgoja
  - Rodeo podob, plesna vzgoja
9. Izvajanje likovnih razstav v Galeriji CD, Mali galeriji in drugih prostorih CD. V letu 2007 bo CD v lastni produkciji ali koprodukciji z drugimi kulturnimi zavodi skupaj pripravil 36 razstav.
10. Nakup filmov iz programa filmske distribucije CD  
V letu 2007 bo CD kupil štiri filme ter jih po predvajanju v hiši ponudil slovenskim kinematografom in pozneje RTV.

## KULTURNO-UMETNIŠKI PROGRAM CANKARJEVEGA DOMA

Prenova zgradbe SNG Opera in balet Ljubljana bo v letih 2007 in 2008 močno vplivala na programsko podobo Cankarjevega doma. Kje drugje kot v Cankarjevem domu, poleg še nekaterih drugih lokacij, bi sicer deloval brezdomni 300-članski kolektiv, če hoče ohraniti umetniško raven in obiskovalce. Januarja je na programu tradicionalna operna koprodukcija. To pot sta se programski vodstvi obeh hiš odločili za uprizoritev *Don Kihota* slovitega francoskega skladatelja Julesa Masseneta. Poleg Ministrstva za kulturo je uprizoritev podprla slovensko-»francoska« naveza Revoz-Renault, Novo mesto, in SKB banka iz Ljubljane.

Julija bo v koprodukciji obeh slovenskih operno-baletnih SNG v Gallusovi dvorani štirikrat gostovala Borodinova opera *Knez Igor*. Vse kaže, da bo ljubljanska premiera te opere hkrati tudi predstava ob odprtju Ljubljanskega poletnega festivala.

Baletni ansambel SNG Opera in balet Ljubljana bo oktobra in novembra v Linhartovi dvorani izvedel baletni večer *Jin in jang*. V tem času bodo na vrhuncu tudi priprave na novo koprodukcijo med CD in SNG v letu 2008, na uprizoritev opere *Carmen* Georgesa Bizeta.

Preostala programska shema glasbenega programa se glede na leto poprej ne bo občutno spremenila, obsega SF s 36 in SO RTVS z 10 koncerti. Nadaljevali bomo z vsemi uveljavljenimi cikli: zlatim in srebrnim abonmajem, Zvoki šestih strun in Mladi mladim ter Aido, Amelio in Agripino. V shemi ostajajo tudi vsi festivali (Radikal šik, Jazz festival in koprodukcijski Mesto žensk), uveljavljeni cikli (Glasbe sveta, Cankarjev jazz), tradicionalni in novi koncerti, med njimi kar 6 koncertov s področja mejnih glasbenih zvrsti. Med koncerti bo posebno zanimiv projekt *Kirka – glasbena odisejada*, teden komorne glasbe pod pokroviteljstvom slovite pianistke Marthe Argerich.

V programski shemi nadaljujemo uspešno sodelovanje z Glasbeno mladino Slovenije in Glasbeno mladino ljubljansko.

Programska sprememba se obeta v gledališkem programu, saj koproducentstvo Cankarjevega doma pri Exodosu, festivalu sodobnih odrskih umetnosti, ni več predvideno, zato pa je CD vključen v več mednarodnih koprodukcij. Zelo slab obisk zadnjega festivala kljub dobremu programu, veliki produkcijski stroški, medel odmev v medijih in neprimeren termin so glavni vzrok za odločitev, da CD izstopi iz koprodukcijske naveze. Jedro gledališkega programa v letu 2007 pomenijo odmevna mednarodna gostovanja in mednarodne koprodukcije Emia Greca, Alaina Platela, Jana Lauwersa, Romea Castelluccija in Nizozemskega plesnega gledališča NDT I s koreografijami Kyliána in Leona.

Stik z neodvisnim gledališkim prizoriščem se bo nadaljeval s petimi koprodukcijami v dvorani DDP in eno v Linhartovi dvorani – *Gospodarji časa* Iztoka Kovača, pri kateri se v koprodukcijo ponovno vključuje SNG Maribor – ter s sodelovanjem CD na 3. festivalu slovenskega plesa Gibanica.

V filmskem programu bomo spremenili koncept dosedanjega festivala dokumentarnega filma. Gorniški film bo poslej imel samostojen festival. Zaradi vse večjega zanimanja slovenskih distributerjev za nakupovanje kakovostnih umetniških filmov bo v letu 2007 manjša sprememba pri filmski distribuciji CD. V program bodo vključeni le od slovenskih distributerjev prezrti filmi, ki jih po programski presoji CD mora videti tudi Slovenija. Temelj filmskega programa CD pa še naprej ostaja že osemnajsti mednarodni filmski festival LIFFE.

Razstavni program bo zanimiv na obeh ključnih lokacijah – v Galeriji CD in v Mali (fotografski) galeriji, nekaj razstav pa bo postavljenih tudi v preostalih prostorih. Pomembna programska sprememba je ponovna vključitev CD v programski okvir Ljubljanskega grafičnega bienala. V programu ostajata tudi vedno odmevni razstavi: *Arhitektura – inventura* in *Natečaj za fotografijo leta revije MZIN*, v program smo zajeli več manjših razstav v Prvem preddverju po izbiri likovnih kritikov.

Izjemno pester bo program kulturne vzgoje in humanistike ter literarnih srečanj. Poudarek kulturne vzgoje je na t. i. učnih urah iz filmske, literarne, glasbene, plesne in gledališke vzgoje, na festivalu sodobnih umetnosti mladih, imenovanem Transgeneracije, pripovedovalskem festivalu, imenovanem Pravlјice danes ter na treh abonmajih za najmlajše.

Težišče humanističnega programa bo na naslednjih tematskih sklopih: Refleksija sodobnih scenskih umetnosti, Enajsta akademija, Smisel socialnega v 21. stoletju, Delavnica Marka Pogačnika, Živa renesansa ter aktualne teme iz humanistike, zgodovine in umetnosti. Veliko si obetamo tudi od literarnih programov na literarnih večerih, medijskih konferenc ob izidih novih knjig, od festivala zgodbe – Fabula, od literarnega srečanja Astrid Lindgren in od »obiskov« knjižnic v CD.

Programski fokus 2007 bo posvečen umetnosti Turčije, ki bo v pomladnih mesecih potekala na vseh programskih področjih. Obisk Cankarjevega doma je še pred dodelitvijo Nobelove nagrade obljubil Orhan Pamuk. Pianist Fazil Say bo v CD prvič izvajal solistični koncert. V Galeriji CD bo razstavljala anatolske preproge, *kilime*, Belkis Belpinar, v mali (foto)galeriji pa bo gostoval Ali Arif Ersen. Selektorica Alin Taşçıyani je za teden turškega filma izbrala 5 najboljših sodobnih filmov. V Ljubljano bo na literarni večer in delavnico prišlo šest najvidnejših turških sodobnih književnikov po izbiri akademika Cevata Capana. Obširen in zanimiv bo tudi program »druge« glasbe z velikim glasbenim spektaklom »*Fire of Anatolia*« in koncerti Aynur, Mercan Dedeja, Burhan Öçal Istanbul Oriental Ensemble, Cengiz Özkan, Erkan Ogur&Ismail H. Demircioğlu in Kudsi Erguner »Islam Blues«.

Na programski razvoj bosta zagotovo pomembno vplivali novi prostorski pridobitvi – prenovljeno Drugo preddverje bo omogočilo številne razstave, delavnice, predavanja, srečanja in boljše razmere za Slovenski knjižni sejem. Klub CD, ki bo prenovljen ob koncu leta 2007, pa se bo prelevil v enega lepših, sodobno opremljenih dvoranskih ali družabnih prostorov v Ljubljani.

## **1 GLASBENI PROGRAM**

### **1. 1 RESNA GLASBA IN BALET**

#### **1. 1. 1 SIMFONIČNA GLASBA**

##### **Redni program Orkestra Slovenske filharmonije**

Modri in oranžni abonma I in II

Orkester Slovenske filharmonije izvaja v Gallusovi dvorani večino svojega rednega abonmajskega programa. Sestavljajo ga 4 koncertni nizi: oranžni in modri abonma s ponovitvama. Koncert imajo praviloma ob četrtek in petkih, v dvorani vadijo dan prej, na dan koncerta imajo jutranjo generalko. Pri oblikovanju programa je Orkester Slovenske filharmonije vsebinsko samostojen. Ločeno ga tudi

pripravljajo, ovrednotijo in predstavijo Ministrstvu za kulturo. V našem programu bomo tako razgrnili le koncertne datume njihovih abonmajskih ciklov v Gallusovi dvorani. Tako kot lani so tudi letos v vsak abonma uvrstili po dva koncerta dveh gostujočih orkestrrov. Letos je to Orkester italijanske Švice, s katerim bodo sodelovali z izmenjevalnim koncertom v njihovi matični dvorani, en koncertni termin pa bo namenjen orkestru in solistom SNG Opera in balet Ljubljana, ki bodo koncertno izvedli opero *Ekvinokcij* Marjana Kozine.

Datumi koncertov orkestra SF v Gallusovi dvorani:

15. in 16. februar 2007  
1. in 2. marec 2007  
15. in 16. marec 2007  
29. in 30. marec 2007  
12. in 13. april 2007  
19. in 20. april 2007  
10. in 11. maj 2007 – Orkester italijanske Švice  
17. in 18. maj 2007 – SNG Opera in balet Ljubljana  
7. in 8. junij 2007  
14. in 15. junij 2007  
13. in 14. september 2007  
27. in 28. september 2007  
4. in 5. oktober 2007  
18. in 19. oktober 2007  
25. in 26. oktober 2007  
8. in 9. november 2007  
15. in 16. november 2007  
29. in 30. november 2007

### **Koncerti Simfoničnega orkestra RTV Slovenija**

Koncertni cikel Simfoničnega orkestra RTV Slovenija razvija v Gallusovi dvorani niz devetih samostojno oblikovanih abonmajskih dogodkov in dva koncerta za izven v okviru javne službe. Velik poudarek v okviru koncertnih programov leta 2007 je na mladih nadarjenih solistih, letos prvič pa je umetniško vodenje v rokah novega glavnega dirigenta En Shaa.

Datumi koncertov Simfoničnega orkestra RTV Slovenija v Gallusovi dvorani:

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Uroš Lajovic

Solista: Branimir Slokar, pozavna; Zora Slokar, rog

Program:

R. Strauss, *Don Juan, simfonična pesnitev, op. 20*

R. Strauss, *Koncert za rog in orkester št. 1 v Es-duru, op. 11*

M. Haydn, *Koncert za rog in altovsko pozavno*

R. Strauss, *Vesele potegavščine Tilla Eulenspiegel, op. 28*

22. februar 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: En Shao

*Zvezde prihodnosti* – koncert nagrajencev združenja evropskih tekmovanj mladih glasbenikov (EMCY)

Solisti:

Hračja Avanesjan, violina

Karmen Pečar, violončelo

Dinara Nadžafova, klavir

Tine Helseth, trobenta

Program:

P. I. Čajkovski, *Koncert za violino v D-duru, op. 35*

Č. Sojar Voglar, *Koncert za violončelo in orkester*

J. Haydn, *Koncert za trobento v Es-duru*

S. Rahmaninov, *Rapsodija na Paganinijevo temo v a-molu, op. 43*

12. marec 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Brian Wright

Solista: David Finckel, violončelo; Sabina Cvilak, sopran

Komorni zbor Megaron; Komorni mešani zbor Škofijske klasične gimnazije

Program:

Z. Ciglič, *Sinfonia Appassionata*

E. Elgar, *Koncert za violončelo in orkester v e-molu, op. 85*

F. Poulenc, *Stabat mater za sopran, zbor in orkester*

5. april 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Rene Gulikers

Solistka: Urška Žižek, sopran

Program:

M. Kozina, *Baletna suita*

M. Kozina, *Štiri kitajske miniature za sopran in orkester*

S. Prokofjev, *Puškiniana, op. 70*

S. Prokofjev, *Pepelka, baletna suita*

31. maj 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: En Shao

Solista: Warren Mok, tenor; Mirjam Kalin, mezzosopran

Program:

M. Ravel, *Dafnis in Hloa, suita št. 2*

G. Mahler, *Pesem o zemlji*

21. junij 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: En Shao

Program bo oblikovan pozneje.

20. september 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Wolfgang Czeipek

Program bo oblikovan pozneje.

11. oktober 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: Walter Proost

Program bo oblikovan pozneje.

22. november 2007, Gallusova dvorana

Simfonični orkester RTV Slovenija

Dirigent: En Shao

6. december 2007, Gallusova dvorana



Koncert v počastitev dneva Evrope / dodatni koncert v programu javne službe  
Simfonični orkester RTV Slovenija  
Orkester der Lage Landen (Belgija)  
Dirigent: Walter Proost  
Program: Roberto Molinelli, *Evropska uvertura* (prva izvedba)  
Gustav Holst, *Planeti, suita za veliki orkester, op. 32*  
9. maj 2007, Gallusova dvorana

Koncert ob 75. obletnici Antona Nanuta  
Simfonični orkester RTV Slovenija  
Dirigent: Anton Nanut  
Solist in program bosta znana pozneje.  
November 2007, Gallusova dvorana

### **Zlati abonma**

Program tujih simfoničnih orkestrrov bo v letu 2007 predstavil niz šestih evropskih orkestrrov, od katerih trije še nikoli niso nastopili v okviru zlatega abonmaja. Med njimi so simfonični orkester legendarnega Radia Luksemburg, znameniti orkester iz Monte Carla in francoski državni Filharmonični orkester iz Lyona. Pri oblikovanju programov skušamo čim bolj približati del repertorija, v katerem so gostujoči orkestri najboljši, ter skladbe tistih avtorjev, ki so še posebno tesno vezani na orkester in njihovo slogovno identiteto. Iz programa projekta mednarodne glasbene izmenjave Glasbene vezi, v katerem sodeluje Švedska skupaj s Slovenijo in drugimi južnoslovanskimi deželami v obdobju od leta 2005 do 2007, bo v Ljubljani ponovno nastopil Kraljevi filharmonični orkester iz Stockholma s solistom na trobenti Hakanom Hardenbergerjem in dirigentom Alainom Gilbertom. Spored bo predstavil tudi novejšo švedsko simfonično ustvarjalnost. Povabili smo tudi dva odlična orkestra nemške simfonične tradicije: simfonična orkestra radia Stuttgart in radia Köln. Oba odlikujeta velika izvajalska natančnost in programska pronicljivost, nastopila pa bosta pod taktirko svojih umetniških vodij, sira Rogerja Norringtona in Semjona Bičkova. Med solisti bodo v letu 2007 trije pianisti (Jean-Yves Thibaudet, François Joel Thiollier, Nikolaj Luganski). Manj izvajane Straussove orkestrske pesmi bo interpretirala mezzosopranistka Cornelia Kallisch, gostili pa bomo tudi enega najbolj iskanih evropskih violončelistov mlade generacije, Gautierja Capucona. V programskem smislu zlati abonma nadaljuje usmeritev, ki upošteva slogovno raznolikost, nacionalno označene kakovostne skladbe ter velike stvaritve klasičnega simfoničnega repertoarja. Glavno merilo izbire gostujočih ansamblov pa ostaja njihova izvedbena kakovost, izdelan simfonični značaj celote in posameznih orkestrskih skupin ter jasna interpretativna slika dirigenta.

Filharmonični orkester iz Lyona  
Dirigent: Jun Märkl  
Solist: Jean-Yves Thibaudet, klavir  
Program:  
Maurice Ravel, *Šeherezada*, pravljlična uvertura  
Camille Saint-Saëns, *Koncert za klavir in orkester št. 5 v F-duru, op. 103*  
Igor Stravinski, *Petruška*, burleskni prizori v štirih slikah  
10. marec 2007, Gallusova dvorana

Kraljevi filharmonični orkester iz Stockholma  
Dirigent: Alan Gilbert  
Solist: Håkan Hardenberger, trobenta  
Program:  
Brita Byström, pozneje  
Rolf Martinsson, *Bridge, Koncert za trobento št. 1*  
Johannes Brahms, *Simfonija št. 4 v e-molu, op. 98*  
V okviru programa kulturne izmenjave s Švedsko Glasbene vezi 2005–07.  
18. april 2007, Gallusova dvorana

Radijski simfonični orkester iz Stuttgarta (SWR)  
Dirigent: sir Roger Norrington  
Solistka: Cornelia Kallisch, mezzosopran  
Program:  
Richard Wagner, *Pet pesmi Mathilde Wesendonck*  
Anton Bruckner, *Simfonija št.3 v d-molu*  
25. maj 2007, Gallusova dvorana

Orkester WDR Köln  
Dirigent: Semjon Bičkov  
Solist: Gautier Capuçon, violončelo  
Program:  
H. Dutilleux, *Koncert za violončelo in orkester*  
R. Strauss, *Alpska simfonija*  
10. oktober 2007, Gallusova dvorana

Filharmonični orkester iz Luksemburga  
Dirigent: Emmanuel Krivine  
Solist: François Joel Thiollier, klavir  
Program:  
Robert Schumann, *Uvertura skerco in finale*  
Franz Liszt, *Koncert za klavir in orkester št. 2 v A-duru*  
Jean Sibelius, *Simfonija št. 6*  
21. oktober 2007, Gallusova dvorana

Filharmonični orkester iz Monte Carla  
Dirigent: Marek Janowski  
Solist: Nikolaj Luganski, klavir  
*Uvertura, pozneje*  
Sergej Prokofjev, *Koncert za klavir in orkester št. 2*  
Richard Strauss, *Sinfonia Domestica*  
7. december 2007, Gallusova dvorana

### **Simfonični koncerti za mladino**

Koncertno dejavnost za mladino, ki je temelj nadaljnjega razvoja našega simfoničnega občinstva, uresničujemo v sodelovanju z Orkestrom Slovenske filharmonije in Simfoničnim orkestrom RTV Slovenija ter z organizacijama Glasbene mladine Slovenije in Glasbene mladine ljubljanske. Programi so oblikovani tematsko glede na starostne skupine ter so usklajeni s šolskimi programi učencev in dijakov. Velik poudarek oblikovalci namenjajo zanimivim temam, spretnemu vodenju in slikovni opremlitvi ter izbiri odrsko prepričljivih dirigentov, solistov in moderatorjev.

Simfonične matineeje Orkestra Slovenske filharmonije za Glasbeno mladino Slovenije

Simfonična matineja Glasbene mladine Slovenije  
*Čudoviti svet glasbil,*  
Orkester Slovenske filharmonije  
Dirigent: Alfonso Martín G.  
Komentator Boštjan Gorenc - Pižama  
Program:  
B. Britten, *Vodnik skozi orkester*  
P. I. Čajkovski, *Cvetlični valček iz baleta Hrestač*  
3. in 4. april 2007, 4 matineeje, Gallusova dvorana

Simfonična matineja Glasbene mladine Slovenije

*V dvorani gorskega kralja*

Orkester Slovenske filharmonije

Dirigent: Tošihiro Jonezu

Voditelj: Andrej Rozman - Roza

Plesalci Društva baletnih umetnikov Slovenije

Program: Izbor krajših glasbenih del, v katerih so skladatelji uglasbili pravljlična bitja

(Čajkovski, Grieg, Musorgski, Prokofjev ...)

23. in 24. maj 2007, 4 matineje, Gallusova dvorana

Jesenski termini simfoničnih matinej GMS:

9. oktober 2007, 2 koncerta

10. oktober 2007, 2 koncerta

4. december 2007, 2 koncerta

5. december 2007, 2 koncerta

Koncerti v sodelovanju z Glasbeno mladino ljubljansko

Mladi mladim z Orkestrom Slovenske filharmonije

*Koncert-simfonija-suita*

Dirigent: Tošihiro Jonezu

Solist: Franc Kosem, trobenta

Program:

H. Tomas, *Koncert za trobento in orkester*

B. Britten, *Preprosta simfonija*

E. Grieg, *Peer Gynt*, suita št. 1

20. marec 2007, 2 koncerta, Gallusova dvorana

Popoldan s Simfoniki RTV Slovenija

Dirigent: Marko Hribernik

Gojenke Internacionalne baletne šole Bled

Koreografinja in vodja baleta: Marisa Paull

Program:

P. I. Čajkovski, *Izbor baletnih prizorov*

C. Saint-Saënt, *Živalski karneval*

Glasba iz Disneyjevih risank

F. Mendelssohn-Bartholdy, *Sen kresne noči*

15. maja 2007, 2 koncerta, Gallusova dvorana

### **Drugi simfonični koncerti**

Vsako leto dopolnjujejo simfonično ponudbo v Gallusovi dvorani tudi dva priložnostna dogodka, božični in novoletni koncert, ter srečanje s Simfoničnim orkestrom Akademije za glasbo v Ljubljani.

Novoletni koncert

Orkester Slovenske filharmonije

Dirigent: George Pehlivanian

Solisti: Sabina Cvilak, sopran; Roman Sadnik, tenor

Program: Odlomki iz opernih del G. Rossinija (*Semiramide*), G. Puccinija (*La Boheme*, *Sestra Angelika*, *Tosca*), J. Offenbacha (*Hoffmannove pripovedke*), *Štiri ljudske pesmi* Janija Goloba in odlomki iz odrskih del L. Bernsteina (*Kandid*, *Zgodba z zahodne strani*).

1. januar 2007, Gallusova dvorana

Koncert Simfoničnega orkestra Akademije za glasbo  
Dirigent, solisti in program bodo določeni pozneje.  
25. april 2007, Gallusova dvorana

Božični koncert  
Simfonični orkester RTV Slovenija  
Dirigent, program in solisti bodo določeni pozneje.  
22. december 2007, Gallusova dvorana

## 1. 1. 2 GLASBENO-SCENSKA DEJAVNOST

Jules Massenet, *Don Kihot*, opera v petih dejanjih  
Libreto: Henri Cain, po igri Jacquesa La Lorraine in romanci M. Cervantesa  
Prva produkcija: Monte Carlo, 1910  
Koprodukcija: SNG Opera in balet Ljubljana, Cankarjev dom  
Izvajalci:  
Mednarodna solistična zasedba, zbor, balet in orkester SNG Opera in balet Ljubljana  
Glasbeno vodenje: Peter Feranec  
Režija: Thomas Schulte Michels  
Scenografija: Thomas Schulte Michels  
Kostumografija: Renate Schmitzer  
Koreografija in odrski gib: Norbert Steinwarz  
Oblikovalec luči: Andrej Hajdinjak  
Vodja zbora: Martina Batič  
Koncertni mojster: Igor Graselli  
Opera bo izvedena v francoščini.  
Premieri I in II: 19. in 20. januarja 2007  
8 ponovitev od 22. januarja do 3. februarja 2007, od tega ena popoldanska prestava za mladino  
Solistična zasedba:  
Don Kihot: Konstantin Gorny  
Sančo Pansa: Luiz Molz, Saša Čano  
Dulcineja: Mirjam Kalin, Ekaterina Metlova  
Pedro: Urška Žižek Plavec, Norina Radovan, Katja Konvalinka  
Garcias: Mirjam Tola, Rebeka Radovan  
Rodriguez: Andrej Debevec, Andrej Vovk  
Juan: Matjaž Stopinšek, Dejan Vrbančič  
Vodja razbojnikov: govorna vloga, pozneje  
Štirje razbojniki: Primož Krt, Darko Vidic, Tomaž Zadnikar, Gregor Zorko  
Služabnika: Edvard Strah, Damjan Kozole

Leta 2005 je literarni svet praznoval štiristo let od nastanka romana o vitezu iz La Manche izpod peresa Miguela de Cervantesa. Romaneski lik idealističnega španskega viteza je v štirih stoletjih po objavi spodbudil vrsto umetniških del (dramske igre, opere, simfonične pesnitve, balet). Libreto izpod peresa Henrija Caina se naslanja na dramatizacijo Jacquesa de Lorraine, ki je po srednjeveškem španskem romanu ustvaril literarno dramo. Dosegla je izreden uspeh, saj je tako ustrezno povzela duh romantike, ki je gojila nagnjenje do mitov, zgrajenih okoli duhovno izrednih, iz povprečne boječnosti in preračunljivosti izstopajočih osebnosti.

Operna struktura Massenetove opere *Don Kihot* se razvija med tremi protagonisti: idealističnim vitezom Don Kihotom in njegovim prizemljenim oprodo Sančom Pansom ter privlačno krajevno zapeljivko Dulcinejo. Ravno pri tej vlogi je občutna razlika glede na predlogo, saj je dramatik de Lorraine iz zanemarjene dekle, ki jo v Cervantesovem romanu opeva nori vitez, ustvaril privlačen odrski lik oboževane lepotice. Dramaturško celovitost petih dejanj je Massenet zgradil na izrazito elegantnem in francosko prečiščenem glasbenem tkivu.

Novo uprizoritev na odru Gallusove dvorane bo ustvarila mednarodna umetniška ekipa z glasbenim vodjo Petrom Feranecem in režiserjem Thomasom Schulte-Michelsom, ki je o vsebinskem vodilu predstave napisal: »V našem globaliziranem svetu tekmovalnosti, v katerem je vsak in vse ovrednoteno, zreducirano na svojo osnovno materialno vrednost, ter je vsak korak narejen v imenu dobička ali koristne prednosti, je naravnost tolažilno srečati donkihotovsko osebnost, pa četudi obstaja le v literaturi ali opernem delu.«

Priprava operne produkcije za leto 2008

George Bizet, *Carmen*

Izvajalci: združeni solisti, zbor, balet in orkester SNG Opera in balet Ljubljana ter Opera in balet SNG Maribor

Opera bo izvedena v francoščini s slovenskimi nadnapisi

Koprodukcija: SNG Opera in balet Ljubljana, Opera in balet SNG Maribor, Cankarjev dom

Umetniška ekipa, glasbeno vodenje: bosta določeni pozneje

Aleksander Borodin, *Knez Igor*, opera v štirih dejanjih s prologom

Libreto: Aleksander Borodin

Izvajalci: solisti, zbor in orkester SNG Opera in balet Ljubljana ter Opera in balet SNG Maribor

Koprodukcija: SNG Opera in balet Ljubljana, Opera in balet SNG Maribor

Premiera: 8. junija 2007 v SNG Maribor

Dirigent: Vladimir Kožuhar

Režija: Plamen Kartaloff

Aleksander Porfirjevič Borodin je zapustil opazno sled v ruski glasbeni kulturi, čeprav je bil po poklicu kemik. Danes so na sporedih preostale njegove tri simfonije, dva godalna kvarteta in opera *Knez Igor*, ki je ena najbolj znanih in najpomembnejših ruskih zgodovinskih oper. Libreto je pripravil sam, opero pa je pisal vse do smrti leta 1887. Končala sta jo Nikolaj Rimski-Korsakov in Aleksander Glazunov, premiera je bila tri leta pozneje v Sankt Peterburgu. Kot član "močne peterice" ruskih skladateljev je Borodin znan po čustvenosti in bogatih harmonijah, njegovo glasbo pa, ob sicer zahodnjaških kompozicijskih značilnostih, preveva značilno ruski duh.

Opera bo prvič na skupnem odru predstavila ansambla obeh slovenskih opernih hiš, tudi solistično zasedbo bodo sestavljali ljubljanski in mariborski solisti. Prvič bo postavitev predstavljena v Mariboru, premierna predstavitev opere v Ljubljani pa bo hkrati tudi odprtje Ljubljanskega poletnega festivala.

Operno in baletno poletje SNG v CD

3., 4., 5. julij 2007, Gallusova dvorana

### 1. 1. 3 BALET

Zaradi obnavljanja ljubljanske operne in baletne hiše bomo v letu 2007 gostili niz domačih baletnih večerov, ki so v minulih letih potekali na tamkajšnjem odru.

Baletni večer z baletnimi solisti, podelitev strokovnih nagrad DBUS 2007

V sodelovanju z Društvom baletnih umetnikov Slovenije bomo ob svetovnem dnevu plesa, ki je na sporedu vsako leto 29. aprila, pripravili baletni večer s podelitvijo strokovnih nagrad društva.

7. maj 2007, Linhartova dvorana

7. gala večer novih baletnih koreografij na slovensko glasbo

V sodelovanju z Društvom baletnih umetnikov Slovenije bomo predstavili jesensko srečanje z novimi koreografskih stvaritvami. Niz krajših baletnih del, ki jih oblikujejo zmerno mlajši koreografi, vsako leto preseneti s svojimi še neraziskanimi in neizživetimi videnji plesne umetnosti z vidika še neodkritih področij idej in domišljije.

7. oktober 2007, Linhartova dvorana

*Jin in jang*, baletni večer / SNG Opera in balet Ljubljana

Predstava se bo ukvarjala z dvojnostjo nasprotij in njihovo hkratno odvisnostjo. Baletni večer bo sestavljen iz dveh delov, vsak posebej bo simboliziral enega od nasprotnih/nasprotujočih si elementov, ki bosta obdelana samosvoje, drugače.

1. del: *Troy Game* (premiera je bila l. 1974)

Koreograf: Robert North; glasba: Bob Downes; scenografija in kostumografija: Peter Farmer

2. del: (naslov pozneje, delo za 8–10 plesalk)

Koreograf: Leo Mujić; glasba: Johannes Brahms; scenografija in kostumografija: pozneje

Oktober, november 2007, Linhartova dvorana

#### **1. 1. 4 FOLKLORA**

Letni koncert Akademске folklorne skupine Franceta Marolta ŠOU v Ljubljani

AFS Franceta Marolta je vrsto let redni partner naših programov; svoj letni koncert oblikujejo v ravnovesju med negovanjem tradicije, upoštevanjem in preverjanjem folklornega utripa in uvajanjem novih oblikovnih elementov.

3. marec 2007, Linhartova dvorana

#### **1. 1. 5 VOKALNA GLASBA**

Vokalno-instrumentalni projekt

Trenutno se dogovarjamo za možnost gostovanja z več skupinami, želeli bi predstaviti angleško skupino The Sixteen ali I Fagiolini, francosko L'Arpeggiato z umetniško vodjo harfistko Christino Pluhar, nizozemski ansambel stare glasbe Il Fondamento, italijansko baročno skupino La Capella dei Turchini, Filharmonični zbor iz Tokia. Zaradi številčnosti izvajalcev sodijo tovrstni koncerti med večje organizacijske zalogaje in so navadno vezani na turneje, ki v tem trenutku še niso dogovorjene. Pri izbiri bomo dajali prednost projektom, ki pokrivajo slogovno področje, ki je na naših koncertnih odrih manj zastopano: to so baročna glasba, režirani vokalno-instrumentalni projekti, vsebinsko inovativne zborovske vsebine, predstavitve zemljepisno ali zgodovinsko specifičnih oblik.

Pomlad ali jesen 2007, Gallusova dvorana

*Carmina Slovenica Light*

Novi projekt zbora Carmina Slovenica se napaja iz vokalne tradicije vsega sveta ter skladb iz zakladnice evropske posvetne in sakralne glasbe minulih obdobij v novih vokalno-instrumentalnih obdelavah. Vokalna in instrumentalna plast kompozicij bosta v prepletanju raznovrstnih žanrov povzemala glasbeni jezik afriških, keltskih, finskih, balkanskih in drugih kultur ter ga povezovala z izraznostjo jazz, rock, etno in pop glasbe.

Mešanje različnih glasbenih slogov kljubuje običajnim glasbenim klasifikacijam ter daje projektu svežino in privlačnost. Projekt *CS Light* nagovarja ljudi različnih glasbenih okusov, tako ljubitelje resne in jazz glasbe kot glasbe lahkotnejših zvrsti, koncertno pa bo predstavljen tudi v Mariboru.

27. marec 2007, Gallusova dvorana

#### **1. 1. 6 KOMORNA GLASBA**

##### **Srebrni abonma**

Mednarodni mojstrski cikel v slovenskem glasbenem prostoru predstavlja vrhunske svetovne interprete te zahtevne glasbene zvrsti. Med priznanimi mojstri je gotovo David Geringas, ki se bo po večletni odsotnosti predstavil s sporedom sodobnih baltskih skladateljev. Marca bo na rednem recitalu na orglah Gallusove dvorane nastopil priznani nemški koncertant Jürgen Essl. V okviru pomladnega festivala, ki je letos posvečen Turčiji, bo ponovno v Ljubljani, a prvič v razsežnosti solističnega

koncerta, nastopil turški pianist Fazil Say. V okviru programa Glasbene vezi 2005–07, kulturne izmenjave s Švedsko, bo aprila nastopil tolkalni ansambel Kroumata, ki bo v Ljubljani ponovil spored, pripravljen za Zagrebški bienale sodobne glasbe 2007. Iz segmenta vrhunskih interpretov baročne glasbe bo pri nas prvič nastopil ansambel Europa Galante pod umetniških vodstvom violinista Fabia Biondija. Koncert pripravljamo v sodelovanju z Narodnim domom v Mariboru in Italijanskim inštitutom za kulturo v Ljubljani.

Jesenski del cikla bomo začeli s koncertom čeških glasbenikov, godalnim kvartetom Janaček, s prevladujoče slovanskim romantičnim sporedom del. Od velikih pianistov današnjega časa smo za novembrski koncert izbrali Nikolaja Demidenka, ki je v zadnjih dveh koncertnih sezonah postal stalnica vseh najpomembnejših svetovnih odrov. V sodelovanju s finskim veleposlaništvom in Društvom pevskih pedagogov Slovenije pripravljamo vokalni recital slovitega finskega baritonista Jorma Hynninena ter mlade sopranistke Riike Hakole s pianistom Ilkkom Paananenom. Decembrski sklepni projekt prinaša malce drugačen spored skladb v izvedbi glasbenih osebnosti, ki jih sicer srečujemo najprej v solističnih vlogah. Združila sta jih zanimivost projekta in izziv priredbe Šostakovičeve simfonije št. 15 za nenavaden instrumentalni sestav s tolkali.

Srebrni abonma nadaljuje z dosedanjo slogovno usmeritvijo, ki upošteva raznolikost in bogastvo žanrov znotraj komorne glasbe našega časa. V vsebinskem smislu skušamo oblikovati sporede čim bolj splošno, v predstavljanju najboljših del različnih slogovnih in nacionalnih izraznosti svetovne komorne literature.

David Geringas, violončelo

Tatjana Geringas, klavir

Program:

Erkki-Sven Tüür, *Dedication*, za violončelo in klavir

Vytautas Barkauskas, *Suite de concert*, op. 98

Peteris Vasks, *Gramata cellam (Knjiga)*, za soloviolončelo

Johannes Brahms, *Sonata za violončelo in klavir št. 1 v e-molu*, op. 38

20. februar 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Jürgen Essl, orgle

Program:

J. Brahms, *Preludij in fuga v g-molu*

J. S. Bach, *Sonata št. 3 v d-molu, BWV 527*

J. Reubke, *Sonata v c-molu na 94. psalm*

C. Franck, *Finale v B-duru*, op. 21

13. marec 2007, Gallusova dvorana

Fazil Say, klavir

Program:

Joseph Haydn, 3 sonate po izboru

Johann Sebastian Bach (prir. F. Say), *Pasakalja v c-molu*, BWV 582

Fazil Say, *Black Earth*

Ludwig van Beethoven, *Sonata št. 23 v f-molu*, op. 57, "Appassionata"

Ludwig van Beethoven, *Sonata št. 21 v C-duru*, op. 53, "Waldstein"

3. april 2007, Gallusova dvorana

Tolkalni ansambel Kroumata

Program:

John Cage, *Credo in US*

Niklas Sivelöv, *Touché (Dotik)*

André Chini, *Le Chant des Coquillages (Pesem školjk)*

Iannis Xenakis, *Peaux (Tolkala)* iz zbirke *Pleiades*

V okviru programa Glasbene vezi 2005–07, kulturne izmenjave s Švedsko. (logo)

19. april 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Ansambel Europa Galante

Umetniški vodja: Fabio Biondi, violina

Program:

G. Ph. Telemann, *Suita št. 89 v F-duru, "Burlesque de Quixotte"*

G. Ph. Telemann, *Suita in F-duru*

A. Vivaldi, *Koncert za violo d'amore*

A. Vivaldi, *Koncert v C-duru za violino in orkester, RV 180, op. 8 št. 6, "Il piacere"*

F. Geminiani, *Concerto grosso št. 12 v d-molu za godalni orkester in BC, "Follia"*

16. maj 2007, Gallusova dvorana

Godalni kvartet Janaček

Program:

W. A. Mozart, *Godalni kvartet št. 19 v C-duru, KV 465, »Disonančni«*

L. Janaček, *Godalni kvartet št. 1, »Kreutzerjeva sonata«*

A. Dvořák, *Godalni kvartet v G-duru, op. 77*

9. oktober 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Nikolaj Demidenko, klavir

november 2007, Gallusova dvorana

Jorma Hynninen, bariton

Riika Hakola, sopran

Ilkka Paananen, klavir

Program: F. Schubert, samospievi nordijskih skladateljev

3. december 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Benjamin Schmid, violina

Clemens Hagen, violončelo

Dejan Lazić, klavir

Martin Grubinger, tolkala

Leonhard Schmidinger, tolkala

Program:

Ludvig van Beethoven, *Klavirski trio v B-duru, op. 97, „Nadvojvoda“*

Dmitrij Šostakovič, delo za dva tolkalca

Dmitrij Šostakovič, *Simfonija št. 15 za violino, violončelo, klavir in dva tolkalca*

(prir. Viktor Derevianko)

18. december 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

## **Mladi mladim**

Sedem letnih koncertov, ki jih pripravljamo v sodelovanju z Glasbeno mladino ljubljansko, je namenjenih koncertnim predstavitev uspešnih mladih slovenskih glasbenikov. Redna koncertna srečanja so skladateljski večer, večer zmagovalcev Evropskega tekmovanja mladih orglavcev v Frančiškanski cerkvi, pevski recital ter nagradni koncert za posebno uspešne na Tekmovanju mladih slovenskih glasbenikov (TEMSIG). Koncerti potekajo v Mali dvorani Slovenske filharmonije in Kosovelovi dvorani.

Umek Blaž, pozavna

Pihalni kvintet Akademije za glasbo

16. januar 2007, Kosovelova dvorana

Tina Gojkovič, rog

Milan Nikolič, fagot

13. februar 2007, Kosovelova dvorana



Jana Pavli, oboa  
Anja Gaberc, harfa  
13. marec 2007, Kosovelova dvorana

Mladi mladim – Koncert nagrajencev TEMSIG  
Angela Svoljšak, sopran  
Marko Kanalec, orgle  
17. april 2007, Frančiškanska cerkev

Termini cikla Mladi mladim v jesenskem delu leta 2007:  
torek, 23. oktober 2007, Kosovelova dvorana CD (skladateljski večer)  
torek, 13. november 2007 ob 19.30, Mala dvorana SF (nagrajenci TEMSIG)  
torek, 4. december 2007 ob 19.30, Mala dvorana SF (pevski recital)

## Drugi komorni koncerti

### Zvoki šestih strun

Zaradi velikega števila kitaristov in ljubiteljev klasične kitare nadaljujemo s ciklom, posvečenim temu strunskemu glasbilu. Tudi letos smo izbrali štiri koncerte: dva recitala značajsko in slogovno različnih interpretov, večer z domačimi glasbeniki in koncert flamenko kitare.

Začeli bomo s koncertom najbolj znanega švedskega mojstra klasične kitare, Görana Söllscherja, ki bo pri nas nastopil v okviru programa turneje Glasbene vezi 2005–07. Robert Belinić je predstavnik mlade generacije izjemno nadarjenih, tehnično podkovanih in zelo uspešnih interpretov. Iz sveta flamenka pa predstavljamo eno najbolj vročih osebnosti flamenka ta hip: Vicente Amigo se bo v Ljubljani predstavil kot vodja večjega sestava.

Göran Söllscher, kitara

Program:

J. S. Bach, *Preludij*, BWV 1007

J. S. Bach, *Gavota v obliki rondoja*, BWV 1006

J. S. Bach, *Sarabanda*, BWV 1012

J. S. Bach, *Žiga*, BWV 1007

Per-Olof Johnson, *Wermlandiana*, suita na teme ljudskih pesmi švedske pokrajine Värmland

J. Lennon/P. McCartney, *Eleanor Rigby* (prir. G. Söllscher)

J. Lennon/P. McCartney, *Here, There and Everywhere* (prir. M. Bergström)

J. Lennon/P. McCartney, *Across the universe* (prir. B. Sandqvist)

S. L. Weiss, *Ciaccona*

J. Dowland, *Lady Hunsdon's Puffe*

J. Dowland, *Tarleton's Riserrectione*

J. Dowland, *A Piece Without Title*

J. Dowland, *The Shoemaker's Wife*

J. S. Bach, *Solistična sonata za violino št. 3*, BWV 1005 (transkripcija G. Söllscher)

V okviru programa kulturne izmenjave s Švedsko Glasbene vezi 2005–07.

6. februar 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Robert Belinić, kitara

Hrvaški kitarist je bil v letu 2001 zmagovalec evropskega koncerta mladih umetnikov (Young Concert Artists), najpomembnejše newyorške agencije za promoviranje mladih nadarjenih glasbenikov. V sezoni 2006/07 bo rezidenčni glasbenik na treh univerzah v ZDA. Naše kitarsko občinstvo še ni imelo priložnosti, da bi ga spoznalo tudi koncertno, v cikel pa ga uvrščamo kot izjemno nadarjenega predstavnika mlade generacije mojstrov na kitari.

Program bo določen pozneje.

April 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Vincente Amigo, kitara

Velja za enega največjih flamenko kitaristov in za neposrednega naslednika Paca de Lucie. Ob prvem albumu leta 1991 se je uveljavil kot izrazito inventiven kitarist in avtor, z naslednjimi albumi pa je močno razširil glasbene meje flamenko sloga. Plošča *Mesto idej* je leta 2001 dobila nagrado gremi za najboljši album latino glasbe, sicer pa koncertira po vseh najprestižnejših koncertnih dvoranh in uživa sloves najbolj zanimivega flamenkista mlajše španske generacije.

Marec 2007, Gallusova dvorana

Žarko Ignjatović in Jerko Novak, kitarski duo

Kitarista z mnogimi koncertnimi izkušnjami na solističnem in komornem področju delujeta od leta 2001. Lani sta pri ZKP RTV izdala prvo zgoščenko s skladbami za kitarski duo.

Program:

John Johnson, *The Flatt Pavin, Galliard To The Flatt Pavin*

Fernando Sor, *L'encouragement*, op. 34

Johann Kaspar Mertz, *Nemir*, mazurka

Enrique Granados, *Intermedio* (iz *La Opera Goyescas*)

Manuel de Falla, *La vida breve*

Andrew York, *Evening Dance*

Jerko Novak, *Izguljeni ples*

Astor Piazzolla, *Tango suite*

Maj 2007, Dvorana Slovenske filharmonije

Glasbena odisejada

Teden komorne glasbe pod pokroviteljstvom Marthe Argerich

Pod pokroviteljstvom Marthe Argerich in Festivala iz Lugana

V sodelovanju s Fazioli Concert Hall Sacile, Italija

Izvajalci:

Klavir: Nicholas Angelich, Karin Lechner, Polina Leschenko, Aleksandar Madžar, Jura Margulis, Sergio Tiempo, Mauricio Vallina

Violina: Mikhail Ovrutsky, Alissa Margulis, Priya Mitchell

Violončelo: Grigory Alumyan, Christian Poltera

Viola: Lyda Chen

Mate Bekavac, klarinet

Andrej Žust, rog

Paolo Galligaris, fagot

Zoran Marković, kontrabas

Godalni kvartet Tartini

Komorni godalni orkester Slovenske filharmonije

Kot dopolnilo našemu ciklu vrhunskih mednarodnih mojstrov v januarju pripravljamo teden komornega muziciranja z glasbenimi varovanci iz kroga legendarne pianistke Marthe Argerich. Slednja v Sloveniji še ni nastopila; v Ljubljani pa bo tako gostovala skupina njenih glasbenih varovancev in prijateljev, ki se jim bodo pridružili nekateri naši vrhunski glasbeniki. Festivalsko zasnovani teden komornega muziciranja bodo oblikovali različne instrumentalne kombinacije in skladateljski slogi. S tem se pridružujemo drugim tovrstnim festivalskim dogodkom, ki so se izoblikovali okoli njene osebnosti in ideje o vrhunskem muziciranju v krogu prijateljev: v švicarskem Luganu, japonskem Bepuju in Buenos Airesu. Današnji sistem organizacije glasbenega življenja je namreč za vrhunske umetnike odtujevalen, saj jih zaradi preobremenjenosti koncertnih urnikov oddaljuje od jedra glasbenega ustvarjanja. Kar nekaj najvidnejših glasbenikov si je tako v minulih letih ustvarilo glasbena zavetja za igranje v krogu prijateljev kot dar tistemu primarnemu vzgibu, ki je komorno muziciranje v minulih stoletjih ustoličil kot izrazno intimnejšo in intelektualno zahtevnejšo glasbeno zvrst. V Ljubljano smo povabili tudi Martho Argerich, zanjo pa je žal znano, da se za svoje nastope odloča v zadnjem trenutku.

Od 22. do 26. januarja 2007, 4 koncerti, *Dvorana Slovenske filharmonije*

Koncert študentov orgelskega razreda Akademije za glasbo v Ljubljani  
24. maj 2007, Gallusova dvorana

Cikel nove glasbe

Marca 2006 smo prvič pripravili krajši festival nove glasbe Radikal šik, ki v svoji zasnovi predstavlja programsko stičišče obeh glasbenih programov Cankarjevega doma (resne in druge glasbe); projekt je bil vsebinsko uspešen in deležen zelo pozitivnih medijskih odmevov. Menimo, da je nujno nadgrajevanje tega programskega segmenta in redno predstavljanje glasbe ustvarjalnih, aktualnih in vsebinsko doslednih pristopov. Zastavljen je kot cikel 5-6 koncertov, v jesenskem delu nameravamo v spored urstiti tri tovrstne dogodke.

Bojan Gorišek, klavir

Pripravljamo recital enega vidnejših slovenskih pianistov, dobitnika Prešernove nagrade za leto 2006. Njegov koncertni repertoar sestavljajo predvsem dela skladateljev 20. in 21. stoletja, krstil pa je tudi mnogo novitet slovenskih skladateljev.  
Jesen 2007, Gallusova dvorana

Pierrot Lunaire Ensemble

Dunajska skupina petih stalnih glasbenikov (flavta, klarinet, violina, violončelo, klavir) deluje od leta 1996. Zanje je značilna raznolika in inovativna programska usmeritev ter mednarodna koprodukcija koncertov.

Program:

Alban Berg, *Adagio*, 2. stavek iz *Komornega koncerta za violino, klarinet in klavir*

Erki Sven Türr, *Architectonics VII*, za flavto, klarinet in klavir

Salvatore Sciarrino, *Omaggio a Burri*, za klarinet, flavto in violino

Xiaoyong Chen, *Evapora* za flavto, klarinet, klavir, violino in violončelo

Uroš Rojko, *Meteor*, klavirski trio

Wolfgang Mitterer, *Idee Fixe* za flavto, klarinet, violino, violončelo in magnetofonski trak

Oktober 2007, Štihova dvorana

Koncert iz cikla nove oz sodobne glasbe

September 2007, Linhartova dvorana

Grigorij Sokolov, klavir

Pripravljamo ponovno gostovanje pianista, ki je začel mednarodno kariero kot zmagovalec znamenitega tekmovanja Čajkovskega v Moskvi, danes pa velja za enega najbolj prepričljivih recitalistov. Odlikujejo ga jasna artikulacija, moč neskončnega tonskega niansiranja, intelektualnost oblikovanja glasbene forme in ponotranjena izvajalska drža.

Maj ali september 2007, Gallusova dvorana

## 1. 1. 7 DRUGE GLASBENE PRIREDITVE

SNG Opera in balet Ljubljana, koncert ob začetku sezone

Zaradi obnovenih del v ljubljanski operni hiši bo operni ansambel s solisti, zborom in orkestrom drugič začel svojo sezono z vokalno-instrumentalnim koncertom v Gallusovi dvorani.

25. september 2007, Gallusova dvorana

SNG Opera in balet Ljubljana, koncertna izvedba opere

Camille Saint-Saëns, *Samson in Dalila*, opera v treh dejanjih, koncertna izvedba

Libreto: Ferdinand Lemaire

Dirigent: Peter Feranec

Solisti: Dalila: Marina Domashenko k.g.; Samson: Badri Maisuradze, k.g.; Veliki duhoven: Jože Vidic/ Slavko Savinšek; Abimeleh: Saša Čano; Hebrejec: Juan Vasle; Sel: Matjaž Stopinšek; Prvi filister Dejan Vrbančič; Drugi filister Zoran Potočan  
17. marec 2007, Gallusova dvorana

Gostovanja iz sprotne ponudbe

Nekaj sredstev namenjamo tudi kakovostnim in vsebinsko ustreznim projektom iz sprotne ponudbe. Izbirati nameravamo med skupinami ali avtorskimi osebnostmi sodobne glasbe, mejnih glasbeno-scenskih ali plesnih zvrsti ali pa predstavljanju interpretov klasičnih koncertnih zvrsti s poudarjenim avtorskim okvirom.

## 1. 2 DRUGA GLASBA

### 1. 2. 1 GLASBE SVETA

Program sestavljajo naslednji sklopi: abonma Glasbe sveta z osmimi koncertnimi večeri, dva koncertna večera v sklopu festivala Druga godba, en koncert v sklopu festivala Mesto žensk in koncert ob svetovnem dnevu Romov. Trije koncertni večeri v abonmaju Glasbe sveta so zajeti tudi v festival Umetnost Turčije.

Abonma Glasbe sveta (osem koncertov):

5. februar, Velika sprejemna dvorana  
LO'JO (Francija)

Lo'jo je ena najbolj zanimivih evropskih zasedb, ki v svoji avtorski glasbi uporablja vplive afriške in romske glasbe ter jih povezuje s francoskim šansonom. Skupino vodi pevec in pesnik Denis Pean. Lo'Jo so tudi pobudniki uveljavljanja tuareške kulture v Evropi in soustanovitelji znamenitega Festivala v puščavi skupaj z domačimi Tuaregi.

8. marec, Gallusova dvorana  
AYNUR (Turčija)  
MERCAN DEDE (Turčija)

Ta izjemni koncertni dogodek pomladi ponuja dve veliki zvezdi iz Turčije. Aynur je zaslovela po filmu *Zvok Istanbula* in je danes najbolj cenjena kurdska pevka v svetu z nastopi po velikih festivalih in kulturnih središčih. Predstavljala bo tudi Turčijo na Svetovnem glasbenem Expu 2006. Mercan Dede je najpopularnejši kreativni didžej in glasbenik iz Turčije (igra tudi *ney*, tradicionalno flavto), ki trenutno živi v Kanadi. Vsi njegovi zadnji albumi so dosegli prvo mesto na svetovnih glasbenih lestvicah Evrope. Redno nastopa na največjih svetovnih festivalih. Njegovo glasbo krasi izjemno ozračje, ki jo ustvarjajo odlični instrumentalisti in plesalka derviša.

22. marec, Linhartova dvorana

BURHAN ÖÇAL ISTANBUL ORIENTAL ENSEMBLE (Turčija)

Če sta Aynur in Dede novi zvezdi, pa je Öçal zvezda stalnica na turškem nebu in verjetno najbolj cenjeni turški glasbenik zunaj svoje domovine. Vrhunski tolkalec deluje z več zasedbami. Istanbul Oriental Ensemble pa je sanjska zasedba, ko govorimo o najboljših instrumentalistih na tradicionalnih turških glasbilih.

14. april, Štihova in Linhartova dvorana

ÇENGİZ ÖZKAN, solo (Turčija)

ERKAN OGUR & ISMAIL H. DEMIRCIOĞLU (Turčija)

KUDSI ERGÜNER »Islam Blues« (Turčija)

Sklepni večer glasbenega dela festivala Umetnost Turčije predstavlja velikane na glasbilih, kot so *saz*, *baglama*, *ney*. Poleg tega je Erkan Ogur iznajditelj kitare *fretless* in eden najbolj cenjenih kitaristov. Vsi po vrsti so tudi odlični aranžerji. Redno nastopajo po jazz festivalih in festivalih glasb sveta.

21. junij, Linhartova dvorana

URŠULA RAMOVEŠ IN FANTJE IZ JAZBECOVE GRAPE (Slovenija)

MAJORSTUEN (Norveška)

Pevka Uršula Ramoveš svojevrstno podaja poezijo Janeza Ramovša ob glasbeni spremljavi, ki uvršča zasedbo med vidnejše slovenske predstavnike nove tradicije.

Instrumentalna skupina Majorstuen je ena vodilnih nordijskih zasedb glasbe s tradicionalnimi motivi. Norveški koncertni inštitut jo je izbral za skupino leta 2007 in ji pomaga pri uveljavitvi zunaj Norveške.

2. november, Linhartova dvorana

CIMARRON (Kolumbija)

Cimarron je vrhunska sedemčlanska zasedba, ki jo že dvajset let vodi Carlos Rojas, eden najbolj cenjenih glasbenikov v Kolumbiji. Skupina igra »musico llanero«, glasbo z ravninskega dela Kolumbije in Venezuele, Los Llanos Orientales. Gre za netipično glasbo za Latinsko Ameriko, ki se igra na glasbilih, kot so pokončna harfa, bandola in cuatro. Cimarron so bili s svojim zadnjim albumom nominirani za gremija 2005.

22. november, Linhartova dvorana

TCHEKA (Zelenortske otoki)

Kitarist in pevec Tcheka (aka Manuel Lopes Andrade) je osvojil občinstvo in kritike v trenutku, ko se je pojavil na odru. Performer s pravim občutkom za občutke občinstva, z dramaturško dovršenim nastopom, v katerega vnaša tudi plesni korak ali dva in z godbo kvarteta, ki nima slabega trenutka. Je mojster zelenortske zvrsti batuque, ki se tradicionalno izvaja s tolkali, sam pa jo je priredil za igranje na kitari. Že svoj prvi album Argui (2003) je izdal pri cenjeni založbi Lusafrica, kjer je dve leti kasneje izšel še album Nu Monda (poroka) v CD in DVD obliki. Z njim se Tcheka predstavlja kot zrel glasbenik in avtor, ki posega v sam vrh aktualne afriške glasbene ponudbe. Tcheka je bil eden izmed petih afriških izvajalcev, ki so nastopili na Womexu – World MusicExpu 2006.

8. december, Linhartova dvorana

TAMMURRIATA DI SCAFATI

Italija

MARZOUG

Alžirija

Večer hipnotične glasbe in plesa:

Tammurriata je najbolj tipično glasbeno izročilo neapeljske glasbe in plesa, zato se praviloma izvaja na tradicionalnih dogodkih, predvsem v vaseh v podnožju Vezuva. Tammurriata di Scafati je ena najstarejših in najbolj znanih zasedb, ki izvajajo to predano godbo, podprto s plesom, ki je njen neločljiv del. Glasba zasedbe je zgrajena okrog krasnih tenorjev, ki jih spremljata glasbenika na malem in velikem tamburinu.

Družina Marzoug iz mesta Biskra je uveljavila dude (chekwa) kot enega izmed glavnih magrebških inštrumentov, ki ni namenjen samo za glasbeno spremljavo. Četita osmih glasbenikov črnkega izvora ga uporablja svojstveno, neprimerljivo s katero koli drugo glasbeno skupino doslej videno na evropskih tleh. A chekwa seveda niso vse, tu so še tbols – vrsta tabel, qarqabou - vrsta kastanjet, petje in izjemen ples, ki ga sicer vidimo lahko le na porokah in drugih družabnih dogodkih na skrajnem alžirskem jugu.

Drugi koncerti v programu Glasbe sveta:

6. april, Linhartova dvorana

Koncert ob svetovnem dnevu Romov v sodelovanju z društvom Amala

Pomlad, Štihova dvorana  
JURE TORI  
Avtorski večer odličnega harmonikarja iz Zasavja

27. maj, Štihova dvorana (Druga godba)  
DEBASHISH BHATTACHARYA (Indija)  
Bhattacharyo poznamo iz znamenite zasedbe Shakti. Gre za virtuozna na *slide* kitari.

27. maj, Linhartova dvorana (Druga godba)  
ERNST REIJSEGGER, MOSSA SYLLA in CONCUDU DI OROSEI (Nizozemska, Senegal, Sardinija): REQUIEM FOR DYING PLANET  
Gre za odličen projekt žive glasbe za spremljavo *The White Diamond* in *The Wild Blue Yonder*, filmov Wernerja Herzoga, ki sta del koncerta. Odlična kombinacija improvizacije s polifonijami s Sardinije ob čudovitih filmskih prizorih.

11. oktober, Linhartova dvorana  
Koncert v sodelovanju s festivalom Mesto žensk

## 1. 2. 2 JAZZ

Leta 2007 bomo nadaljevali abonma Cankarjev jazz. Ponudili bomo osem koncertnih večerov, ki bodo predstavili najnovejše stvaritve najbolj znanih evropskih in ameriških glasbenikov; ponudbo bomo razširili tudi s predstavitev del najboljših lokalnih glasbenikov. Sezona 2007 ne ponuja rdeče niti, temveč skuša enakovredno predstaviti pripadnike stare jazzovske šole z obeh strani Atlantika z novimi koncepti ter tudi mlajše glasbenike, med katerimi imata pomembno vlogo Samo Šalamon in Vasko Atanasovski. Nekaj večerov bo temeljilo na predstavitvi slovenskih izvajalcev ob preizkušenih imenih iz tujine.

Program koncertov v abonmaju temelji na naslednjih načelih:

- promoviranje jazzovske umetnosti vse koledarsko leto ter s tem vzgajanje in navajanje občinstva na glasbeno zvrst, ki razvija svobodni duh in oblikuje kritično glasbeno misel;
- dopolnjevanje in posodabljanje programskih vsebin ljubljanskega Jazz festivala ter s tem oblikovanje jazzovske kakovosti v prostoru, s čimer naj bi preprečili programsko nihanje ob menjavi umetniškega vodje festivala ter dolgoročno zagotovili obseg programske politike festivala;
- dvig splošne kulturne ali glasbene zavesti v tem kulturnem okolju;
- spodbujanje ustvarjalnosti, povezane z jazzom.

Osrednji programski del jazzovskega festivala pripada 48. jazz festivalu Ljubljana, ki ga bo tretjič umetniško vodil David Braun iz Maribora. Trajal bo od 28. do 30. junija, potekal pa bo v Križankah in dvoranah CD. Načrtovanih je devet nastopov.

CD je z Davidom Braunom sklenil avtorsko pogodbo o umetniškem vodenju festivala na podlagi naslednjih vsebinskih okvirov, ki so del programske strategije CD:

1. Umetniški vodja glede na razpoložljiva gmotna sredstva oblikuje program dveh večerov v Križankah z največ tremi nastopajočimi skupinami v Poletnem gledališču Križanke in s posameznimi koncerti v dvoranah Cankarjevega doma.
2. Pri oblikovanju programa mora umetniški vodja upoštevati:
  - sodobne tokove v jazzu, ki jih zastopajo uveljavljeni in mlajši glasbeniki;
  - zgodovinsko pomembne jazzovske osebnosti, ki še niso nastopile na festivalu ali so to storile pred desetletjem ali več;
  - zemljepisno raznolikost nastopajočih (z vsaj dveh celin), vendar ne na račun kakovosti programa;
  - slovenska sodobna jazzovska ustvarjalnost: na festivalu mora nastopiti vsaj ena slovenska ali mednarodna skupina pod vodstvom slovenskega ustvarjalca; v obeh primerih mora imeti prednost program (projekt), ki je premierno predstavljen v Sloveniji;

- program festivala in redni program Cankarjevega doma: umetniški vodja prireditve v program festivala kot vodje skupin ne sme uvrstiti glasbenikov, ki so kot vodje skupin nastopili na festivalu v zadnjih treh letih (od 2004–06) ali v rednem programu Cankarjevega doma v zadnji (2006) in tekoči sezoni (2007); ta omejitev ne velja za slovenske glasbenike;
- zaželeno je sodelovanje s Francoskim inštitutom, Britanskim svetom, Italijanskim inštitutom za kulturo v Sloveniji in po možnosti s tujimi veleposlaništvimi v Sloveniji;
- spremljevalni program (je obvezen, vsebina in obseg sta odvisna od gmotnih zmožnosti in umetniškega koncepta umetniškega vodje).

Možnosti:

- animacijski nastopi oddelka za jazz Srednje glasbene in baletne šole v Ljubljani,
  - morebitne druge spremljevalne dejavnosti (razstave, delavnice).
3. Umetniški vodja prireditve ima pravico in dolžnost soodločati pri vizualni podobi festivala (plakat, programska knjižica in drugo promocijsko gradivo).

Abonma Cankarjev jazz:

20. januar, Linhartova dvorana

BOJAN Z in BIG BAND RTV SLOVENIJA (Fra/Slo/Niz)

Dirigent: Izidor Leitinger, solist: Eric Vloeimans

Bojan Z je eden vodilnih jazzovskih pianistov v Evropi. Koncert bo uvedel s solističnim nastopom, nato pa se mu bo pridružil Big Band RTV Slovenija pod dirigentskim vodstvom Izidorja Leitingerja. Kot solist bo nastopil tudi Eric Vloeimans na trobenti.

3. februar, Linhartova dvorana

ZORAN ŠKRINJAR INTERNATIONAL JAZZ CONECTION (Slovenija/Avstrija)

CHRISTIAN WALLUMRØD ENSEMBLE (Norveška)

Večer jazzovskih pianistov. V prvem delu bo svoje delo z zadnjega albuma predstavil Zoran Škrinjar, ki bo nastopil z mednarodnim sekstetom.

Wallumroed je varovanec založbe ECM, za katero je izdal nekaj albumov, na poti pa je novi izdelek. Je ustvarjalec svojstvenega glasbenega izraza, ki povezuje jazz in klasično glasbo. Nastopil bo s kvartetom, v katerem je tudi odlični trobentar Arve Henriksen.

26. marec, Linhartova dvorana

ATANASOVSKI/GOLOB/LEVAČIČ TRIO (Slo/Hrv)

KAHIL EL ZABAR RITUAL TRIO (ZDA)

Trio Atanasovski/Golob/Levačič bo predstavil svoj prvi album, čeprav gre za glasbenike, ki se dobro poznajo že iz drugih zasedb.

Kahil El Zabar je legendarni jazzovski glasbenik iz Čikaga, vodja znamenitih The Ethnic Heritage Ensemble, zdaj pa vodi Ritual Tri, ki je pravzaprav kvartet, v katerem sodeluje še en legendarni glasbenik Billy Bang.

26. april, Linhartova dvorana

MIUSOW QUARTET (Slo)

THE FELL CLUTCH (ZDA/Jap/Avs)

Miusow Quartet je nova domača zasedba, ki jo sestavljajo Andrej Čopar, Blaž Grm, Marko Brdnik in Tibor Mihelič. Koncert bo premiera ob izidu njihovega prvega albuma.

The Fell Clutch je novi kvartet, ki ga vodi pihalec Ned Rothenberg, v njej pa so še glasbeniki, ki smo jih spoznali v različnih zasedbah, kot npr. Tony Buck (The Necks), Stomu Takeishi (Be Bread) in vrhunski »slide« kitarist David Tronzo, ki bo prvič nastopil v Sloveniji.

5. junij, Linhartova dvorana

PETER BRÖTZMANN QUARTET »10th Anniversary Tour« (Nem/ZDA/Nor/Šve)

Po izjemnem koncertu na Jazz festivalu Ljubljana leta 2002 se Tentet Petra Broetzmannova vrača ob 10-letnici delovanja. Tentet sestavljajo tako najprodnornejši glasbeniki srednje generacije iz Čikaga, Osla in Stockholma kot tudi stara mački, kot sta Joe McPhee in Johannes Bauer.

13. oktober, Linhartova dvorana

BARBARA HENDRICKS »Billie's Blues« (ZDA/Šve)

Operna diva si je oblekla jazzovsko-bluesovski suknjič ter ob spremljavi jazzovskega kvinteta zapela Bille Holiday in izvedla skladbe Duka Ellingtona.

5. november, Linhartova dvorana

SAMO ŠALAMON QUARTET (Slo/ZDA)

CARLA BLEY THE LOST CHORDS find Paolo Fresu

Novi projekt slovenskega skladatelja in kitarista obljublja veliko, saj bo v njem tudi trenutno eden najbolj cenjenih jazzovskih bobnarjev Nasheet Waits.

Carla Bley je zgodovinska osebnost jazza, njen ansambel Lost Chords pa je tokrat »našel« izvrstnega italijanskega trobentarja Paola Fresuja.

24. november, Klub CD

DORAN/STUCKY/STUDER play Jimi Hendrix

Izvrstni projekt švicarskih umetnikov, v katerem izstopa vloga vokalistke Erike Stucky. Koncert je načrtovan za slovesno odprtje novega Kluba CD.

Drugi koncerti v jazzovskem programu:

27. marec, Linhartova dvorana

EVROPSKA AKADEMIJA ZA ANSAMBLE

Koncert projekta Evropska akademija za ansamble, ki ga sestavljajo glasbeniki iz Nemčije, Portugalske in Slovenije v zvrsteh jazz, pop, resna glasba ob predsedovanju Nemčije Evropski uniji.

48. JAZZ FESTIVAL LJUBLJANA

28. do 30. junij, Križanke, Linhartova in Štihova dvorana CD

Program bo zaključen spomladi 2006.

Tradicionalni jesenski koncert Big Banda RTV Slovenija:

jesen, Linhartova dvorana

BIG BAND RTV SLOVENIJA

Program prispeva Big Band RTV Slovenija v skladu s pogodbo med zavodoma.

## 1. 2. 3 KONCERTI MEJNIH GLASBENIH ZVRSTI

Novost programa je cikel Radikal šik, ki smo ga v letu 2006 ponudili v obliki festivala. Gre za štiri koncerte Cikel povezuje mejne glasbene zvrsti, predvsem pa ponuja umetniško bolj drzne vsebine in nove poglede na glasbeno ustvarjalnost.

Cikel Radikal Chic

10. januar, Linhartova dvorana

GODALIKA (Slovenija)

Premierni koncert po izidu prvenca zasedbe *Time to Start*. Odlični godalni kvarteti Nina de Glerie v izvedbi godalnega kvarteta, ki ga sestavljajo Jelena Ždrale, Matjaž Sekne, Klemen Bračko in Klemen Hvala.

FRED FRITH & ARTE QUARTETT (VB/Švi)

Eden vodilnih svetovnih skladateljev današnjega časa, odličen glasbenik in improvizator predstavlja novi projekt *Urban Stil* za električno kitaro in štiri saksofone. Arte Quartett je priznan evropski saksofonski kvartet iz Švice, ustanovljen leta 1993 v Baslu.

21. marec, Linhartova dvorana

URSULA RUCKER (ZDA)



Ena najbolj cenjenih izvajalk govornje besede. Umetnica, ki je kariero začelo vzporedno s skupino The Roots iz Filadelfije.

12. oktober, Linhartova dvorana

BRIDKO BEBIČ & TAVESELI PRADOLENJSKI ŠVICARJI (Slo/Švi)

Novi projekt slovenskega skladatelja in harmonikarja Bratka Bibiča, njegove skupine The Madleys in šestih klasično izobraženih švicarskih glasbenikov.

6. november

MEPHISTA (Zda/Švica)

Trio Mephista sestavljajo Susie Ibarra, Sylvie Courvoisier in Ikue Mori. Gre za žensko all-star zasedbo newyorških improvizatorik in kompozistk.

## 1. 2. 4 ŠANSON, POPULARNA GLASBA, DRUGO

Načrtovanih je 11 koncertov (ponovitve niso vštete) domače in tuje popularne glasbe ter šansona.

19. januar, Linhartova dvorana

GAL in GALERISTI

Premierna predstavitev prvega albuma odličnega slovenskega avtorja in glasbenika Gala Gjurina.

9.–10. februar, Gallusova dvorana

ZORAN PREDIN

Tradicionalni koncert z gosti.

24.–27. februar, Gallusova dvorana

»FIRE OF ANATOLIA«

Plesno-glasbeni spektakel s šestdesetimi plesalci ob odprtju festivala Umetnost Turčije. Štiri predstave.

11.–12. junij, Gallusova dvorana

Festival šansona *La Vie En Rose*. Koprodukcija z Mini teatrom. Program bo določen v začetku 2007.

15. maj, Linhartova dvorana

HANNE HUKKELBERG (Norveška)

Zelo nadarjena norveška pevka in glasbenica s svojo skupino osvaja Evropo po izidu drugega albuma. Svojevrsten slog, v katerega zajema prvine jazza in alternativnega popa.

November, Gallusova dvorana

PERPETUUM JAZZILE

Tradicionalni koncert vodilne vokalne slovenske zabavnojazzovske zasedbe z gosti.

November, Gallusova dvorana

NEISHA

Koncert vse bolj popularne slovenske pevke.

November, Gallusova dvorana

GOSPEL

Koncert gospela.

2. december, Gallusova dvorana

VLATKO STEFANOVSKI BAND

Tradicionalni koncert sijajnega, mednarodno uveljavljenega kitarista z zasedbo.

13.–15. december, Gallusova dvorana  
VLADO KRESLIN  
Tradicionalni koncert Vlada Kreslina z gosti.

## 2 GLEDALIŠČE IN SODOBNI PLES

V ospredju mednarodnega gledališkega in plesnega programa je prva predstavitev koreografa Alaina Platela v Sloveniji ter tudi prva predstavitev plesne skupine Nizozemsko plesno gledališče I na naših odrih. Izstopajo tudi tri mednarodne koprodukcije Cankarjevega doma, in sicer koreografija *Pekel* Emia Greca in P. C. Scholtna, gledališka predstava *Prodajalna jastogov* v režiji Jana Lauwersa in izvedbi skupine Needcompany ter predstava *Hej, punca!* Romea Castelluccija in skupine Societas Raffaello Sanzio. Koprodukciji *Pekel* in *Prodajalna jastogov* sta nastali s podporo programa Evropa 2000.

Domača koprodukcija s slovenskimi partnerji je plesna predstava *Gospodarji časa* v koreografiji Iztoka Kovača, pri kateri sodelujemo s SNG Drama, opera in balet Maribor in z Zavodom En Knap. Gledališki in plesni program bo popestril 3. festival slovenskega plesa Gibanica, ki ga pripravljamo skupaj z drugimi slovenskimi plesnimi producenti, deluje pa tudi kot slovenska plesna platforma.

### 2.1 MEDNARODNI GLEDALIŠKI IN PLESNI PROGRAM

Mednarodni plesni program predstavlja delo Alaina Platela in skupine Nizozemsko plesno gledališče I ter najnovejšo koreografijo Emia Greca in Pietra C. Scholtna. Na področju gledališča gostimo uprizoritvi Ivica Buljana po dramskih predlogah Miroslava Krleže in Ivane Sajko ter gledališko predstavo Jana Lauwersa po njegovi dramski predlogi. Nekatere med obema poloma se nahaja žanrsko težje opredeljivo delo Romea Castelluccija.

#### Ivica Buljan in Črnogorsko narodno gledališče

##### **Miroslav Krleža: *Krištof Kolumb***

Nastopajo: Predrag Borilović, Ivan Bežmarević, Olivera Vuković, Branislav Vuković, Danilo Čelebić, Dejan Ivanić, Stevan Radusinović, Dragan Račić, Momo Píćurić, Gojko Burzanović, Sejfo Seferović, Želimir Šošo, Viktor Gatolin, Zoran Vujović  
Glasbeniki: Filip Gavranović, Petar Dobričanin, Meša Kerović

##### **Ivana Sajko: *Evropa***

Nastopajo: Ljubica Barać Vujović, Jadranka Mamić, Dragana Popović, Ana Vujošević, Ivan Bežmarević, Viktor Gatoli

Režiser Ivica Buljan se je za uprizoritev Krleže in Sajkove odločil tudi zaradi aktualnih vzporednic med dramskima besediloma in črnogorsko politično stvarnostjo. Uprizoritvi, ki ju v Črnogorskem narodnem gledališču igrajo ločeno ali na isti večer, je povezal z naslovom *Nova zemlja*, saj je uprizoritev nastajala v času, ko se je Črna gora preoblikovala v samostojno državo. V obeh besedilih je spremljal zlasti dva motiva. Motiv Krištofa Kolumba kot odkritelja novega sveta, pri čemer se je poskušal izogniti stereotipnemu razumevanju Krleže, ki se pogosto pojavlja predvsem na hrvaških odrih, in motiv Evrope kot ugrabljenih in posiljenih mitoloških boginje ter z njo povezane želje po vstopu v telo Evrope, kar lahko seveda razumemo tudi v političnem smislu.

Linhartova dvorana, 13. januarja

##### **Emio Greco | PC / *Pekel (Hell)***

Koreografija: Emio Greco in Pieter C. Scholten; nastopajo: Ty Boomershine, Vincent Colomes, Savami Fukuoka, Emio Greco, Nicola Monaco, Suzan Tunca; produkcija: Emio Greco | PC; koproducenti: Théâtre de la Ville, Montpellierski plesni festival, Kulturni dom v Amiensu, Barbican (London), ATER/Fundacija Petruzzelli, Cankarjev dom, Julidans (Amsterdam)

Emio Greco in Pieter C. Scholten, ki smo ju s koreografijama *Double Points I & II* v Cankarjevem domu nazadnje predstavili leta 2001, sodelujeta od leta 1995, družita pa ju zanimanje po raziskovanju »vizionarskega« telesa, na katerega vpliva prostor gledališča. Poleg koreografskega dela se umetniška dvojica ukvarja tudi z izobraževalnim in raziskovalnim programom, ki sta ga poimenovala Academia Mobile. Dejavnost sta mednarodno razširila z oblikovanjem foruma, ki ima sedež v Amsterdamu, kjer delujeta, podružnice pa v Franciji in Italiji.

Od leta 1995 sta skupaj ustvarila enajst plesnih uprizoritev, ki so se predstavile na najrazličnejših koncertih sveta, prejela pa sta več pomembnih nagrad, med katerimi izstopajo nagrada Herald Angel edinburškega festivala, umetniška nagrada Philipa Morrisa, nagrada Sonie Gaskell in nagrada Time Out London Live. V zadnjih letih sta Greco in PC ustvarjalno posegla tudi na področje gledališča, filma, opere in sodobne glasbe, čeprav je ples vseskozi ostal njuna referenčna točka. Delovanje na omenjenih področjih se vpisuje tudi v njuno najnovejšo koreografijo *Pekel*. V navdih jima je bilo področje likovne umetnosti, gledališča in literature, še posebno pa Dantejev *Pekel* in *Allegro con brio* Beethovnovi 5. simfonije. *Pekel* ustvarjata s preciznim plesom, močnimi odrskimi podobami in prefinjenim lučnim oblikovanjem.

Predstava sodi v mednarodni koprodukcijski program Cankarjevega doma.

Linhartova dvorana, 16. in 17. januar

### **Alain Platel in Les Ballets C de la B / vsprs**

Koncept in režija: Alain Platel; glasba: Fabrizio Cassol po Monteverdijevi *Vespra della Beata Vergine* (sodelavca Wim Becu in Tcha Limberger); plesalci in soustvarjalci: Quan Bui Ngoc, Mathieu Desseigne Ravel, Lisi Estáras, Emile Josse, Iona Kewney, Samuel Lefeuvre, Mélanie Lomoff, Ross McCormack, Elie Tass, Rosalba Torres Guerrero, Hyo Seung Ye; sopran: Claron McFadden; glasbeniki: Tcha Limberger, Vilmos Csikos, Ensemble Oltremontano (vodja Wim Becu, Bram Peeters, Marleen Leicher, Fiona Russel), Ensemble Aka Moon (Fabrizio Cassol, Stéphane Galland, Michel Hatzigeorgiou); produkcija: Les Ballets C de la B in številni koproducenti

Alain Platel je umetniški vodja kolektiva Les Ballets C de la B, ki domuje v Gentu in smo ga na našem odru lani spoznali z gostovanjem predstave *Ponjava* v koreografiji Koena Augustijnena. Z *vsprs* se Alain Platel vrača v duhovni okvir, ki ga je vzpostavil z uprizoritvami *La Tristeza Complice* (1995), *Iets op Bach* (1998) in *Wolf* (2003), v katerih je uskladiel ples, dramski izraz in glasbo. Že od samega začetka je za Platela značilna kombinacija različnih zvrsti in izrazov.

Predstava *vsprs* je Platelovo potovanje skozi čas in poetična preobrazba dobe na začetku novega tisočletja. Platel glasbenike in plesalce postavi pod vznožje nekakšne čudežne gore, ki je pravzaprav učinkovit scenografski element, sestavljen iz starih kosov spodnjega perila. Glasbeni izraz izhaja iz različnih izvorov, od ciganske glasbe do jazza, navdihuje pa se pri Monteverdijevi *Vespra della Beata* iz leta 1610. Virtuozen in izviren gib, kombiniran z različnimi gibalnimi prvini, med njimi tudi s cirkuškimi skeči, izhaja iz raziskovanja histerije, ki je režiserju blizu tudi zaradi osebne zgodovine, saj se je strokovno ukvarjal z osebami, ki imajo učne težave.

»Predstava, ki nam zdrobi srce, ne da bi izgubila estetski sijaj, je v resnici le redko na ogled,« so zapisali v Le Mondu.

Gallusova dvorana, 19. in 20. februar

### **Jan Lauwers in Needcompany / Prodajalna jastogov (The Lobster Shop)**

Besedilo in režija: Jan Lauwers; nastopajo: Hans Petter Dahl, Grace Ellen Barkey, Tijen Lawton, Anneke Bonnema, Benoît Gob, Inge Van Bruystegem, Julien Faure, Maarten Seghers; produkcija: Needcompany in številni koproducenti

Skupino Needcompany smo v Cankarjevem domu prvič predstavili leta 2000 z uprizoritvijo *Jutranja pesem*. Na festivalu Exodos 2006 smo pripravili delavnico dramske igre, ki jo je vodila osrednja igralska osebnost te skupine, Viviane de Muynck. Gostovanje v Ljubljani bomo pospremili s strokovnim kolokvijem o delu skupine, ki bo 12. marca potekal v okviru našega humanističnega in vzgojno-izobraževalnega programa.

V predstavi *Prodajalna jastogov* po dramski predlogi Jana Lauwersa srečamo zelo različne protagoniste, na prvi pogled morda celo skrivnostne. Osrednji junak je Axel, ki je ravno izgubil sina,

žena pa ga je zapustila, zato se odloči proslaviti še zadnji dan pred samomorom. Odpravi se v Prodajalno jastogov, kot se imenuje njegova priljubljena restavracija, tedaj pa se njegova življenjska zgodba zasuka, kot ni pričakoval.

Za Lauwersa je Axlova tragedija sredstvo za spraševanje o človečnosti in nečlovečnosti, razpravlja pa tudi o lepoti nepopolnega in nepričakovanega.

Predstava sodi v mednarodni koprodukcijski program Cankarjevega doma.

Linhartova dvorana, 10. in 11. marec

### **Nizozemsko plesno gledališče / NDT I (Nederlands Dans Theater)**

Jirí Kylián: *Voščena krila (Wings of Wax)*, *Katran in perje (Tar & Feathers)*

Lightfoot León: *Govori v svojem imenu (Speak for Yourself)*

Skupina NDT, ki domuje v Haagu, je bila ustanovljena leta 1959. Več kot dve desetletji jo je uspešno vodil v Pragi rojeni koreograf Jirí Kylián, ki je za NDT ustvaril več kot šestdeset odrskih del in se leta 1999 umaknil s položaja umetniškega vodje, čeprav ostaja osrednji koreograf skupine. NDT trenutno sestavljajo tri plesne skupine: poleg NDT I, ki jo bomo v Sloveniji prvič videli v živo, tudi NDT II, ki združuje mlade in dinamične plesalce, stare od sedemnajst do dvaindvajset let, ter NDT III, ki jo sestavljajo plesalci, starejši od štirideset let. Vsaka od omenjenih skupin ima popolnoma svojski repertoar. Za NDT I poleg Jiríja Kyliána in Lightfoot Leóna koreografirajo tudi Nacho Duato, Mats Ek, William Forsythe in mnogi drugi ugledni koreografi našega časa.

Kylián je v koreografiji *Voščena krila*, ki jo označujejo za »balet neizmerne lepote in ekspresije« uporabil glasbo Johna Cagea, Philipa Glassa in J. S. Bacha, medtem ko je koreografija *Katran in perje* njegovo najnovejše odrsko delo.

Lightfoot León pa je koreografski dvojec, v katerem ustvarjalne moči združujeta Paul Lightfoot Kingsley in Sol León. Predstavila se bosta s koreografijo *Govori v svojem imenu*.

Gallusova dvorana, 10. in 11. aprila

### **Romeo Castellucci in Societas Raffaello Sanzio**

*Hej, punca! (Hey girl!)*

Režija: Romeo Castellucci; dramska kompozicija: Chiara Guidi; dramaturgija: Claudia Castellucci; produkcija: Evropsko gledališče Odeon s Festivalom Jeseni (Pariz), Štajerska jesen (Gradec), Gledališče Le-Mailon (Strasbourg), deSingel (Antwerpen), Productiehuis Rotterdam (Rotterdamse Shouwburg), Cankarjev dom, Trafo – Hiša sodobne umetnosti (Budimpešta), Societas Raffaello Sanzio

Romeo Castellucci je skupaj s Claudio Castellucci in Chiaro Guidi leta 1981 ustanovil skupino Societas Raffaello Sanzio. Postali so najradikalnejši predstavniki italijanskega novega gledališča, ki to področje razumejo kot umetnost, v kateri se združujejo vse umetnosti in nagovarjajo vse čute gledalca. Za skupino je značilno spogledovanje z mitološkim, simbolizem in človeško telo v ospredju gledališke uprizoritve.

V začetku osemdesetih je Castellucci pozornost posvečal zlati gledališču in slikarstvu. V devetdesetih se je izvirno srečeval s klasiki, in sicer s Hamletom po Shakespearu, z Orestejo po Ajshilu in Julijem Cezarjem po Shakespearu. Zanimanje za raziskovanje glasbe je pokazal v ustvarjanju glasbenega gledališča, v katero sodita uprizoritvi *Potovanje na konec noči* (po Célinu), *Il Combattimento* (Claudio Monteverdi in Scott Gibbons). Konec tega procesa pomeni uprizoritev *Geneza*. Izhajajoč iz grške tragedije je leta 2001 začel projekt *Tragedia Endogonia* in ustvaril odprt sistem enajstih uprizoritev, ki se kot živi organizem spreminjajo pod vplivom časa in okolja. Romeo Castellucci je bil obenem umetniški vodja 37. beneškega bienala, ki ga je naslovil Pompeji.

Na odrih Cankarjevega doma smo najprej gostili njegovo gledališko postavitev *Masoch*, za katero ga je navdihnil kratki roman *Venera v krznu* Leopolda von Sacher-Masocha, sledila je predstavitev radikalnega Julija Cezarja, ki ga je postavil na s pepelom prekrito apokaliptično prizorišče, kjer so retoriko utelešala anoreksična bitja, nazadnje pa smo ga gostili s predstavo *Geneza*, v kateri je obdelal tri osrednje motive, kot so *Stvarjenje sveta*, *Auschwitz* ter *Kajn in Abel*. V predstavah, ki potekajo na različnih ravneh časa, prostora in jezika, vzporeja fantazijske in nasprotujoče si elemente.

Predstavo *Hej, punca!* je zasnoval kot projekt o gibanju in gestah, ki se spajajo v nekakšen ples ali zaporedje na videz nepovezanih podob. »Predstava se distancira od hude amnezije gledališča in obsežnih arhivov dejanj na Zahodu.« (Romeo Castellucci)

Predstava sodi v mednarodni koprodukcijski program Cankarjevega doma.

Linhartova dvorana, 10. in 11. maj

Nedoločeni sta dve mednarodni gostovanji. Prvo bo vključeno v program festivala Umetnost Turčije, če bo doseženo soglasje o finančnih pogojih gostovanja. V načrtu je gostovanje istanbulskega gledališča Dot a igro (Igra za dva). Jesensko mednarodno gledališko gostovanje bo uresničeno le, če bo izpolnjeno pričakovanje Cankarjevega doma glede sofinanciranja gledališkega programa.

Največji gledališki projekt v letu 2007 bo prednovoletno gostovanje kanadskega cirkusa Eloize s petimi predstavami v Gallusovi dvorani z njihovo najnovejšo predstavo.

## 2.2 KOPRODUKCIJE S SLOVENSKIMI PARTNERJI

V okviru koprodukcij s slovenskimi partnerji si veliko obetamo od predstave *Prepovedane ljubezni* Silvana Omerzuja, s katero bi radi preseglji v Sloveniji ustaljeni produkcijski obseg lutkovnih predstav. Skupaj z *Gospodarji časa* Iztoka Kovača je ta predstava v središču domačega koprodukcijskega programa.

Tako predstava *Charlotte* po dramski predlogi Dougha Wrighta kot predstava *L' homosexuel ou la difficulté de s' exprimer* po Copijevi drami se ukvarjata z iskanjem spolne identitete ali marginalizacijo homoseksualnosti.

Mladim med 10. in 14. letom sta namenjeni predstavi *Pasje življenje*, v kateri prevladuje lutkovno-glasbeni izraz, in *Dogaja!*, ki je glasbeno-plesno-gledališke narave.

Na področje večmedijske umetnosti posega *Digitalna komuna*. Že »tradicionalno« bomo s koreografijo *Predpremier 07 – Neznosna lahkost bivanja* predstavili dosežke umetniške gimnazije za sodobni ples in sodelovali pri 3. festivalu sodobnega plesa Gibanica.

Medtem ko sta v prejšnjih letih v okviru koprodukcijskega programa prevladovala ples in gib, se v programu za leto 2007 obeta gledališko obarvana ustvarjalnost.

Devet predvidenih koprodukcij bomo izvedli, če bodo naši partnerji, ki samostojno kandidirajo za subvencije, prejeli sredstva, ki jim bodo zadoščala za uresničitev načrtovanih predstav.

### **Charlotte von Mahlsdorf**

Koproducent: IMAGINARNI, zavod za kulturno dejavnost

Dramska predloga: *Dough Wright (I Am My Own Wife)*; prevod: Lija Pogačnik; avtor: Primož Ekart; režiser in vaditelj: Scott Fielding; scenografija: Tanja Radež; kostumografija: Elena Fajt; glasba: Silence; nastopa: Primož Ekart

*Charlotte von Mahlsdorf* je zgodba o transvestitu, ki se je rodil kot Lothar Berfelde (1928–2000). Drama je bila leta 2004 nagrajena s Pulitzerjevo nagrado za dramatiko, igralec Jefferson Mays pa je za igro prejel prestižno nagrado tony, saj je z uporabo različnih igralskih sredstev oživil skorajda štirideset likov, ki se pojavljajo v drami. Uprizoritev bo poskušala ustvariti ozračje predvojnega in povojnega Berlina, odnose, ki jih s soljudmi oblikuje Charlotte, življenjske utrinke, ki nam pokažejo, kakšno je življenje na robu družbe in v marginalnih skupinah, še posebno v časih totalitarne ureditve. Zgodba nam ponazarja, kako je mogoče oblikovati prostor, v katerem je človek takšen, kot je, čeprav živi v izjemno nenaklonjenih družbenih razmerah.

Igralec Primož Ekart se bo v zapleteni igralski nalogi spoprijel z metodo igre Michaela Chekhova, s čimer bo poskušal razviti niz živih, prepričljivih in celovitih dramskih likov.

Dvorana Duše Počkaj, februar (premiera)

### **Gibanica**

3. festival slovenskega plesa

Koproducenti: Exodos, Cankarjev dom, Bunker, Fičo Balet, Vitkar, PTL

Gibanica je bienalni festival slovenskega plesa, ki domači in tuji javnosti predstavlja najvidnejše koreografske dosežke na Slovenskem. Udeležba na festivalu poteka s predhodnimi prijavi, med katerimi izbiro opravi tričlanska komisija. Festival uspešno približuje slovenski sodobni ples tako domači kot tuji javnosti ter je zaradi udeležbe selektorjev iz tujine ena od spodbud za uveljavljanje slovenskega plesa na svetovnih odrih. V Cankarjevem domu, kjer bo tudi festivalsko središče, bomo predvidoma uprizorili deset predstav z osrednjega programa Gibanice.

Različne dvorane Cankarjevega doma, od 21. do 25. februarja

#### **Predpremiera '07 – *Neznosna lahkost bivanja***

Koproducent: Zavod za razvoj in afirmacijo umetnosti plesa

S projektom *Neznosna lahkost bivanja* nadaljujemo predstavitev Srednje vzgojiteljske šole in gimnazije Ljubljana, kjer izvajajo tudi program sodobnega plesa. Predstavitve na odru Linhartove dvorane omogoča prikaz dijaške ustvarjalnosti v profesionalnih okvirih ali pod profesionalnimi pogoji. Prikazali bomo koreografije pod vodstvom koreografov in mentorjev Mojce Dimec, Nataše Tovirac, Damaasa Mitrasa Tijsa, Petre Pikalo, Tanje Skok, Maje Delak, Tine Eder Dobaj, Mateja Kejžarja, Nataše Kos Križmančič. Za predstavitevni večer je umetniško vodenje in koncept pripravila Maja Delak.

Linhartova dvorana, 25. april

#### **Digitalna komuna**

Koproducent: KID KIBLA, Maribor

Avtorica koncepta: Aleksandra Kostič

Avtorji predstave: Aleksandra Kostič; Luka Dekleva (video struktura), Dino Schreilechner (video segment), Cameron Bobro (glasba, obdelava zvoka in glasov), Mihaela Emeršič (petje), Mojca Kasnjak (koreografija), Matej Kristovič (snemanje v živo, obdelava videopodatkov in arhiviranje), Ana Pečar (video segment), Miha Ciglar (zvočni in interaktivni moduli), Peter Tomaž Dobrila (igra na tereminu), Jure Avguštiner (digitalni glasbeni vložki)

Intermedijski performans (večpredstavnostni nastop) *Digitalna komuna I* je plod nadgradnje večpredstavne ustvarjalne delavnice, delavnice neformalnega in formalnega značaja na področju večpredstavnega znanja in kreativne rabe večpredstavnosti, ki je maja 2006 potekala v Mariboru (KIBLA).

Digitalna komuna razvija interakcijo med improviziranim glasom in funkcionalnim gibom, ki na različne načine oživita cone senzorjev, v digitalni obdelavi vrnjenih v polje vidnega na prizorišču dogajanja. Različni mediji se povezujejo v enakovrednem interaktivnem odnosu.

Dvorana Duše Počkaj, april (premiera)

#### **Gospodarji časa**

Koproducenta: SNG Drama, opera in balet Maribor in Zavod En-Knap

Avtor projekta in koreograf: Iztok Kovač

Iztok Kovač bo svoje najnovejše koreografsko delo uprizoril v sodelovanju z mariborskimi baletniki, in sicer tako z dejavnimi plesalci kakor tudi z upokojenimi člani tamkajšnjega plesnega ansambla. Na sodoben način bo raziskoval klasični baletni slovar.

Linhartova dvorana, 13. in 14. marec

#### **»L' homosexuel ou la difficulté de s' exprimer«**

Koproducent: ŠKUC

Dramska predloga: Copi; prevod: Brane Mozetič; režija, koreografija in scenografija: Edvin Liverić; dramaturgija: Magdalena Lupi; skladatelj: Patrik Greblo; kostumografija: Nataša Mihaljčičin; svetovalka za govor: Rudenka Nabergoj; igrajo: Aljaž Jovanovič, Jaka Lah, Tomaž Gubenšek, Maja Sever, Vanja Plut, Salome

Raul Demonte Batana - Copi je bil rojen v Argentini (1939), pozneje pa se je izselil v Francijo, kjer je leta 1987 umrl za aidsom. Je avtor desetih dram, ki jih je napisal v francoščini. Njegova absurдна melodrama s primesmi komedije obravnava zapletene odnose peterice v nedoločnem okolju, vse

dramske osebe pa iščejo seksualno identiteto. Copi o bolečih izkušnjah spregovori z eksplozivno avtorsko pisavo. Čeprav se ukvarja s pogosto tragično usodo homoseksualcev (v tem primeru tudi transseksualcev) kot odrinjene družbene skupine, je njegov svet kaotičen, zabaven, inovativen in smel. Edvin Liverić, katerega uprizoritev *Draga Jelena Sergejevna* smo uvrstili na program 11. festivala Exodos, si je predstavo zamislil kot igro usode v maniri verizma, ki ga poznamo iz televizijskih »žajfnic«.

Dvorana Duše Počkaj, oktober (premiera)

### ***Pasje življenje***

Koproducent: Zavod Ops!

Idejna zasnova, konstrukcija izvernih inštrumentov in glasba: Peter Kus; dramaturgija: Nana Milčinski; izdelava izvernih inštrumentov: Darko Korošec, Peter Kus; animatorja, glasbenika: Matevž Gregorič in Andrej Žibert

Predstava je namenjena mladim, starejšim od dvanajst let in odraslim. Namesto preproste uporabe glasbil kot scenskih rekvizitov bodo animatorji vodili lutke, izoblikovane iz izvernih glasbenih instrumentov. Postale bodo dramski liki, vendar pa bodo poleg svoje primarne vloge ohranile tudi zmožnost izvajanja glasbe. Lutke bodo nosilke dramske pripovedi, povezane s semantiko govora in likovnega izraza, obenem pa nosilci zvočnega življenja predstave. Instrumente za predstavo bosta Peter Kus in Darko Korošec, izdelovalec slovenskih ljudskih inštrumentov, oblikovala po načelih, s katerimi se je Kus seznanil med bivanjem na poletnem glasbenem inštitutu Bang on a Can (North Adams, ZDA).

Dramska pripoved temelji na zgodbi *Pes raziskovalec* Franza Kafke, ki pripoveduje o običajnem psu, ki ga predrami srečanje s sedmimi glasbenimi psi.

Dvorana Duše Počkaj, oktober (premiera)

### ***Dogaja!***

Koproducent: Društvo za razvoj gledališča v izobraževanju

Avtorja predstave: Andreja Rauch in Tomaž Lapajne; dramaturgija: Magda Lojk; scenografija in kostumografija: Katarina Zalar; avtorji in izvajalci glasbe: Mirko Vičentič Polič in Igor Vičentič; oblikovanje luči: Jaka Šimenc; plesalec: Gregor Kamnikar, Andreja Rauch; igralca: Maja Dekleva, Tomaž Lapajne

*Dogaja!* je predstava, namenjena mladostnikom od 10. do 14. leta. Glavna tema je prenasičenost družbe z informacijami. Oglaševanje in lahka dostopnost do informacij vsiljujeta hitro sprejemanje informacij, kar pa zmanjšuje razmislek o kontekstu. Mladi intenzivno spremljajo različne medije, da bi čim širše spoznali svet ter opredelili trenutni in prihodnji položaj v njem.

Predstava bo uporabljala izrazna sredstva, ki so mladim blizu, in se dotaknila tem, kot so odnos do šole, staršev, prijateljev, sošolcev, ljubezni, uveljavljanja.

Dvorana Duše Počkaj

## **2. 2. 1 PONOVIŠKE KOPRODUKCIJSKIH PREDSTAV IZ PREJŠNJIH LET**

V letu 2007 bomo ponavljali naslednje koprodukcije Cankarjevega doma:

- a) *Dotik* (koreografija: Rosana Hribar in Gregor Luštek)
- b) »*Schneewittchen After Party*« (Robert Walser-Ivica Buljan)
- c) *Medeja Material* (Heiner Müller-Ivica Buljan)
- d) *Zarjavele trobente* (koreografija: Branko Potočan)
- e) *Nekje vmes* (koreografija: Branko Potočan)
- f) *Rekel ni nič ...* (koreografija: Branko Potočan)
- g) *Kvartet* (Heiner Müller-Ivica Buljan)
- h) *Območje za pešce* in *Sam v žepu* (koreografija: Branko Potočan in Dušan Teropšič)
- i) projekt Nevena Korde

## **2. 3 GOSTOVANJA IZ DRUGIH SLOVENSКИH KRAJEV**

V okviru gledališkega in plesnega programa predstavljamo tudi odrska dela, ki premierno zaživijo v krajih zunaj Ljubljane. Gostovanji, ki ju načrtujemo, za zdaj še nista določeni, saj bomo izbirali med novejšo gledališko ali plesno ponudbo prihodnjega leta. Eno od gostovanj bodo prevedoma Bakhantke, koprodukcija primorskih gledališč v režiji Vita Tauferja.

## **3 FILMSKI PROGRAM**

### **3. 1 FILMSKI FESTIVALI**

#### **18. LIFFe**

#### **Ljubljanski mednarodni filmski festival / Ljubljana International Film Festival**

Od 7. do 21. novembra 2007

Filmski festival v Ljubljani je nastal na spoznanju, da so številni kakovostni filmi manj znanih produkcij, avtorjev ali držav v programu slovenskih kinematografov spregledani. To spoznanje se je še posebno nanašalo na prezrti evropski film. Festival in sistematično nakupovanje umetniških filmov to praznino že 17 let postopoma zapolnjujeta, s tem da informirata, vzgajata in gradita odnos širšega občinstva do kakovostnega filma. Med drugim je festival spodbudil tudi slovenske distributerje, da so v svoje nakupe začeli zajemati vedno več evropske, ameriške neodvisne, azijske in druge produkcije. Festival je torej pomemben zaradi vse večjega števila filmov, ki jim po festivalu uspe priti tudi v redni program slovenskih kinematografov.

Na začetku smo festivalske filme označevali s terminom »umetniški«, da bi ustvarili mejo med komercialnim filmom. Seveda pa to ni bilo merilo kakovosti, saj obstajajo le dobri, povprečni in slabi filmi, ne glede na umetniški ali komercialni predznak. Festival je v slovenskem kulturnem prostoru ena od ključnih možnosti za povečevanje večjega števila gledalcev, pri izrazito avtorskih ali umetniških filmih.

Pomembno vodilo pri oblikovanju programa je ambicija, da festival domače občinstvo seznanja o zmagovalnih filmih iz evropskih in svetovnih filmskih festivalov, ter približa filme, ki na velikih festivalih sicer niso zmagovali, čeprav po kakovosti ne zaostajajo za zmagovalnimi. Programski cilj Cankarjevega doma je ustvarjati kritično distanco do prevladujočega filmskega programa v kinematografski mreži in na številnih komercialnih TV-kanalih. Izobraževalna vloga festivala se še bolj izrazito kaže v sklopu Posvečeno, ki obravnava določeno temo, avtorja ali problematiko.

Oblikovalci programa festivala vključujejo tudi filme mlajših in obetavnih avtorjev, ki iščejo pot do uveljavitve. Z uvrstitvijo na pomembnejše mednarodne festivale si pridobivajo potrebne reference, ki jim omogočajo nadaljnje filmsko ustvarjanje. Festival je odprt za filmske raziskave in drugačne umetniške prijeme, ki so kakovostno vrhunski, a finančno nedonosni. Za spodbudo jim je namenjena nagrada za najbolj obetavnega filmskega režiserja – vodomec (sklop Perspektive), ki jo podeljuje generalni pokrovitelj festivala, Mobitel.

Ljubljanski filmski festival je najobsežnejša (okoli 110 filmov in 300 projekcij) in najbolj obiskana (več kot 50.000 obiskov) filmska prireditve v Sloveniji.

Vsako leto se v petih dvoranah v središču Ljubljane, od Cankarjevega doma, Kina Vič in Kina Komuna do Kinodvora, odvrti pregled svetovne filmske produkcije s poudarkom na avtorskih presežkih evropskega filma, neodvisne ameriške produkcije, latinskoameriških filmov in najboljših filmskih dosežkih Azije in Avstralije.

LIFFe na široko odpira vrata v mednarodni filmski dialog tudi slovenskim filmskim ustvarjalcem.

Med festivalom gostimo številne tuje in domače filmske ustvarjalce, ki svoje umetniške in produkcijske izkušnje izmenjujejo z domačimi poznavalci in ustvarjalci.



## Programski sklopi

**Perspektive:** uradna tekmovalna kategorija novih režiserjev v tekmi za Mobitelovo nagrado vodomec.

**Predpremiere:** vrhunci evropske in drugih večjih kinematografij v režiji preverjenih mojstrov.

**Obzorja:** nove uspešnice svetovne produkcije, ki jih ponavadi ni na rednem sporedu kinematografov.

**Dokumentarci:** pregled najmočnejših celovečernih filmov sodobne dokumentarne produkcije.

**Ekstravaganca:** pomembni ustvarjalci samosvoje filmske estetike.

**Posvečeno:** predstavitev filmske avtoritete svetovnega pomena.

**Jug-jugovzhodno:** izbor produkcij območja Evrope, na katerega zemljepisno mejimo.

**Proti vetru:** izbor filmov avtorjev, ki vztrajajo pri svoji poetiki ne glede na modne žanrske zapovedi.

**Fokus:** izbor filmov, ki predstavljajo kinematografijo dežele, ki je najbolj zaznamovala svetovno filmsko dogajanje zadnjih let.

**Izbor kratkega filma:** največ deset kratkih filmov, izbranih presežnikov iz velike množice prijavljenih.

**Spremljevalni program:** pogovori s festivalskimi gosti (odprte novinarske konference, okrogle mize), filmske delavnice ...

## Nagrade

**Vodomec**, nagrada mednarodne žirije režiserju najbolje ocenjenega filma Perspektiv, ki jo podeljuje glavni pokrovitelj Mobitel d.d., 5000 evrov.

**Zlati kolut**, nagrada občinstva za najboljši film Obzorij. Film odkupi Cankarjev dom ali kateri od drugih slovenskih distributerjev.

**Nagrada Fipresci**, mednarodna žirija svetovnega združenja filmskih kritikov in novinarjev: podeljuje najboljšemu filmu sklopa Jug-jugovzhodno.

**Nagrada Amnesty International**, mednarodna žirija izbere film, ki najbolj pripomore k miroljubnemu sožitju.

## Članstvo v mednarodnih organizacijah:

Europa Cinemas, združenje predvajalcev evropskega filma, Pariz

CEFF, koordinacija evropskih filmskih festivalov, Bruselj

MPA, Motion Pictures Association, Bruselj

MEDIA Plus, program Evropske komisije

Festival pripravljamo v sodelovanju s Kolosej kinematografij, Slovensko kinoteko, British Councilom, Veleposlaništvom ZDA v Sloveniji, Francoskim inštitutom Charlesa Nodiera in Goethejevim inštitutom v Ljubljani.

Glavni pokrovitelj je že vrsto let Mobitel, d.d. (podeljuje uradno festivalsko nagrado), od leta 2006 je velika darovalka Tobačna Ljubljana

Medijski pokrovitelj je Delo (izdaja festivalski časopis)

## 1. MEDNARODNI FESTIVAL GORNIŠKEGA FILMA

od 7. do 10. februarja 2007

V sklopu Festivala dokumentarnega filma smo zadnja tri leta predstavljali tudi sklop gorniških in avanturističnih filmov. Zaradi izjemnega zanimanja in velikega razmaha dokumentaristike na tem področju smo se v sodelovanju z Društvom za gorsko kulturo odločili predstaviti izbor vrhunskih gorniških in avanturističnih filmov v novem okviru.

Na tridnevem festivalu gorniškega filma si bodo obiskovalci lahko ogledali približno trideset vrhunskih domačih in tujih gorniških ter avanturističnih filmov. Filmski program bodo dopolnjevala predavanja vrhunskih alpinistov, predstavitev novih gorniških knjig, razstava gorniške literature in fotografije ter okrogla miza *Varstvo narave in gorniška etika*

Filmi, ki se bodo uvrstili na program festivala, se bodo potegovali za glavno nagrado mesta Domžale ter nagrade za najboljši film, za najboljši film o gorski kulturi, za najboljši film na temo okolja in gorskih športov ter najboljši film po izbiri občinstva.

*Kosovelova in Linhartova dvorana*

### **9. MEDNARODNI FESTIVAL DOKUMENTARNEGA FILMA**

od 15. do 21. marca 2007

Raznolik vpogled v dogajanje v sodobni svetovni produkciji dokumentarnega filma, ki je vse bolj prodorna s svojo aktualno obravnavo družbenih in političnih problemov ter posega v vse pore življenja.

*Kosovelova in Linhartova dvorana*

### **3. 2 FILMSKI CIKLI**

#### **Cikel turškega filma**

Od 22. do 24. marca 2007

*Kosovelova dvorana*

Sestavni del kulturnega projekta Umetnost Turčije bo tudi Teden turškega filma, v katerem bomo predstavili 6 filmov po izbiri ugledne turške kritičarke Alin Tascçiyani:

*Yazgi / Fate / Zeki Demirkubuz (2001)*

*Hiçbir yerde / Innowhereland / Tayfun Pirselimoglu (2002)*

*Bulutları Beklerken / Waiting for the Clouds / Yesim Ustaoglu (2004)*

*Oyun / Play / Pelin Esmer (2005)*

*Melegin Dususu / Angel's Fall / Semih Kaplanoglu (2005)*

*Bes Vakit / Times and Winds /Reha Erdem (2006)*

V letu 2007 načrtujemo vsaj še dva aktualna filmska cikla, ki bosta določena pozneje, najverjetneje bomo izbrali kinematografiji dveh dežel, in sicer madžarske in kitajske.

### **3. 3 FILMI IZ DISTRIBUCIJE CD**

#### **Filmske premiere**

Filmska distribucija Cankarjevega doma je bila prva neodvisna distribucija v Sloveniji. Ustanovili smo jo leta 1989 zaradi nestrinjanja in neučinkovitosti takratnega jugoslovanskega sistema pri odkupu filmov. Centralistično urejenemu in politično nadzorovanemu sistemu organiziranosti republiških distribucij smo se izognili z ustanovitvijo t. i. umetniške (nekomercialne) distribucije, z delnim odkupom avtorskih pravic. Zelo hitro je nekinematografska distribucija prerasla v normalno kinodistribucijo z omejitvijo na zelo kakovostne filme. S pomočjo distribucije Cankarjevega doma so bili v Sloveniji predstavljeni in promovirani avtorji, kot so Wim Wenders, Lars von Trier, Atom Egoyan, Ken Park, Wong kar Wai, Tsai Ming liang, Gus vas Sant, Michael Winterbottom, Ken Loach, Mike Leigh, Costa Gavras, Aki Kaurismaeki, Emir Kusturica, Krzystof Kieslowski, Amos Kollek, Michael Haneke, Claude Chabrol, Takeshi Kitano, Jan Sverak, Hou Hsiao Hsien, Mathieu Kassowitz, Jim Jarmush, Spike Lee, Thomas Winterberg ...

Večina teh avtorjev, ki sedaj, skupaj z novimi imeni, ustvarjajo sodobno in kakovostno svetovno filmsko ponudbo, je postala zanimiva tudi za slovenske distributerje. V vse večjem številu so začeli poleg komercialnih filmov odkupovati tudi njihova dela. Najpogosteje jih odkupujejo v t. i. programskih paketih, skupaj s komercialnimi filmi. Njihova nova usmeritev je za slovenski filmski program še kako pomembna in osvežujoča, čeprav je do sedaj strogo izbrana filmska distribucija CD začela izgubljati svojo vlogo in programski pomen. Leto 2007 bo zato priložnost za premislek in nujno

spremembo strategije filmske distribucije CD. Že sedaj pa je mogoče napovedati, da CD letno ne bo več nakupoval od 5 do 7 filmov, ampak manj, glede na izbrane odkupe drugih slovenskih distributerjev. To pomeni, da bodo v prihodnje uvrščeni v filmski program CD tudi tisti kakovostni filmi drugih distributerjev, ki bodo odkupljeni, vendar zanje redna kinematografska mreža ne pokaže zanimanja. Glede nakupov filmov s strani CD pa so za prihodnje leto v načrtu naslednji filmi:

**TRANSILVANIJA/Transylvania**, Francija 2006, 103'

**Režija in scenarij:** Tony Gatlif; **glasba:** Tony Gatlif, Delphine Mantoulet; **igrajo:** Asia Argento, Amira Casar, Birol Ünel, Alexandra Beaujard, Marco Castoldi, Beata Palya

**Festivali, nagrade (izbor):** Cannes 2005, Toronto 2006, Brisbane 2006, Antalija 2006

**Distribucija CD**

Tony Gatlif je bil rojen v Alžiriji. Leta 1975 je posnel svoj prvenec *La Tête en ruine. Corre gitano* (1982) je prelomnica v njegovem opusu: z njim sta v ospredje stopila kulturna tradicija in družbena problematika romskega življa na Zahodu. Na to temo je posnel raznovrstna dela ter zanje prejel številne nagrade. S filmom *Exils* (2004) je na festivalu v Cannesu osvojil zlato palmo za najboljšega režiserja.

Filmski svet Tonyja Gatlifa je edinstven. V vsakem od svojih filmov naslika očarljiv portret prav posebnega vesolja, ki ima svoje kode, običaje in pravila. V svojem najnovejšem delu se Gatlif poda čez meje posvojene Francije v Transilvanijo, srce Romunije, ter pripoveduje zgodbo o obsesivni ljubezni in ženski, ki išče svojega ljubimca. Zingarina je prva ženska protagonistka v Gatlifovih filmih in v njegovih delih odpira nova obzorja. Predvsem je za Gatlifovo režisersko roko značilna močna glasbena obarvanost.

Od 2. do 12. januarja 2007, *Kosovelova dvorana*

**GOSPODIČNA/Das Fräulein**, Nemčija/Švica/Bosna in Hercegovina, 2006, 107'

**Režija:** Andrea Štaka, **scenarij:** Andrea Štaka, Barbara Albert, Marie Kreutzer, **glasba:** Peter von Siebenthal, Till Wyler, Daniel Jakob, **igrajo:** Mirjana Karanović (Ruža), Marija Škaričić (Ana), Ljubica Jović (Mila), Andrea Zogg (Franz), Zdenko Jelčić (Ante), Pablo Aguilar (Fred)

**Festivali, nagrade (izbor):** Locarno 2006 (zlato leopard za najboljši film, nagrada Don Kihot – posebna omemba, nagrada C.I.C.A.E. – posebna omemba, nagrada žirije mladih), Sarajevo 2006 (srce Sarajeva – najboljši film, srce Sarajeva – najboljša igralka)

**Andrea Štaka** je bila rojena leta 1973 v Luzernu. Od 1992 do 1998 je snemala predvsem videodela, leta 1998 pa je diplomirala s kratkim igranim filmom *Hotel Belgrad*, ki ji je prinesel prva mednarodna priznanja in nagrade. Naslednje leto se je preselila v New York, kjer je posnela kratki film *Daleko*. Sledil celovečerni dokumentarec *Yugodivas*, ki ji je prinesel številne mednarodne nagrade. *Gospodična* je njen celovečerni igrani prvenec.

*Gospodična* Andreje Štaka, nagrajena z zlatim leopardom, je občutljivo zasnovan film, oblikovan s posebno pozornostjo na karakterizaciji in tonu, ter pomeni novi močni glas v švicarskem filmu. Na temelju režiserkininega porekla – je švicarska državljanka s koreninami v Bosni in na Hrvaškem – zgodba raziskuje vprašanja narodnosti, priseljevanja in generacijskih razlik v življenju treh žensk iz nekdanje Jugoslavije, ki živijo v Zürichu. V ne tako spretnih rokah bi *Gospodična* lahko končala kot razpoloženjska pripoved ali kot zgodba o izgubi. Namesto tega Štaka dovoli, da jo vodijo liki.

Od 16. do 30. aprila 2007, *Kosovelova dvorana*

**Odkup nagrajenca občinstva 17. LIFFe**

Najbolj priljubljen film Obzorij, ki ga s točkovanjem izbere občinstvo, si prisluži distribucijo v Sloveniji. Če med trajanjem festivala nobena od slovenskih distribucijskih hiš filma ne odkupi, to stori CD.

Od 10. do 18. oktobra 2007

V letu 2007 bomo ponovno predvajali nekaj izbranih umetniških filmov iz distribucije CD v minulih letih, odkupljeni filmi iz distribucije CD so zajeti tudi v filmski abonma, ki je načrtovan v kulturnovzgojnem programu CD.

### **3. 4 IZREDNE PROJEKCIJE**

#### **Silvestrsko-novoletni program**

Premierno prikazovanje enega od na novo odkupljenih filmov iz distribucije CD (trije termini).

**Premiera enega od filmov slovenskih distributerjev**, ki nam je ponujen v prikazovanje zaradi zahtevnosti ali umetniške oblike, ki ne sodi v redni spored kinematografov (približno osem terminov).

## **4 KULTURNOVZGOJNI IN HUMANISTIČNI PROGRAM**

### **4. 1 PRIREDITVE ZA NAJMLAJŠE**

#### **4. 1. 1 PRAVLJICE DANES**

10. slovenski pripovedovalski festival za odrasle (in otroke)

V drugi polovici marca 2007 bo v CD, pa tudi na novi lokaciji – v Slovenskem etnografskem muzeju, spet potekal slovenski pripovedovalski festival Pravljičnice danes, tokrat že desetič zapored. Ob okrogli obletnici bo njegov program še posebno bogat in domišljen. Ponujal bo pripovedovalske nastope za predšolske otroke, osnovnošolce in mladostnike (v Slovenskem etnografskem muzeju, kjer bo hkrati potekal tudi program spoznavanja vsakdanjega življenja naših prednikov ob stalni razstavi Med naravo in kulturo) ter pripovedovalske večere za odrasle (v CD), na katerih bomo gostili tudi priznanega tujega pripovedovalca.

Za širjenje znanja s področja pripovedovanja pa bo festival poskrbel s tematskim strokovnim srečanjem (Pripovedovalski forum slovenskih knjižničarjev), z delavnico oblikovanja govora in z okroglimi mizama (Jezik v pripovedovanju; O objavljanju ljudskih pripovedi – soočenje različnih pogledov).

Glavni vodili festivala ostajata vsa leta enaki: nastopajoči poslušalcem ponujajo zgodbe, ki jih prosto pripovedujejo, predstavljene pripovedi pa (razen redkih izjem) izvirajo iz ljudskega izročila, tako domačega kot tujega. Tako festival poslušalcem omogoča doživetje lepe pripovedovane besede in ljudskim pripovedim išče živo pot v današnji čas.

Kot pripovedovalci se na festivalu predstavljajo ljudje, ki jim beseda teče gladko in sočno ter ki znajo prepričati tudi s svojo osebnostno močjo. Tako po ustvarjalnih poteh kot po letih so izrazito pisana družina, kar festivalu gotovo daje veličino posebne vrste. Doslej so nastopajoči prihajali iz vrst priznanih slovenskih igralcev, pisateljev, profesionalnih pripovedovalcev, ilustratorjev, lutkarjev, glasbenikov, študentov, raziskovalcev pripovednega izročila in knjižničarjev.

Program oblikuje in vodi pesnica, pisateljica in pravljničarka Anja Štefan. Izvedbo programa koordinira Alenka Veler, urednica Cicibana in Cicidoja.

V sodelovanju s Slovenskim etnografskim muzejem, Britanskim svetom in Radiem Študent.

#### **4. 1. 2. PRAVLJIČNI ABONMA JANEZA BITENCA**

Za Pravljični abonma smo se odločili, da bi spodbujali branje ob hkratnem glasbenem in likovnem ustvarjanju. Izbrane glasbene pravljice Janeza Bitenca otroku razvijajo občutek in občutek za lepo, utrjujejo temelje glasbenega okusa ter razvijajo ustvarjalnost. Otroci jih bodo doživeli s petjem, poslušanjem, muziciranjem in glasbenimi igrami – v ljubeznivem in igrivem ozračju. V Pravljičnem abonmaju bodo tako kot minulo leto sodelovali: dramski igralec Pavle Ravnohrib, ki bo pravljico povedal, akademski slikar Igor Ribič, ki jo bo ilustriral, ter Mateja Tomac Calligaris z učenci Glasbenega centra Edgarja Willemsa. V tem glasbenem centru se zbirajo predšolski in šolski otroci, ki pod strokovnim vodstvom Tomac-Calligarisove spoznavajo svet zvoka in glasbe na prijazen ter njim primeren način. Glasbena srečanja jim omogočajo, da prek poslušanja, petja, igranja na instrumente in gibanja urijo svoje glasbene sposobnosti ter osvajajo prvo glasbeno znanje.

#### 4. 1. 3. OTROŠKI ABONMA

##### Šesterček

Aprila se bo iztekel otroški abonma; do 15. oktobra 2006 smo vpisali 178 abonentov, ki so si decembra ogledali predstavi ATRAKCIJA POLIFEMO (produkcija Društvo Familija v sodelovanju s Cankarjevim domom) in MODRO PIŠČE (produkcija Gledališča Koper v sodelovanju s PDG Nova Gorica). Od januarja do aprila bodo na programi še štiri predstave:

6. in 7. ter 13. in 14. januar  
META BRULEC IN SILVAN OMERZU: KROKI IN PRIJATELJI  
Režija in likovna zasnova: Silvan Omerzu  
Nastopa: Ajda Rooss Remeta  
Produkcija Gledališča Konj

10. in 11. februar  
BARBARA HIENG SAMOBOR: KAJ JE GLEDALIŠČE  
Režija: Barbara Hieng Samobor  
Igrajo: Sanja Nešković Peršin, Janja Majzelj in Igor Samobor  
Produkcija Cankarjevega doma

10. marec  
HANS CHRISTIAN ANDERSEN: PASTIRICA IN DIMNIKAR  
Režija: Špela Stres  
Igrajo: Vesna Slapar, Branko Jordan, Pavel Rakovec, Igor Štamulak, Bojana Fornazarič, Ciril Roblek, Robert Kavčič  
Produkcija Prešernovega gledališča Kranj

14. in 15. april  
HANS CHRISTIAN ANDERSEN: STANOVITNI KOSITRNI VOJAK  
Režija: Igor Peternej  
Igrajo: Natalija Sultanova, Ravil Sultanov in Igor Peternej  
Koprodukcija med Zavodom Exodos in Cankarjevim domom

#### 4. 1. 4. NAJSTNIŠKI ABONMA

##### Peterec

Za odraščajoče od 10. do 14. leta smo jeseni vpisali abonma petih produkcij. Abonma v decembru začenja koprodukcija *Lažnivi kljukec* med Kinetikonom in Cankarjevim domom. Do aprila pa si bodo predstave sledile takole:

20. in 21. januar  
BARBARA HIENG SAMOBOR: PROJEKT IGRALEC  
Režija: Barbara Hieng Samobor  
Igrajo: Nataša Barbara Gračner, Igor Samobor in Matjaž Tribušon  
Produkcija: Cankarjev dom

17. februar  
TINA KOSI: TO TI JE LAJF  
Režija: Vito Taufer  
Igrajo: Aljoša Koltak, Renato Jenček, Minca Lorenci, Tjaša Železnik in Jagoda  
Produkcija: Slovensko ljudsko gledališče Celje

31. marec

DESA MUCK: BLAZNO RESNO SLAVNI

Režija: Katja Pegan

Igrajo: Žiga Udir/Andrej Zalesjak, Desa Muck, Darja Reichman, Vesna Jevnikar, Tine Oman, Igor Štamulak, Pavle Rakovec

Produkcija: Prešernovo gledališče Kranj

21. april

ČOMPASTA POEZIJA

Scenarij: Žiga Saksida

Nastopajo: Janez Škof, diatonična harmonika/glas; Neža Zinaić, violina; Breda Krumpak, altovski saksofon; Žiga Saksida, alt/baritonski saksofon; Silvo Zupančič, kitara; Marjan Stanič, bobni/tolkala

#### 4. 1. 6 KRALJESTVO PRAVLJIC

V letu 2007 bomo program decembrskih prireditev za otroke nekoliko prekoncipirali, predvsem delavniški del tega programa. V sodelovanju z Obrtno zbornico Slovenije bomo namreč pripravili ustvarjalne delavnice, povezane s slovenskim ljudskim izročilom.

Skupaj z gledališkim programom bomo poskrbeli za ponovitve najuspešnejših predstav za otroke v minuli sezoni (*Stanovitni kositrni vojak* v režiji Ivana Peternelja, *Atrakcija Polifemo* v režiji Ivane Djilas ter *Pasje življenje* Barbare Bulatovič). Ponovili bomo tudi uspešnici, ki smo jih v minulih letih (so)podpisali z Zavodom Kinetikon (*Cirkus Butale*, *Lažnivi Kljukec*) ter predstavo Martin Krpan v produkciji Kud NOR Kranj.

Načrtujemo 30 pravljličnih dogodkov.

#### 4. 1. 6 DRUGE OTROŠKE PRIREDITVE

JANKO IN METKA

Glasba: Engelbert Humperdinck

Režija: Katja Konvalinka

Scenografija: Ksenija Konvalinka

Nastopajo: Katja Konvalinka, sopran; Saška Kolarič, mezzosopran; Edita Garčević Koželj, mezzosopran; Matija Vastl, pripovedovalec; Darja Mlakar, pianistka

Produkcija: Icom d.o.o.

S priredbo skoraj tri ure dolge Humperdinckove pravljlične opere je nastala enourna zabavna in poučna operna predstava, ki smo jo uvrstili v program za najmlajše. Ohranjena je rdeča nit zgodbe, okrajšani so le zborovski in baletni deli ter glasbeni vložki staršev Janka in Metke. Otroci s svojimi predlogi, vprašanji in odgovori lahko vseskozi interaktivno sodelujejo s pripovedovalcem ter s pomočjo klavirja, petja, kostumov in scene spoznajo Grimmovo pravljico tudi v glasbeni izvedbi.

V program vključujemo tudi ponovitve predstav iz minule sezone in priložnostne delavnice.

### 4. 2 KULTURNOVZGOJNE UČNE URE

#### 4. 2. 1 FILMSKA VZGOJA

Filmsko vzgojo že več let zapored zapolnjuje filmski abonma za mlade, sestavljen iz filmov, ki jih je Cankarjev dom odkupil in jih distribuira, ter filmov, ki se ujemajo s sezonskim programskim konceptom – aprila se bo izteklo cikla o filmskih žanrih, ki ga je zasnoval in ga vodi Mitja Reichberger.

17. januar 2007

VELIKO POTOVANJE/*Le Grand Voyage*

Francija, Maroko 2004

Režija: Ismaël Ferroukhi

Predavanje po filmu: *road movie* ali film ceste, kot ga prevajamo, je nekako posledica kulturnega filma Dennisa Hopperja in Petra Fonde z naslovom *Goli v sedlu* (*Easy Rider*, 1969). Hipijevska generacija je temu žanru utrla pot in na njenih idejah so se rojevali veliki filmi s preprostim prizoriščem – cesto. Pri filmu *Veliko potovanje* ne gre toliko za zbiranje popotniških vtisov, temveč za globoko premišljen odnos. Gre za veliko zgodbo o očetu in sinu, ki potujeta celo prek Slovenije do Meke. Toda zgodi se mnogo več, kot je bilo najprej slutiti. Potovanje dobi nov namen, žanr se oblikuje po cilju: na poti namreč na svetlo privrejo mnoga nesoglasja, generacijske in kulturne razlike. In seveda osnovni problem – Ojdipovo vprašanje o premaganem očetu.

14. februar 2007

SKRITI ADUT/*Voksne Mennesker/Dark Horse*

Danska, Islandija 2005

Režija: Dagur Kári

Predavanje po filmu: Komedija je najbolj razširjen filmski žanr. Njena podzvrst, parodija, pa nekako posnema sicer resne, stvarne okoliščine in jih obrača v šaljivo poanto. Prav to posnemanje pa ji daje pomemben obrat, ker je v bistvu še vedno resna, nekako trpka resnica le zavita v drugačen papir. Komični učinki, ki so nujni in sestavni del tega žanra, so seveda del filmske pripovedi, tako po sami kinematografski plati kot tudi po svoji vsebinski podlagi. Tako postanejo naročene ljubezenske izjave, ki jih glavni junak piše po zidovih kölnskih stavb, njegov odgovor na neodgovornost v ljubezni. Razmerje med parodijo in čisto komedijo je sicer krhko, toda če poznamo dela velikega Charlesa Chaplina, Busterja Keatona in vsaj še Bratov Marx, potem lahko razumemo, da je tudi v smehu skrita solza.

14. marec 2007

ZVEZA KEBAB/*Kebab Connection*

Nemčija 2005

Režija: Anno Saul

Predavanje po filmu: Romantična komedija je nekakšna podzvrst čiste komedije, ki ima za svojo nalogo zgolj zabavo. Lahko jo razumemo tudi kot sentimentalno dramo, ki se prebija skozi svojo trpkost nekoliko bolj lahkotno, šaljivo. A v ozadju je vendar nenehno prisotna zelo resna življenjska resnica ali vprašanje, ki pa nikoli ne privre na dan v obliki drame. Filmsko oboževanje Brucea Leeja postane tako parodija na sam žanr s to tematiko, saj bi se glavni junak rad zapisal v zgodovino kot režiser prvega nemškega kung-fu filma. In oglasni spot za prodajalno kebaba je pot do osebne drame – do večnega vprašanja razkola med ljubeznijo, družino, etnično pripadnostjo in vero na eni strani ter željami in dolžnostmi na drugi.

18. april 2007

SOCIALIZACIJA BIKA, Slovenija 1998

Režija: Zvonko Čoh, Milan Erič

Predavanje po filmu: Animacija je, preprosto povedano, filmska tehnika, s katero oživljamo narisane like ali negibne predmete. Osnovna tehnika izdelave animiranega filma je izredno natančna, dolgotrajna in zapletena. Kot filmski žanr se je animacija razvila že zelo zgodaj, saj so prvi filmski ustvarjalci razumeli čarobnost fotografije, ki postane s svojim nizanjem nekakšna optična prevara. Vsekakor pa gre pri animaciji za posamično snemanje sličice za sličico v fazah navideznega gibanja, iz tega pa pri samem predvajanju nastane popolna iluzija gibajočega se lika. Dandanes je lahko v veliko pomoč računalnik in zato je nastala nekakšna podzvrst: računalniška animacija. No, v daljnem galaktičnem kraljestvu, ob robu meglic Andromede, oče kralj zaloti sina pri kajenju. Pod vplivom

tobaka se sin spremeni v bika, oče pa ga za kazen pošlje na Zemljo, ki slovi po najslabši travi v Galaksiji. Zanimivo, ne? In še nekaj: *Socializacija bika* je prva slovenska celovečerna risanka.

Za sezono 2007/08 pripravljamo cikel, ki bo temeljil na izboru najboljših filmov festivalih dokumentarnega in gorniškega filma v Cankarjevem domu.

#### 4. 2. 2 GLEDALIŠKA VZGOJA

##### *Igralec*

Scenarij in režija: Barbara Hieng Samobor

Kostumografija: Barbara Stupica

Nastopajo: Nataša Barbara Gračner, Igor Samobor in Matjaž Tribušon

V predstavi *Igralec* obravnavamo pet pomembnih postaj gledališke zgodovine – zgodovine igralskega poklica od časov stare Grčije do začetka 20. stoletja. Gledalec najde odgovore na vprašanja o tem, kako se igralec pripravlja na vlogo: kako je bilo to pred 2400 leti v stari Grčiji, v dobi Shakespeara, v humorni commedii dell'arte, pri Molièru ...

Čustva in psihološke vsebine so obsežni in popestreni s prepričljivim nastopom izvrstnih igralcev. Predstavi sledijo predavanja in vodena gledališka improvizacija prostovoljcev iz občinstva.

##### *Kaj je gledališče*

Nova kulturnovzgojna učna ura za otroke od 6. do 10. leta

Zasnova, scenarij in režija: Barbara Hieng Samobor

Kostumografija in likovna zasnova lutk: Barbara Stupica

Koreografija: Sanja Nešković Peršin

Igrajo: Janja Majzelj, Sanja Nešković Peršin in Igor Samobor

Majhni otroci se velikokrat igrajo po dolgih in zapletenih scenarijih. Igrajo se poroko. Pa tekmovanje. Pa nakupovanje. Pa počitnice. In tako naprej. Ponavadi vnaprej določijo ključne mejnike zgodbe ("Potem boš pa ti rekla, da se ne greš več, ker je ona tako nesramna ..."), vmesni motivi so improvizirani. Bolj ali manj dosledno se tudi držijo nekakšnih pravil. Ta pravila so predvsem osnovni obrisi zamišljenega lika. Fantek bo, na primer, slabe volje, češ da se je spet pokvaril avto. In vse, kar bo rekel ali počel, bo v ubrani soodvisnosti s tem osnovnim razpoloženjem.

Zgodnja otroška igra je v marsičem podobna gledališki vaji, kar je izhodišče naše nove kulturnovzgojne učne ure.

Ta predstava bo male gledalce opozorila na tisto, kar o gledališču »ne vede vedo« in jim obenem razkrila nekaj gledaliških skrivnosti – čarovnij ... To bo njihov prvi sprehod po gledališkem odru – po stopinjah igralke, plesalke in lutke.

#### 4. 2. 3 LITERARNA VZGOJA

##### Čompasta poezija

Scenarij: Žiga Saksida

Nastopajo: Janez Škof, diatonična harmonika/glas; Neža Zinaić, violina; Breda Krumpak, altovski saksofon; Žiga Saksida, alt/baritonski saksofon; Silvo Zupančič, kitara; Marjan Stanič, bobni/tolkala

Zasedbo Čompe sestavlja šesterica glasbeno podobno naravnanih članov igralskega poklica, ki jih družita zadovoljstvo in užitek v ustvarjanju lastne glasbe. Ob dejstvu, da je glasbena pot pravzaprav že krepko uhojena, da je v poplavi žanrov in diktatu medijev ter neizprososti kapitala, ob nasedanju na vsiljeno trendovstvo že vse dorečeno, se Čompe tovrstnim trikom izmikajo. Na tej poti iščejo svoj izraz, svoje stranpote, se spogledujejo in trčijo z raznorodnimi glasbenimi žanri, vse skupaj zamotajo v svoj ovojni papir, zasučejo konvencionalno logiko ter v tem vidijo, najdejo in iščejo čar užitka, otroškosti ter zadovoljstva delovanja in delanja. Čompe se ne gibljejo niti na obrobju niti v središču, domače se počutijo tako »med hlevskim gnojem kot v soju koncertnih luči«, ne sami ne njihovo



poslušalstvo niso vnaprej določeni. Čompe so zavezani akustičnemu zvoku, zato jim je raba elektronskih pomagal in druge tovrstne kramarije tuja.

Poseben pečat daje Čompam igralec Janez Škof s svojevrstnim nekonvencionalnim pristopom, menjavo harmonij in ritmike, njegov glas pa se giblje med melanholičnostjo na eni strani ter izrazitim optimizmom in veseljem na drugi.

Neobremenjujoči tulijo luni in poslušalcem besede slovenskih poetov Zajca, Rozmana, Kocbeka, Jesiha ... in otroško radoživo nažigajo svojo lumpenproletarsko muziko. In v tem je pravzaprav kleč in radost vsega njihovega početja – in prav to hočemo ponuditi dijakom!

#### 4. 2. 4 GLASBENA VZGOJA

##### *Katalena – ljudsko po sodobno!*

Nastopajo: Polona Janežič, klaviature, spremljevalni glas; Vesna Zornik, glas; Boštjan Gombač, klarinet, flavte, tolkala, spremljevalni glas; Tibor Mihelič, basovska kitara, spremljevalni glas; Boštjan Narat, kitara, mandolina, spremljevalni glas; Robert Rebolj, bobni, tolkala

Člani zasedbe Katalena so svojevrstno popularizirali slovensko ljudsko glasbo, ki so ji s korenitimi avtorskimi in žanrskimi posegi vtisnili značilnosti sodobnega glasbenega, pa tudi širšega socialnega okolja. S tem so mlajše občinstvo nevede opozorili na dejstvo, da tradicija in inovativnost v dobi odraščanja nista nujno izključujoči se vrednoti; kot tudi ni vse slabo, kar je tradicija, in inovativno, kar je tuje.

Po dvakrat napolnjenih ljubljanskih Križankah (skupaj s skupino Terrafolk), številnih koncertih na tujem ter dveh uspešnih albumih, *(Z)godbe* in *Babje leto*, želijo svoje videnje ljudske glasbe in neobremenjenost pri pristopu k njej predstaviti mladim; in to tako, kot je mladim najbliže.

Njihov koncert tako ne bosta le igranje instrumentov in predstavitev glasbenih izrazov različnih slovenskih pokrajin, temveč kabaretno duhovito predstavljene tudi osnove aranžiranja in odrskega nastopa.

##### *Z Brino po slovenskih pokrajinah*

Nastopajo: Brina Vogeltnik, glas; Jelena Ždrale, violina; Luka Ropret, kitara; Drago Ivanuša, harmonika; Nino de Gleria, kontrabas; Blaž Celarec, tolkala

Predstavili bomo koncert slovenskih ljudskih pesmi s komentarji. Zanimalo nas bo, od kod pesmi izvirajo, po čem se med seboj razlikujejo, zakaj ima ista pesem po Sloveniji toliko različic in kaj se z ljudsko pesmijo zgodi, če ji dodamo kak neslovenski ritem. Pesmi bo med sabo povezovala Brina v sproščenem pogovoru s preostalimi člani skupine. Mlademu občinstvu želimo predstaviti etnološko zapuščino slovenskega narodnega ozemlja in jim prikazati, kaj jim to blago lahko ponuja. Seveda bodo k sodelovanju pritegnili tudi mlade.

##### *Glasba slovanskega in balkanskega sveta s skupino Terrafolk*

Nastopajo: Bojan Cvetrežnik, violina, mandolina; Danijel Černe, kitara; Janez Dovč, harmonika, kontrabas

Člani skupine Terrafolk gojijo ljubezen do glasbe različnih narodov in predelov sveta. V novi sezoni bodo za mlado občinstvo Cankarjevega po svoje terafolkovsko in temperamentno predstavili glasbo slovanskih narodov. Z violino, kitaro, harmoniko, mandolino, sazom, tarabuko, kontrabasom ter žvižgajoč in pojoč bodo prepotovali Rusijo, Češko, Madžarsko, Makedonijo, Grčijo, Turčijo, Romunijo in Srbijo. Na poti se jim bodo v veselju in dobrem razpoloženju pridružili vsi tisti mladi potniki, ki znajo uživati v dobri glasbi. Namen te glasbene kulturnovzgojne učne ure je spodbuditi ustvarjalnost in humorno približati glasbo, ki jo mladi redko poslušajo. Seveda pa se na tej prireditvi razbije marsikateri stereotip ...

Koncerti z Glasbeno mladino Slovenije

Jazz v živo

V sodelovanju z Radiotelevizijo Slovenije bodo za mlade poslušalce tudi v letošnjem letu pripravili štiri koncerte njihovega Big Banda. Na koncertih pod vodstvom dirigenta Lojzeta Krajncana bo Hugo Šekoranja predstavil zgodovino jazza, orkestralni jazz in latino ritme. Vokalni solistki bosta Alenka Godec in Eva Hren. Koncerti bodo v Linhartovi dvorani, nekatere od njih bo posnela tudi televizija.

Srečanje s policijskim orkestrom in Martinom Krpanom

Na štirih koncertih z Orkestrom Slovenske policije, namenjenih osnovnošolcem od 1. do 5. razreda, predstavljamo pihalno godbo tako v vlogi protokolarnega ansambla, ki ob posebnih državnih priložnostih igra himne in koračnice, ter tudi simfonični pihalni orkester, ki na koncertih dosega zanimivost in kakovost pravega simfoničnega orkestra.

Program:

Emil Glavnik (prir. V. Mustajbašić): *Martin Krpan*, glasbena pripovedka

Karel Svoboda: *Čebelica Maja*

Bojan Adamič: *Tra-ta-ta*

*Najlepši zbori iz oper*

Program pripravljata orkester in zbor SNG Opera in balet Ljubljana, namenjen je učencem od 7. do 9. razreda devetletke, srednješolcem in študentom.

Bohuslav Martinu: *Kdo je najmočnejši na svetu*

Koreografija in režija: Tanja Pezdir

Dramaturgija: Ajda Rooss Remeta

Pleše baletni ansambel.

*Glasbena torta – orkester se sestavi*

Sodelujejo: Trobilni ansambel Slovenske filharmonije, Godalni kvartet Fiasco, Slovenski tolkalni projekt StoP, Big Band Srednje glasbene šole Ljubljana

Boštjan Gorenc – Pižama

Koncert bo zanimiva in živahna predstavitev osnovnih skupin glasbil, različnih glasbenih zasedb ter različnih glasbenih zvrsti in slogov. Radi bi zabavno predstavili kar največ glasbenih elementov, katerih poznavanje mladim poslušalcem pomaga k bolj dejavnemu poslušanju in ukvarjanju z glasbo. Da bi se približali mladim, spored prepleta najrazličnejše glasbene zvrsti, pri čemer je vodilo seveda kakovost. K sodelovanju smo povabili zelo različne izvajalce in vsi odlično obvladajo izvajano glasbeno zvrst – od baroka do rapa.

Vsaka od navedenih skupin se bo predstavila s približno desetimi minutami zanimivega sporeda, zaključek pa je posladek – skupni nastop vseh izvajalcev v skladbi »Funky Zaratustra«, za katero je priredbo posebej za takšno zasedbo pripravil Izidor Leitinger. Voditelj, povezovalac Boštjan Gorenc – Pižama, je v skupni skladbi tudi izvajalec – raper.

*Harmonija Evrope*

Sodelujejo: Andreja Zupančič, pevka; Zvezdana Majhen, avtorica pesmi in scenarija; Branko Rožman, avtor glasbe; glasbeni izvajalci: Simone Zanchini, harmonika, Janez Gabrič, bobni; Matej Hotko, električni bas in kontrabas; Rok Lopatič, klavir; Dejan Lapanja, kitara

Projekt *Harmonija Evrope* združuje 12 vokalno-instrumentalnih skladb domačih in tujih glasbenikov. Skladbe izpovedujejo duhovne presežke posameznih držav, njihove narodnostne posebnosti, iz katerih lahko zajemamo vsi Evropejci. Glasbena kompozicija temelji na menjavi preprostih in zahtevnejših sestavin, pri čemer je spoštljivo upoštevan melos vsake od udeleženk.

Vodilna tema predstave je harmoniziranje skupnega bivanja – v glasbenem, literarnem in sociološkem pomenu. Vzporedno bodo obiskovalci zaokroženo seznanjeni s kulturno-zgodovinskimi prvinami evropskega prostora, ki postaja naša širša domovina.

Poleg izvirnega nastopa pevke Andreje Zupančič scenarij obsega zanimivosti o nastajanju tega projekta, o posameznih državah in instrumentih pa tudi izvajalcih, ki so odlično glasbeno znanje sprejemali na domačih in tujih akademijah ali konservatorijih. Skladatelj Branko

Rožman bo navzočim pojasnil kompozicijska načela, ki so ga vodila pri ustvarjanju skladb, pesnica Zvezdana Majhen pa bo spregovorila o literarni plati projekta.

#### 4. 2. 5 PLESNA VZGOJA

*Rodeo podob*

Premiera: 14. januarja 2007

Avtorja predstave: Maja Delak & Mauricio Ferlin

Ustvarjalci: Maja Delak, Matija Ferlin, Juri Konjar, Matjaž Pikalo, Irena Tomažin

Predstava *Rodeo podob* je namenjena ciljni populaciji, torej za mlade, brez predhodnega poznavanja plesa kot umetniške veje. Kako jim približati medij plesa? Iskali bomo kod, s katerim lahko vzpostavimo razumevanje in branje predstave. Po eni strani se mi zdi pomembno mladim gledalcem vnaprej predstaviti, kaj bodo gledali in kako lahko v predstavo vstopajo. Predvsem, katere vsebine so vodile ustvarjalce in zakaj so jim bile pomembne. Hkrati z vpogledom v metodologijo dela, torej v proces nastajanja predstave, bomo skupaj z gledalci o samem izdelku tudi govorili. Ustvarjalci predstave bodo vstopali v izhodiščne teme predstave: neulovljivost, nezmožnost, odvisnost, igra štirih likov in petega elementa, ki se pojavlja na videu. Liki bodo postavljeni v nekaj ključnih, za njih presodnih trenutkov. Ali zmorejo preseči sebe, ali zmorejo odgovornost do sebe in drugih, ali znajo komunicirati, ali zmorejo ujeti neulovljivo. Te možnosti za posameznika, predlagani položaji se morda lahko izrazijo kot ples, kot igra, resničnostni šov, kot tekmovanje, karaoke ...

### 4. 3 USTVARJALNOST MLADIH

#### 4. 3. 1 TRANSGENERACIJE

Festival sodobnih umetnosti mladih

Večmedijski festival *Transgeneracije* je festival sodobne umetnosti mladih, namenjen prikazu gledališke, likovne, video, glasbene in nekaterih drugih oblik ustvarjalnosti srednješolcev iz vse Slovenije. Njegov cilj sta krepitev tovrstnih produkcij in izboljšanje njihove kakovosti ter spodbujanje umetniške ustvarjalnosti mladih. Osnovno vsebinsko izhodišče je refleksija socialne in drugih problematik srednješolcev, njihov pogled na eksistencialne in eksistenčne izzive sodobnosti ter prevod njihovih opažanj v jezike različnih umetniških izrazov, zajetih v programsko shemo festivala. Osrednja pozornost festivala, ki nadaljuje tradicijo nekdanjih *Podob trenutkov*, je še vedno namenjena gledališču, kar pa ne pomeni, da so druge umetniške zvrsti v podrejenem položaju. Nasprotno: festival je v celoti zasnovan razvojno, kar pomeni, da želi v prihodnje še okrepiti raznovrstnost žanrov in pestrost umetniških izrazov.

Transgeneracije – festival sodobnih umetnosti mladih bo v letu 2007 zaznamovala njegova že 22. izvedba.

Gledališki del festivala *Transgeneracije* nastaja z izbiro najboljših prijavljenih gledaliških predstav, ki uporabljajo gledališče kot privilegiran prostor za izražanje lastnih stališč, ki pogumno in odločno raziskujejo zapletene probleme odraščajočih.

Najboljšo predstavo bomo nagradili z možnostjo ustvarjanja nove produkcije v Dvorani Duše Počkaj.

Pri šolskih glasilih se je za smiselno izkazala omejitev samo na šolska literarna glasila ali vsaj takšna, ki se pretežno ukvarjajo s kulturo; ta del festivala bomo razširili z esejistiko. Zdi se, da je esej kot polliterarna zvrst v defenzivi, da je z uvajanjem v šolske programe, ki ga razumejo v skladu z žlahtno, pa zato toliko bolj »zateženo« tradicijo literarne refleksije, začel izgubljati popularnost. Njegova uvrstitev v literarni del programa bi ga verjetno napravila med dijaki bolj popularnega in verjetno precej razširila krog na festivalu sodelujočih.

Skupaj z Gimnazijo Vič Ljubljana smo že razpisali srednješolski natečaj za najboljši haiku v slovenskem in angleškem jeziku. S tem želimo spodbuditi pesniško ustvarjalnost srednješolske

mladine ter ji omogočiti medsebojno spoznavanje in javno predstavljanje; v okviru Transgeneracij bomo izpeljali javno branje in podelitev priznanj najboljšim.

Na festival vračamo glasbeni del – razpisali bomo nagrado za najboljši šolski bend.

Zasnova programa za festivalni del na področju likovne ustvarjalnosti in videa ali vizualnih elektronskih medijev v letu 2007 ostaja enako zasnovana ter enako obsežna kot minula leta.

V letu 2007 si bomo s sodelavci še naprej prizadevali za prepoznavnost festivala in dobro obveščanje. Načrtujemo 20 festivalskih dogodkov; festival bomo sklenili s podelitvijo priznanj in z ogledom plesne prestave *Rodeo podob*.

#### **4. 3. 2 PIKA V LETU KULTURE**

V uredništvih Pila in Pila PLUS ter Cankarjevem domu smo v šolskem letu 2006/07 pripravili razpis natečaja za mlade pisce, stare od 9 do 15 let.

Natečaj je vsebinsko naravnán na Piko Nogavičko, mlade pa smo spodbudili k ubesedenju domišljije o dogodivščinah slavne junakinje, če bi se ji dogajale danes.

Z literarnim natečajem z naslovom *Pika danes* želimo zaznamovati letošnjo 95-letnico priznane slovenske pisateljice, urednice in prevajalke *Pike Nogavičke* Kristine Brenkove in bližajočo se 100-letnico rojstva švedske pisateljice Astrid Lindgren. Z literarnim natečajem želimo bralce spodbuditi k literarnemu ustvarjanju, hkrati pa pripomoči k širjenju bralne kulture med mladimi.

Sklepni del natečaja s podelitvijo nagrad in gledališko predstavo pripravljamo v Cankarjevem domu.

#### **4. 3. 3 ŽIVA – festival plesne ustvarjalnosti mladih**

Nezanimanje za umetniški ples in nesposobnost sprejemanja tovrstnih umetniških del izvira predvsem iz nepoznavanje plesne umetnosti. Ples je namreč blazno površno vključen v umetnostno vzgojo na naših šolah, zato je nujno razmišljati tudi o drugih oblikah seznanjanja mladih s plesno ustvarjalnostjo. Presek skozi aktualno plesno ustvarjalnost skupin je državno srečanje najboljših (selektor) plesnih skupin iz vse Slovenije. Z letošnjim letom želimo nadaljevati zastavljene ambicije Javnega sklada RS Slovenije za kulturne dejavnosti (JSKD) in preoblikovati dogodek v vsebinsko privlačnejšo in organizacijsko izboljšano festivalsko formo. Ponovno se uvaja novo ime - ŽIVA, festival plesne ustvarjalnosti mladih. S sodobno preobleko dogodka želimo predstavam zagotoviti profesionalne pogoje predstavitve in povečati moč same prireditve ter tako vplivati na razvoj plesne umetnosti pri nas.

Prireditve obsega tri do štiri predstave: matinejo, popoldansko predstavo (krajše koreografije) ter eno ali dve izbrani celovečerni predstavi. V okviru finančnih možnosti so v program vključeni tudi gostje, predstavniki domače profesionalne plesne scene - zlasti tisti, ki so izšli ali bili povezani z JSKD ter se tako opozori na kontinuiteto našega dela. V prihodnje si poleg že tradicionalne izmenjave skupin s Hrvaško želimo vsaj še eno gostujočo skupino mladih plesalcev iz tujine (npr. produkcije tujih plesnih šol), nekaj spremljevalnega programa (razstave, video projekcije, krajši seminar, predavanje, strokovno in neformalno druženje ...), in - nazadnje, a ne najmanj pomembno - tudi privlačnejše, sodobno oblikovano promocijsko gradivo.

Prireditve bo potekala v Kosovelovi dvorani Cankarjevega doma, v Plesnem teatru Ljubljana, Stari elektrarni ...

V sodelovanju z Javnim skladom RS Slovenije za kulturne dejavnosti.

#### **4. 3. 4 DRUGA PRODUKCIJA**

V program bomo zajemali presežno produkcijo (največ dve predstavi), nastalo na srednjih šolah, o katerih se bo kritiška javnost pozitivno izrekla. Drugo merilo, ki ga bodo morali producenti dosegati, je tehnična ustreznost.

Tako po dveh uspešnih skupnih projektih tudi v letu 2007 načrtujemo popoldanski koncert v okviru Noči slovenskih skladateljev, ki ga pripravljamo v sodelovanju z Društvom slovenskih skladateljev. Prav za to priložnost pripravijo domači ustvarjalci niz novih del, ki so prilagojena mladim

poslušalcem, ali predstavljajo nekakšno zlitje aktualnih glasbenih smeri in zvočnega dojetja mlade publike. Koncert je voden, snemala ga bo RTV Slovenija. Zaradi obnavljanja ljubljanske operne in baletne hiše bomo v letu 2007 gostili niz domačih baletnih večerov, ki so v minulih letih potekali na tamkajšnjem odru, med drugim tudi Baletni večer SGBŠ.

## 4. 4 HUMANISTIČNI PROGRAMI

### 4. 4. 1 REFLEKSIJE SODOBNIH SCENSKIH UMETNOSTI

Cankarjev dom in Maska v sezoni 2006/07 znova pripravljata serijo predavanj in delavnic z naslovom *Refleksija sodobnih umetnosti*, tokrat s temo *Težave s sodobnostjo: izbrane teme iz sodobnih scenskih umetnosti*. Projekt bo obsegal javna predavanja vrhunskih domačih in tujih teoretikov (predavali bodo: Apolonija Šušteršič, umetnica in profesorica na Kraljevi akademiji v Stockholmu; Bojana Kunst, raziskovalka na FF v Ljubljani; Bojan Mančev, gledališki teoretik in profesor na Novi Bolgarski univerzi v Sofiji; Igor Štromajer, medmedijski umetnik; Inke Arns, direktorica in umetniška vodja Hartware MedienKunstVereins v Dortmundu; Jan Lauwers, nizozemski umetnik, režiser in dramaturg; Maaïke Bleeker, dramaturginja in profesorica na Univerzi v Utrechtu; Mark Franko, plesalec in koreograf iz ZDA; Marko Peljhan, medmedijski umetnik in redni profesor na Univerzi v Kaliforniji) ter tri umetniške delavnice, ki bodo predstavljala teoretska in praktična vprašanja. Hkrati bo potekal seminar za vpisane študente, ki ga bosta vodila Emil Hrvatin in Aldo Milohnić.

### 4. 4. 2 ENAJSTA AKADEMIJA

Sezonski cikel z naslovom *Vprašanje družbenega reda* se loteva družbenih pojavov, protislovij in paradoksov družbenega sistema, sodobnega načina sožitja, nihilizma in drugih področij, ki so iz zornega kota javne predstavitve zapostavljena, obenem pa zelo vplivajo na položaj razmer, na javno samopodobo in kulturo sožitja. Glavni namen tega cikla ostaja promocija civilnega dialoga, kulture odnosov, razgledanosti in interdisciplinarnega povezovanja različnih področij, ki tvorijo kulturno identiteto sodobnega evropskega okolja.

Predvideni predavatelji: dr. France Bučar, dr. Jože Mencinger, dr. Hubert Požarnik, dr. Cvetka H. Toth, dr. Mirjam Hladnik Milharčič in primerljivi strokovnjaki, pri izbiri katerih sta bili poleg strokovnosti poglavitni merili razgledanost in različnost nazorov.

### 4. 4. 3 CIKEL PREDAVANJ SMISEL SOCIALNEGA V 21. STOLETJU

Koordinatorica/nosilka cikla z zelo povednim naslovom izr. prof. dr. Darja Zaviršek je izbrala naslednje vsebine in predavatelje:

Špela Urh: *Izključujoče vključevanje etničnih skupin: javni diskurzi o Romih*

Izr. prof. dr. Vito Flaker: *Pravica do norosti*

Dr. Lorenzo Toresini (Italija): *Razrezana glava*

Izr. prof. dr. Darja Zaviršek: *Od socialnega materinstva do socialnega dela: razvoj socialnega dela po Evropi*

Dr. Lorenzo Toresini (Italija): *Razrezana glava*

Izr. prof. dr. Darja Zaviršek: *Socialno materinstvo kot emancipacija: perspektiva spola pri raziskovanju začetkov socialnega dela v Evropi*

### 4. 4. 4 DELAVNICA MARKA POGAČNIKA

Delavnica Marka Pogačnika je bila leta 1983 ustanovljena z namenom vsestransko raziskati pojem prostora. *Delavnica o prostoru* odtlej vsako leto raziskuje prostor kot urbanistični in krajinski ter prostor človekove notranjosti (psihični), vesoljski pa tudi večrazsežnostni, prostor narave in civilizacije.

*Delavnica o prostoru* se vsako leto posveti dvema temama, ki se po avtorjevi izkušnji znajdeti v srčiki zanimanja. Izbira je subjektivna. Avtor se med minulim letom posveča svojemu delovanju na področju zdravljenja in uravnovešanja krajinskega ali urbanega prostora. Projekti ga vodijo po svetu, pri čemer se oblikujejo osrednje vsebine danega trenutka v prostoru in času. Ko je leto končano in mineta prva meseca novega leta, so izbrane vsebine pripravljene za javno obravnavo. *Delavnica o prostoru* ni samo priložnost za njihovo izrekanje in poslušanje, temveč omogoča, da nenavadne vsebine lahko zadihajo, oživijo v vsakdanji resničnosti.

#### **4. 4. 5 ŽIVA RENESANSA**

Dr. Marko Uršič, profesor filozofije na Filozofski fakulteti v Ljubljani, strokovnjak za renesančno filozofijo in kulturo, v novem ciklu petih predavanj nadaljuje svoje odmevno razmišljanje o renesansi, ki ga je v Cankarjevem domu širši javnosti že predstavil pod naslovom *O renesančni lepoti* (2005). Tokrat potujemo iz zgodnje, florentinske renesanse k »visoki« in pozni, iz Italije kot zibelke renesančne kulture v Francijo in druga evropska kulturna središča. Poudarek je na celovitosti in obenem raznolikosti renesančnega duha: predavanja so zasnovana kot splet umetnosti in znanosti, zgodovine idej, kulturologije in seveda filozofije ter poglobljajo naše znanje o renesančni kulturi v 16. stoletju, vodijo nas od Leonarda in Michelangela, prek Erazma Rotterdamskega in Thomasa Mora do Michela de Montaigna in Giordana Bruna. Vsa predavanja so opremljena s projekcijami renesančnih umetniških del. Avtor poudarja, da njegov cilj pri obujanju renesančnega duha ni usmerjen zgolj v preteklost, ampak da renesanso razume tudi kot živo metaforo v naši sedanjosti, kot možnost »nove renesanse«, v kateri bi naša kultura našla nov ustvarjalni zagon in okrepila zaupanje v prihodnost.

#### **4. 4. 6 NEKAJ O (NAŠEM) ČASU**

Pogovori o aktualnih temah iz humanistike, zgodovine in umetnosti

Na šestih refleksivnih večerih, ki jih bosta izmenično vodila Gregor Podlogar in Boštjan Narat, bomo skušali čim širši javnosti predstaviti značilnosti časa, v katerem živimo. Poudarek je zato na aktualnosti, na temah, ki zadevajo naš duhovni prostor tukaj in zdaj, vendar vprašanja, ki zadevajo trenutno politično debato, pri tem izpadejo, saj se bomo na pogovorih poskušali izogniti aktualističnemu razmisleku.

Teme bodo iz humanistike, zgodovine in umetnosti, med njimi:

*Ali pri nas lahko govorimo o delitvi na akademsko in neakademsko filozofijo?*

*Kdaj filozofi? Kdaj jih potrebujemo?*

*Pomen ljudskega v sodobni glasbi.*

*Debata o urbani literaturi pri nas.*

#### **4. 4. 7 DRUGA PREDAVANJA IN OKROGLE MIZE**

V okviru Humanističnega programa načrtujemo, da se bomo tako kot v minulih letih z okroglimi mizami in javnimi tribunami odzivali na kulturno in družbeno dogajanje. Nekaj terminov je prostih tudi za potopisna in alpinistična predavanja. Ker nas vsako leto preseneti takšen ali drugačen zanimiv predlog za predavanja različnih vsebin, zagotovitve terminov uvrščamo že vnaprej v letni program. Poleg tega humanistični program sodeluje pri pripravi manjših »spremljav« drugih programov v hiši (tako na primer pripravljamo predavanja režiserjev, ki gostujejo v okviru Gledališkega programa, ali pogovore z njimi, če napovejo svoj prihod). V času filmskega festivala pripravljamo diskusijsko uprizoritev dveh svetovljanov, Emirja Kusturice in dr. Slavoj Žižka ali posebej prirejenih predavanj teh dveh z za zdaj delovnim naslovom *Od virtualne resničnosti do resnične virtualnosti*.

## **4. 5 LITERARNI PROGRAMI**

### **4. 5. 1 LITERARNI VEČERI**

Med večjimi literarnimi dogodki moramo omeniti tradicionalni večer ob dnevu človekovih pravic *Stari restanti*, ki ga že več sezon pripravljata in vodita Ifigenija Simonović in Alenka Puhar. Literarne večere bomo pripravljali tudi v sodelovanju s kulturnimi inštituti drugih držav in ambasadami.

Z literarnimi dogodki pa se bomo spomnili tudi letošnjih »obletničarjev« – Martina Walserja, Andreja Arka, Matejje Čopa in Pavla Golie.

### **4. 5. 2 PRAVOKOTNIK**

Nekaj vzorcev literarnih večerov se je pri nas že vsaj zasitilo, če ne izčrpalo, recimo klasični ena na ena (gostitelj in gost o gostovem delu), pa tudi KMB model (gostitelj in dva gosta o bralnem doživljanju ob eni knjigi). Tisto, kar manjka, je po model RR (po Reichu-Ranickem), recimo mu kvartet – štirje vselej isti govorci in moderator, pogovor pa vsakič ob drugi (eni) knjigi, ki odpira tudi širše probleme (recimo zdajšnji nagrajeni Skubičev Popkorn o usodi posameznika v turbokapitalizmu, Melisse P. Pred spanjem si stokrat skrtačim lase o spolnosti kot zadnjem teritoriju potrditve posameznikove suverenosti in neodvisnosti, Daniel Kehlmann Jaz in Kaminski o umetnosti industriji, kjer je medijska prisotnost umetnika pomembnejša od njegove umetnine ...). Z izborom tem, pa tudi s sestavo kvarteta, bi se dalo pridobiti zelo heterogeno publiko, tudi mlajše. Večere bo povezoval Matej Bogataj.

### **4. 5. 3 PRED IZIDOM IN OB NJEM**

Tudi letos bomo predstavljali novosti založb, ki jih sofinancira Ministrstvo za kulturo; prireditve potekajo kot srečanja z novinarji in drugo javnostjo.

### **4. 5. 4 LITERARNI VEČERI DRUŠTEV SLOVENSКИH PISATELJEV IN SLOVENSКИH KNJIŽEVNIH PREVAJALCEV**

Tradicionalna literarna večera DSP načrtujemo ob slovenskem kulturnem prazniku (nastop pesnikov) ter ob Cankarjevem dnevu (nastop prozaistov), na decembrskem literarnem večeru pa slovenski književni prevajalci predstavijo izbor najboljših objavljenih prevodov v iztekajočem se letu.

### **4. 5. 5 S KNJIŽNEGA TRGA**

Cankarjev dom in Radio Slovenija bosta to sezono enkrat na mesec skupaj pripravljala pogovore o slovenski književnosti. Radijska oddaja *S knjižnega trga* je namenjena kritičnemu predstavljanju novosti slovenskih založb, in tako naj bi vsak mesec z enim od sodelavcev oddaje spregovorili o knjigah tudi pred občinstvom dvorane Lili Novy. Seveda si želimo, da bi se pogovorov udeležil tudi kdo od avtorjev, prevajalcev ali urednikov obravnavanih knjig. Pogovore bo vodil Vlado Motnikar.

### **4. 5. 6 FABULA**

Festival zgodbe – *Fabula* je idejno zasnovan kot projekt, ki spodbuja branje in dviguje raven bralne kulture v slovenskem prostoru. Namen festivala ostajata približevanje proznih del kar najširšemu krogu beroče javnosti ter povezovanje slovenskega literarnega prostora s širšim evropskim in svetovnim. S *Fabulo* slovenskim bralcem predstavljamo najvidnejša slovenska in tuja pisateljska imena ter jim približujemo njihove ustvarjalne dosežke.

V letu 2007 (22. 1.–17. 2.) bo festival potekal četrtič zapored, že drugič pa se vanj vključuje Cankarjev dom. Tujih gostov bo letos manj, zato pa bodo imena toliko bolj zvoneča. Vsak avtor bo na festival prišel posamezno, kar organizatorju omogoča kompleksnejše predstavitve pisatelja čim širšemu občinstvu. Poleg obiskov vrhunskih avtorjev in njihovega branja v različnih mestih po Sloveniji bo

festival obsegal tudi bogat spremljevalni program: tematske večere, filmske projekcije, koncerte, čajanke s tujimi in zajtrke z domačimi avtorji, kreativne delavnice ... Osrednja tema festivala ali njegova rdeča nit bosta tokrat fabula in smrt. Raziskovali bomo *Podobe minevanja v fotografiji* (na to temo bo izveden tudi fotografski natečaj), predstavitev smrti v literaturi in drugo.

Predvideni dogodki v CD:

- trije literarni večeri (Alain Robbe Grillet, Miloš Urban, Dubravka Ugrešić in Daniel Kehlmann);
- okrogla miza s temo *Podobe minevanja*;
- podelitev Dnevnikove fabule – nagrade za najboljšo zbirko kratke proze in sklepna prireditev festivala.

V sodelovanju s Študentsko založbo.

#### **4. 5. 7 MEDNARODNO LITERARNO SREČANJE ASTRID LINDGREN**

Na mednarodnem literarnem srečanju *Astrid Lindgren* bomo osvetlili pomen te avtorice in obenem počastili stoletnico njenega rojstva. Srečanje pripravljamo v sodelovanju s Slovensko sekcijo IBBY, revijo *Otrok in knjiga*, Hrvaško in Holandsko sekcijo IBBY, dogovarjamo se tudi z drugimi ustanovami, med drugimi z ambasado Kraljevine Švedske.

Kot predavatelji bodo na srečanju poleg naših uglednih raziskovalcev vsekakor nastopili tudi njihovi kolegi iz tujine, pri čemer imamo že potrjeno sodelovanje Marie Nikolajeve, ene od petih prejemnic najvišjega priznanja za raziskovanje mladinske književnosti, Grimmove nagrade.

#### **4. 6 KULTURNI UTRIP TURČIJE**

V skupni projekt Kulturno-umetniškega programa Cankarjevega doma bo Kulturnovzgojni in humanistični program prispeval naslednje dogodke:

- literarni večer in pogovor z Nobelovim nagrajencem za literaturo 2006, Orhanom Pamukom;
- literarni večer šestih najvidnejših turških sodobnih književnikov po izbiri akademika Cevata Capana.

### **5 RAZSTAVNI PROGRAM**

Razstavni program Cankarjevega doma sledi ustaljeni programski zasnovi, ki se po pravilu v Galeriji CD kot osrednjem razstavišču posveča likovni umetnosti, Mala galerija kontinuirano predstavlja in uveljavlja sočasno fotografsko ustvarjalnost, medtem ko bolj maloštevilne razstave s področja arhitekture, oblikovanja in kulturne zgodovine postavljamo v večnamenskih prostorih CD.

Leto 2007 bo v znamenju dveh programskih stalnic: razstave v okviru predstavitve neevropskih kultur, tokrat posvečene Turčiji, ter ponovne vključitve v spremljevalni program Mednarodnega grafičnega bienala. V sklop razstav zanimivih starejših slovenskih avtorjev lahko umestimo razstavo *Socialnokritična likovna umetnost na Slovenskem*, ki jo pripravljamo z Muzejem za novejšo zgodovino Slovenije. Glavno vodilo programa ostaja umetniška kakovost, težišče pozornosti pa je usmerjeno tudi na kulturološki pomen izbranih projektov. Pri snovanju letnega programa poskušamo enakovredno uvrščati razstave slovenske in tuje umetniške produkcije, samostojne in skupinske, pregledne in tematske razstave. Pri izbiri posameznih – še posebno fotografskih – projektov pa sledimo najrazličnejšim avtorskim poetikam in tehnični raznovrstnosti. Fotografije v glavnem vabimo k sodelovanju, izbiramo pa tudi med prijavljenimi projekti: poleg uveljavljenih avtorjev redno predstavljamo tudi mlajše, inovativne ustvarjalce. V dobrem desetletju fotografskega programa v Mali galeriji (ki smo jo le redko uporabili za predstavitev drugih disciplin) se je pokazalo, da so se mnogi med njimi razvili v zrele ustvarjalne osebnosti, prejeli domače in tuje nagrade ter bili uvrščeni na pomembne izbrane razstave.



Novost v programu bo večja prisotnost Cankarjevega doma v celotni organizaciji Meseca fotografije, manifestacije, ki so si jo v letu 2006 zamislili in izpeljali v okviru društva Photon, za katero smo prepričani, da je nadvse pomembna in da ima nedvomno programsko prihodnost v okviru siceršnjih evropskih smernic.

Za razstave v Galeriji CD bomo še naprej pripravljali redno in izredno vodenje, saj je tudi nekaj projektov, ki so hkrati tudi izrazito didaktičnega značaja. Vzpostavljanje komunikacije s ciljnimi skupinami na razstavnem področju razvija oddelek za stike z javnostjo in ob strokovni podpori razstavnega programa. Na razstave zunaj Galerije CD je vstop prost ali brezplačen.

Pri uresničevanju razstavnega programa nadaljujemo razvejano in dinamično sodelovanje z domačimi in tujimi strokovnjaki, ustanovami ali asociacijami ter tujimi kulturnimi predstavništvi.

V programskem letu 2007 načrtujemo 21 razstavnih projektov, 7 manjših vizualnih postavitev, 2 večpredstavna projekta ter 5 večjih in manjših prireditev v okviru Meseca fotografije ter dve posredovanji razstav, skupaj kar 36 dogodkov iz vizualne umetnosti.

## 5. 1 LIKOVNE RAZSTAVE

Do 14. januarja je še odprta razstava 7. slovenski bienale ilustracije.

Od 23. 1. do 18. 3., Galerija CD

### **ITALIJANSKA GRAFIKA 17. STOLETJA**

#### **iz zbirke starih mojstrov Hrvaške akademije znanosti in umetnosti**

Dela starih mojstrov Kabineta grafike HAZU so svojevrstna zbirka velikega vrednostnega razpona in izrednih posameznih primerkov, ki predstavljajo vse semiološke plasti grafičnega lista v njegovem nastanku, namenu in zgodovinski usodi. Razstava je sicer posvečena grafiki, ki je nastajala v Italiji v 16. in 17. stoletju, vendar zaradi vzporedne novoveške zgodovine razširjanja slike prek grafičnih odtisov zemljepisna določenost postaja mehka in izmuzljiva. Zato so zajeti tudi nekateri avtorji, ki niso Italijani, a se njihov opus razvija in širi v prostoru italijanskega grafičnega snovanja. Nazorna kronološka sistematizacija grafikov najbolje odraža raznolikost sočasne rokopisov produkcije ter nazadovanje in prehitevanje sloga.

Med pomembnejšimi deli na razstavi naj omenimo tista iz kroga Andree Mantegne in Marcantonia Raimondija ter grafične liste bratov Agostina in Annibaleja Carraccija, Rafaela Guidija, Carla Cesia in Giovannija Cesarea Testija.

Razstava ima velik kulturno-zgodovinski, pa tudi didaktični pomen (seznanjanje javnosti z različnimi grafičnimi tehnikami).

Avtorica razstave in kataloga je Margarita Sveštarov Šimat, kustosinja Kabineta grafike HAZU. Razstava je plod mednarodnega sodelovanja med SAZU in HAZU ter zagrebškim Kabinetom grafike HAZU in Galerijo Cankarjevega doma (lani so v tej zagrebški galeriji prevzeli razstavo *Japonski lesorezi* v produkciji CD in SAZU).

### **V okviru Festivala umetnosti Turčije**

Od 26. 3. do 24. 6., Galerija CD

### **BELKIS BALPINAR**

#### **ARTKILIM**

Belkis Balpinar je raziskovalka, predavateljica in avtorica številnih knjig o anatolskih preprogah in *kilimih*. Vse od leta 1986 se ukvarja s to edinstveno umetniško obliko in uporablja starodavno tkanje preprog *kilim*.

Po končanem študiju na Akademiji lepih umetnosti v Istanbulu je delovala kot kustosinja na oddelku za preproge Muzeja turške in islamske umetnosti ter kot direktorica Muzeja preprog *vakıflar* in *kilim* v

Istanbulu. Njena poklicna pot znanstvenice in umetnice se je od nekdanj vila med starim in novim. Belkisine edinstvene umetnine so stekane v njenem značilnem slogu in predvsem za razstave, vendar pa sprejema tudi naročila – pred nedavnim je stkala 80 preprog za hotel Marmara v New Yorku. Z uporabo nevidnih tkalnih tehnik ustvarja tudi velika dela. Nedavno je stkala stensko preprogo za vhodno ložo Svetovne banke v Washingtonu.

Sprva je Belkis preproge *kilim* snovala tradicionalno s svinčnikom in papirjem, danes pa uporablja neskončne možnosti, ki jih ponuja osebni računalnik. S prenašanjem računalniško ustvarjenih tkalnih struktur *kilim* na svoje skice ustvarja realistične vizualne izdelke. Tako lahko ustvari različne osnutke, ki jih stranka nato potrdi za tkanje.

Sodelovala je na skupinskih razstavah in imela samostojne razstave v New Yorku, Princetonu, New Jerseyju, Washingtonu, Stockholmu, Caracasu, Milanu in Istanbulu. Svoja dela je vključila v razstavo na prostem v gradu Bodrum.

O njenih delih so izšli strokovni članki v številnih publikacijah, kot so *Connoisseur*, *Elle Decor*, *Interior Design*, *Deasigner West*, *Arts and Antiques*, *Washington Post-Home Section*, *Los Angeles Times*, *Homesteader*, *Aramco World*, *Sotheby's Guide Oriental Carpets*, *Hali*, *Manads Journal*, *Elle* (Švedska), *Beautiful Home* (Japonska), *Skylife*, *Cornucopia*, *Gate*, *Cartier Art*, *New York Times Home and Garden* ter številnih turških publikacijah o umetnosti in oblikovanju.

Publikacija *Design Through Discovery* urednice Marjorie Elliot Bevlin je posvetila stran delu Belkis Balpınar kot izvorni umetnici medija, v katerega je vnesla osebne značilnosti.

Umetničini *kilimi* so vključeni v naslednje zbirke: Prada Milano, Svetovne banke Washington, gospoda Bernarda Chapparda iz podjetja Ponsardin Champagne, filmskega režiserja Boba Rafelzona, filmskega režiserja Laryja Sanitzkyja, Gospodarske banke Istanbul, galerije Nulifar Milano, galerij Weaver London in Nu Los Angeles ter hotela Marmara, New York.

V sodelovanju z Milli Reasürans Sanat Galerisi, Istanbul, eno najnaprednejših galerij, ki razvija dinamično mednarodno izmenjavo na področju vizualnih umetnosti pa tudi arhitekture.

[www.belkisbalpinar.com](http://www.belkisbalpinar.com)

## **JULIJ IN AVGUST 2007 –**

Galerija CD bo zaprta zaradi obnove kluba CD in gradnje dvigala, ki bo delno posegla tudi v ta prostor.

Od 6. septembra do 28. oktobra 2007, Galerija CD

### **27. MEDNARODNI GRAFIČNI BIENALE RAZSTAVA NAGRAJENCA 26. MGB**

Razstavni program Cankarjevega doma je dolga leta tradicionalno sodeloval pri postavitvi spremljevalnih programov mednarodnega grafičnega bienala, razen leta 2004, ko je bil celotni projekt umeščen v prostore ljubljanske Tobačne tovarne. V letu 2007 se torej vračamo k prej ustaljenemu sodelovanju s postavitvijo dobitnika velike nagrade 26. MGB.

Žirija 26. grafičnega bienala je leta 2005 soglasno določila, da prejme veliko nagrado bienala skupinski projekt, ki je predstavil Trienal Poli/Gráfica de San Juan: América Latina y el Caribe iz Portorika in ga je zasnoval Elvis Fuentes Rodriguez. V projektu so z grafikami, fotografijami in videodeli sodelovali: Jennifer Allora, Guillermo Calzadilla, Miguel Luciano, Adál Maldonado, Antonio Martorell, Garvin J. Sierra, Mary Patierno in Natalia Muñoz. Skladen in povezujoč izbor je povezal različne zgodbe del in inovativno uporabo grafike v javnem prostoru.

Kot narekuje tradicija, bo nagrajeni projekt na 27. grafičnem bienalu predstavljen s samostojno razstavo. Pripravil jo bo Elvis Fuentes Rodriguez.

Projekt strokovno pripravlja Mednarodni grafični likovni center, Cankarjev dom sodeluje prostorsko ter organizacijsko-tehnično.

Od 14. 11. 2007 do 27. 1 2008

## **SOCIALNOKRITIČNA LIKOVNA UMETNOST NA SLOVENSKEM**

V nizu razstav, posvečenih slovenski umetnosti 20. stoletja, še natančneje njegove prve polovice, smo z veseljem sprejeli ponudbo Muzeja novejšje zgodovine Slovenije, da skupaj pripravimo zgoraj navedeno razstavo. Od prve, skromnejše postavitve na to temo je minilo točno trideset let, zato smo prepričani, da bi nova, razširjena postavitve pomenila pomemben prispevek k obravnavi značilnih pojavov v tedanji slovenski likovni produkciji.

Zdi se tudi, da je tema razstave v današnjem času povsem aktualna.

Razstava bo v desetih vsebinskih segmentih predstavila pojav angažiranega likovnega ustvarjanja na Slovenskem od druge polovice 19. stoletja do začetka druge svetovne vojne. Segmenti razstave obravnavajo naslednje teme: Socialno angažirana likovna umetnost in problematika socialnega realizma, Socialne stiske slovenskega proletariata in možnosti za njihov odsev v likovni umetnosti, Socialno angažirana likovna umetnost in socialno angažirani umetnik – nekaj dilem, Kako se začelo? ... in nadaljevalo: Fran Tratnik, Ekspresionizem in socialna revolucija na Slovenskem, Nova stvarnost in problem socialnega miru sredi dvajsetih let 20. stoletja, Rihard Jakopič in socialno slikarstvo, socialno usmerjena kritika kot splošno duhovno stanje umetnosti tridesetih let; izid treh romanov v slikah leta 1933, Ruralizem in socialnokritična likovna umetnost, Dva »proletarska slikarja«: Ljubo Ravnikar in Ivan Čargo; Likovna skupina Gruda, Epilog.

Na razstavi bodo z deli zastopani likovni umetniki Rihard Jakopič, Veno Pilon, Jože Polanjko, Mirko Šubic, France Podrekar, Ivan Vavpotič, Anton Koželj, Peter Žmitek, Ivana Kobilca, France Mihelič, Rajko Slapernik, Domicijan Serajnik, Maksim Gaspari, Saša Šantel, Ivan Grohar, Matej Sternen, Josip Germ, Anton Štefci, Alojzij Repič, France Berneker, Ferdo Vesel, Gvidon Birolla, Anton Gvajc, Fran Tratnik, Hinko Smrekar, Frančišek Dobnikar, Tone Kralj, Josip Urbanija, Ivan Zajec, Lojze Dolinar, Svitoslav Peruzzi, Nande Vidmar, Drago Vidmar, France Kralj, Božidar Jakac, Ante Trstenjak, Stane Cuderman, Boris Kobe, Jan Oeltjen, Franjo Stiplovšek, Nikolaj Pirnat, Olaf Globočnik, Albert Sirk, Tine Kos, Maksim Sedej, Ivan Kos, Ljubo Ravnikar, Ivan Čargo, Stane Kumar, Vladimir Lamut, Mirko Lebez, Franjo Golob, Lojze Šušmelj, Zoran Didek, Evgen Sajevec, Gabriel Stupica, Vlasto Kopač.

Avtor projekta je dr. Iztok Durjava, zunanji sodelavec Muzeja novejšje zgodovine Slovenije.

V sodelovanju med dvema ustanovama: MNZS prevzema strokovno pripravo razstave in tisk ustrezne publikacije, Cankarjev dom zagotavlja opremo eksponatov in postavitve razstave (opremljeno z didaktičnimi elementi) ter izvajanje organizacijsko-promocijskih dejavnosti.

## **5. 2 ARHITEKTURA**

Razstave s področij arhitekture in oblikovanja praviloma postavljamo v večnamenskih prostorih Prvega preddverja in Velike sprejemne dvorane, najpogosteje z zunanjimi partnerji kot glavnimi producenti, tako da finančno CD krije zgolj organizacijsko-tehnične stroške.

Od 12. 2. do 18. 3., Velika sprejemna dvorana

### **ARHITEKTURA-INVENTURA**

#### **Pregledna razstava članov Društva arhitektov Ljubljana 2005–07**

Arhitektura je pomemben del ustvarjalnosti nekega naroda, saj smo v nasprotju z drugo umetnostjo in kulturo na arhitekturo neizogibno obsojeni. V njej živimo vsak dan in je zato ne moremo zapreti kot knjigo ali ugasniti kot televizor. Kot vsaka stroka ima tudi arhitektura svoja teoretična izhodišča, svojo tradicijo in razvoj. Društvo tako že četrtri v CD predstavlja prerez arhitekturnega snovanja svojih članov v zadnjem dvehletnem obdobju: razstavljeni dela bodo tudi to pot posegla na vsa ustvarjalna področja od arhitekture in urbanizma v ožjem smislu do notranje opreme, grafičnega in industrijskega oblikovanja do oblikovnih rešitev na področju mode, gledališča in filma. Namen razstave je spodbujati kakovostno delo v arhitekturi in oblikovanju, hkrati pa želi širšo javnost opozoriti na kompleksno problematiko prostorskega oblikovanja. V zadnjih nekaj letih je Evropa kazala vedno večje zanimanje

za snovanje slovenskih arhitektov. Vsaj nekaj od teh bi želeli predstaviti tudi domači javnosti, ki domače znanje že tradicionalno podcenjuje.

Arhitektura ima v našem prostoru bolj malo možnosti za javno promocijo, še posebno mnogi avtorji, ki še niso ustvarili večjega opusa, potrebnega za samostojno predstavitev. Poleg galerije DESSA se s tem področjem občasno ukvarja le malo galerijskih in muzejskih prostorov. To dokazuje tudi izjemen odziv obiskovalcev te bienalne prireditve, saj gre za eno najbolj obiskanih razstav v naši hiši, postavljenih zunaj Galerije CD.

Ob razstavi vsakokrat izide tudi obsežen katalog vseh razstavljenih del in avtorjev.

Producent razstave je Društvo arhitektov Ljubljana, postavitev vseh dosedanjih izdaj je snovala arhitektka Sonja Miculinič.

Od 14. 5. do 31. 5., Prvo preddverje

### **A-BIRO: m3**

Predstavljanje arhitekture v današnjem času se vse bolj oddaljuje od temeljnih pojmov prostora. Bistvo postajajo nekakšni slogani, pojavnost posameznega objekta in omejitve na posamezen, ozek segment arhitekture. A-biro je v zadnjih letih postalo uveljavljeno ime arhitekturnega udejstvovanja v Sloveniji. Njihova arhitektura ne temelji na prej omenjenih impulzivnih zgodbah, ampak gre za stvaritve, ki so bližje tradiciji arhitekture kot prostornine, kot kompleksnega prostorskega organizma. Naslov razstave z aluzijo na tehnično oznako za prostornino napoveduje predstavitev arhitekturne prostornine. Prostornin, zapolnjenih z zasebnim, poljavnim in javnim programom, zgradb, ki s svojo prisotnostjo ustvarjajo nove diagrame neposrednega okolja.

Miloš Florijančič je leta 1999 pod imenom A-Biro ustanovil arhitekturni biro: sprva tričlanska ekipa (Florijančič, Blenkuš, Fischer Knap) se je razširila na šest članov. V trenutni sestavi so vodji biroja Matej Blenkuš in Miloš Florijančič, diplomirani arhitekti Nataša Slokar, Katarina Štok in Nina Savnik ter študentka ljubljanske Fakultete za arhitekturo Jana Kocjan.

Področje delovanja ni omejeno, izjema je urbanistično načrtovanje, do katerega imajo vsi člani biroja "prirojen odpor". Biro sodeluje z mnogimi zunanji sodelavci in se ukvarja z nalogami, ki so in bodo uresničene po Sloveniji od Maribora do Portoroža. Letno se izdela med petnajst in dvajset po vsebini različnih projektov. V letu 2006 so nastale tri vidnejše realizacije: stanovanjsko-poslovni objekt Dunajski vogal v Ljubljani, garažna in trgovska hiša Šentpeter v Ljubljani in knjižnica v Grosupljem.

Za arhitekturne dosežke so prejeli naslednje nagrade in nominacije: nominacija za nagrado Mies van der Rohe, 2006, nominacija za Plečnikovo nagrado, 2006, priznanje odličnosti 2. bienala vidnih sporočil v letu 2005, Župančičeva nagrada v letu 2003, Domofin v letih 2002 in 2003, nominacija za nagrado Prešernovega sklada, 2002, nominacija za nagrado Mies van der Rohe, 2002, Plečnikova medalja, 1996. Njihova dela so objavljena v publikacijah: AA – arhitektur.aktuell, AB – arhitektov bilten, Arhitektura inventura, Ambient, Gorenjska – arhitekturni vodnik, Hiše. Oris, Piranesi, Svet nepremičnin, The Pahidon Atlas of Contemporary World Architecture.

Izbor projektov za razstavo v Cankarjevem domu je vezan na uresničena in neuresničena dela v zadnjih štirih letih. Vsekakor bo v izboru: stanovanjsko-poslovni objekt Dunajski vogal v Ljubljani, garažna in trgovska hiša Šentpeter v Ljubljani, knjižnica v Grosupljem, prenova Jakopičeve galerije v Ljubljani, več enodružinskih hiš in trije nerealizirani projekti ali natečaji.

[www.abiro.net](http://www.abiro.net)

Programska rezervacija za razstavo s področja oblikovanja iz sprotne ponudbe.

### 5. 3 FOTOGRAFSKE RAZSTAVE

Od 17. 1. do 11. 2., Mala galerija

#### **GIOVANNI BATTISTA MARIA FALCONE:**

##### **Izgubljena dežela in Sicilijansko sonce**

Med uglednimi fotografi s Sicilije je v kritičnih krogih vsekakor najbolj cenjen Giovanni Battista Maria Falcone. Njegove fotografije, lebdeče in brezčasne, opustošene in molčeče, spominjajo na metafizični naboj platen G. De Chirica in Feliceja Casorati.

Falconejev življenjepis obsega vrsto samostojnih in skupinskih razstav doma in v tujini, sodelovanje na delavnicah in raziskovalnih štipendijah, objavil je več fotografskih monografskih izdaj, o njegovem delu je izšla vrsta esejev in kritik.

Razstava *Izgubljena dežela in Sicilijansko sonce* je rezultat raziskave svetlobe in sicilijanskega sonca, prikazanih z občutki, ki so se v njem prebudili ob prebiranju knjige *The Waste Land* T. S. Eliota. Po avtorjevem mnenju svetloba in sonce zaznamujeta pokrajino, razkrivata njeno spremenljivost in šibkost, prepletajoči v neusmiljenem boju med besedo in sliko. Avtorjevo fotografsko delo temelji na zamisli, da svetlobna prvina izgubi svoj pozitivni prizvok in postane nosilka „opustošenja“, ki namesto novega življenja ustvarja ostanke. V prikazovanju edinstvenega odnosa človeka do zemlje Falcone znova odkriva že pozabljene elemente, ki so edine priče stoletnega spopada med smrtjo in preporodom.

V sodelovanju z Italijanskim kulturnim inštitutom v Ljubljani.

Od 6. 2. do 6. 3., Prvo preddverje

#### **NATEČAJ ZA FOTOGRAFIJO LETA REVIJE EMZIN**

Vsakoletni vseslovenski fotografski projekt, ki uveljavlja fotografijo kot enega ključnih elementov sodobne vizualne komunikacije. Tradicionalno, že trinajstič v CD. Natečaj hkrati postaja skorajda edina priložnost za predstavitev fotografov različnih avtorskih usmeritev. Pomeni tudi možnost, kako v fotografiji predstaviti novosti in novi način razmišljanja z deli, ki so konceptualno zaokrožena v vsaki posamezni zvrsti, od avtorsko zastavljene naloge do reportažnega zapisa.

Tudi to pot bo strokovna žirija podelila tri nagrade za avtorsko in posebno nagrado za reportažno fotografijo. Poleg nagrajenih bodo razstavljeni tudi najboljše dela, ki so se uvrstila v ožji izbor. Od leta 1993 do 2006 so prvo nagrado prejeli Marko Radovan, Tomaž Gregorič, Borut Peterlin, Jure Brecljnik, Aleksandra Vajd, Tomo Brejc, Tomaž Lunder, Sebastijan Kurmanšek, Mojca Janželj Tomažič, Aleš Gregorič, Jan Rapoša in Tanja Verlak.

Tudi natečaj Emzin CD podpira zgolj prostorsko-tehnično (oprema eksponatov in postavitev razstave, organizacija odprtja in koordinacija promocije).

V sodelovanju z Zavodom za kreativno produkcijo Emzin, projekt vodi Jasna Rackov, postavitev razstave pa oblikuje Meta Dariš.

Od 14. 2. do 11. 3., Mala galerija

#### **BORIS FARIČ:**

##### **Andante Grazioso**

Umetnik (r. 1974) se je od leta 1990 fotografsko izobraževal pod mentorstvom mojstra fotografije Stojana Kerblerja. Od leta 1995 je zaposlen v Pokrajinskem muzeju Ptuj kot fotograf, ki vestno skrbi za nastajanje in ohranjanje fotografskega gradiva. Leta 2001 je pridobil tudi strokovni naziv za poklic fotografa. Svoja avtorska dela razstavlja na samostojnih in skupinskih razstavah od leta 1991.

Cikel *Andante grazioso* je nastajal v letih od 2001 do 2006 kot serija avtorskih zapisov energije in moči, ob katerih se nam same od sebe porajajo arhetipske asociacije.

Za temo fotografskega zapisa je Farič izbral konja, ki pa ga ne prikazuje na običajen način, saj se v svojem likovnem razmišljanju osredotoča na detajl. Prizori se pojavljajo kot novo likovno dejstvo, dramatičnost se poraja s kompozicijo izreza. Notranja moč te nove resničnosti je izjemno osmišljena. Načrti, linije, tonirane površine na fotografijah izvrstno komunicirajo z izrezom. Bogastvo v detajlu.

Prava mala zakladnica tonov in oblik. Povsem realističen motiv je dobil avtorstvo s premišljenim kadriranjem. Detajli so prepoznavni, a celotno delo deluje kot abstraktna kompozicija, ki spodbuja naša doživetja in našo lastno arhetipsko občutljivost.

### V okviru festivala umetnosti Turčije

Od 14. 3. do 15. 4., Mala galerija

**ALI ARIF ERSEN**

#### **Tres Americas**

Umetnik (r. 1958) sodi med pomembnejše turške fotografe srednje generacije. V rodnem Istanbulu je leta 1985 končal študij slikarstva na tamkajšnji Akademiji za likovno umetnost.

Najprej se je uveljavil kot slikar za razstavami in publikacijami, od konca devetdesetih let pa je svoje umetniško snovanje usmeril v fotografski medij. Po prehodnem, še pretežno slikarskem obdobju (1996–98), v katerem se je že izražalo njegovo zanimanje za urbane prostore, se je povsem posvetil fotografiranju, kar se kaže v razstavi *Tres Americas*. V tem fotografskem projektu se je osredotočil na tri »ameriška« mesta t. i. Novega sveta: New York, Havano in Buenos Aires, mesta, ki živijo v preteklosti in sedanjosti. Skozi pretanjene črno-bele fotografije avtor jasno govori, da je »novi svet« bil in je še danes iluzija. Čeprav ne fotografira ljudi neposredno, njegove podobe zaznamujejo močne človeške zgodbe; vse pravzaprav odražajo interakcijo človeka z mestom.

V sodelovanju z galerijo Milli Reasürans Sanat Galerisi, Istanbul.

Od 18. 4. do 13. 5., Mala galerija

**ANTONIO ŽIVKOVIĆ:**

#### **Vrata**

Umetnik (r. 1962 v Novem mestu) deluje kot samostojni ustvarjalec na področju fotografije, kratka, temu mediju se posveča z dušo in telesom. Razstavlja od leta 1989: z devetimi cikli je postavil 19 samostojnih fotografskih razstav ter sodeloval na več kot 40 skupinskih razstavah v likovnih razstaviščih doma in v tujini. V letih 1996–97 je skupaj s štirimi slovenskimi fotografi mlajše generacije zastopal Slovenijo v mednarodnem fotografskem projektu *Collective eye* v galeriji Musée de l'Elysee v Lozani (CH), nato pa še v Pragi, Gjöru, Sofiji in Ljubljani. V istem obdobju je kot član organizacijskega odbora Festivala Mlada svetovna fotografija pripomogel k mednarodnim srečanjem evropskih fotografskih šol, ki so se v Ljubljani predstavile na številnih razstavah in predavanjih. Leta 1997 je (po izboru Braneta Koviča in v organizaciji Mestne galerije) sodeloval na Zimskem salonu *Zmuzljivost podobe fotografije* v Mestni galeriji v Ljubljani. Razstava je v letu 1999 potovala še v Ernst Muzeum v Budimpešti ter nadaljevala pot v Buenos Aires, Rosario in Cordobo, kjer je dosegla velik odmev v medijih. Po izboru Igorja Zabela je leta 2001 sodeloval na skupinski razstavi *Oko in njegova resnica* v Moderni galeriji v Ljubljani. V letu 2003 je sodeloval na razstavi *Salon sodobne slovenske fotografije* na Gospodarskem razstavišču v Ljubljani, v letu 2004 pa na razstavi *Immagini dalla nuova Europa* novih pridružitvenih članic EU na Mercati Traiani v Rimu ter galeriji Kresija v Ljubljani, v projektu *Laibach-Focus* pa na Ljubljanskem gradu, Akademiji za upodablajoče umetnosti na Dunaju ter v Galeriji Forum v Zagrebu. Istega leta je sodeloval na srečanju Fotoincontro v Kulturnem domu v Gorici. Leta 2005 je s knjigo *Odsev spomina* ter eno fotografijo sodeloval na Fotografskih srečanjih v Arlesu. V projektu *Ajdovski stari mlin* pa so bile fotografije na ogled v Pilonovi galeriji v Ajdovščini in Galeriji KUD France Prešeren v Ljubljani. V projektu *Photonic Moment; Salon fotografije jugovzhodne Evrope*, je razstavljal v Galeriji Photon v Ljubljani. Na pregledni skupinski razstavi *Teritoriji, identitete, mreže; Slovenska umetnost 1995–2005* je razstavljal v Moderni galeriji v Ljubljani. Istega leta je sodeloval tudi na razstavi *Izbor iz zbirke kabineta slovenske fotografije*, Gorenjski muzej Kranj, ter v poljudnoznanstveni televizijski oddaji *Razvoj fotografije na Slovenskem*.

Predstavil bo svoj najnovejši fotografski cikel z naslovom *Vrata*, ki so simbolna meja med svetlobo in temo, med površino in globino, med vidnim in nevidnim. Vhodni portali v rudniške rove. Povečini zaprti, zaraščeni, danes skrivajo svoje zgodbe. Nekateri obnovljeni pa kot spomenik nemo pričajo o času, ki ga več ni.

»Avtor se uvršča med tiste redke slovenske fotografe, ki jim uspeva s prepoznavno ikonografijo pripovedovati tako osebno kot univerzalno zgodbo. Gre za fotografsko interpretacijo specifične tematike, 'industrijske arheologije', ki predstavlja jedro njegovega ustvarjanja v zadnjem desetletju.«  
[www.photon.si](http://www.photon.si)

Od 16. 5. do 17. 6., Mala galerija

### **VACLAV JIRASEK**

Umetnik je vodilni predstavnik mlajše generacije čeških fotografov, čeprav je diplomiral iz slikarstva na Akademiji likovnih umetnosti v Pragi in je v fotografiji samouk. Ob koncu osemdesetih let je skupaj s še nekaterimi fotografi, umetniki, pisatelji in glasbeniki osnoval kontroverzno skupino Bratovščina, ki jo nekako lahko primerjamo z našimi IRWIN-i. Anonimno razstavljen dela skupine so našla svoj navdih v agitacijski umetnosti socialrealizma petdesetih let, ki pa ga niso ne povelečevali ne ironizirali: njihovi umetniški izdelki so večinoma delovali kot umetne promocijske podobe.

Projekt dokumentacije postindustrijskega okolja je nastajal v letih 2005 in 2006 v dveh glavnih celotah: dokumentacija okolja in arhitekture ter portreti delovnih ljudi. Fotografije so posnete s širokokotno kamero. Vendar pa pristop ni klasično humanistično dokumentaren, temveč izhaja iz sodobnega neonaturalističnega jezika ter se spogleduje z modno in dizajnersko fotografijo. Te veristične barvne podobe ponujajo zanimive izraze in tako dovoljujejo videnje tradicionalne teme iz nove perspektive. Prav tako premikajo meje dokumentarne fotografije.

[www.vjirasek.com](http://www.vjirasek.com)

Tradicionalna razstava JAZZ fotografije med ljubljanskim Jazz festivalom zaradi obnove CD, ki bo delno posegla tudi v prostor Male galerije, v tem letu odpade.

Od 12. 9. do 14. 10., Mala galerija

### **BOJAN RADOVIČ**

#### **»Timebox«**

Gre za prvo samostojno predstavitev pomembnega avtorja uveljavljene srednje generacije fotografov, ki se poleg ustvarjanja intenzivno posveča tudi promociji fotografije v vseh pogledih. Bojan Radovič (r. 1960) je maturiral leta 1979 v Novem mestu, študiral in diplomiral pa je leta 1982 na Fakulteti za umetnost in oblikovanje v švedskem mestu Swansea. Leta 1979 je bil med ustanovitelji fotogalerije Pri Slonu, Novo mesto, ter istega leta z Williamom Messerjem sodeloval pri pripravi razstave sodobne jugoslovanske fotografije v Liverpoolu. Leta 1984 je bil med ustanovitelji in vodji Fotogalerije Novo mesto, leta 1986 se je posvečal pripravi mednarodnih fotografskih simpozijev. Leta 1996 je začel delati s tehnologijo inkjet. Leta 1997 je ustanovil podjetje Luminus, od leta 2004 deluje v založništvu edicij FingerPrint, leta 2005 pa je ustanovil zavod Hiša fotografije.

Od leta 1979 do danes je postavil vrsto samostojnih razstav in sodeloval na številnih skupinskih razstavah doma in v tujini. Od leta 1982 do danes je objavil 8 fotografskih publikacij.

V okviru projekta s skupnim naslovom *Timebox* bo avtor predstavil barvne in črno-bele fotografije ter instalacije iz obdobja zadnjih treh let. Gre za raziskovanje medija fotografije v odnosu časa in avtorske odločitve. Projekt je zasnovan konceptualno in izhaja iz zamisli fotoaparata kot svojevrstne škatlice, ki registrira isti prizor v časovnih presledkih. Presledek lahko pomeni sekundo, minuto, uro in celo dneve. Vizualni način prikaza je različen ter prilagojen motivu in izboru.

Od 17. 10. do 11. 11., Mala galerija

### **METKA VERGNION**

#### **Japonski trenutki**

Avtorica je bila rojena v Ljubljani, diplomirala pa je na akademiji za fotografijo in film ENSLL v Parizu. Živi in dela v Ženevi.

V očarljivi svet fotografije jo je že v rani mladosti uvedel oče Vlastja Simončič. Odtlej se je začela posvečati temu mediju in v okviru delovanja v različnih fotografskih klubih sodelovala na približno sto skupinskih razstavah. Od leta 1980 je pripravila vrsto samostojnih razstav doma in v tujini.

Od samih začetkov jo je zanimal eksperimentalni pristop k fotografiji, s poudarkom na vizualni impresiji. Tematiko prilagaja času in okolju, njena tehnična izvedba je kombinacija analogne in računalniške obdelave slike.

Projekt *Japonski trenutki* je fotografski zapis vtisov in doživetij, ki so avtorico navdušili na potovanjih po za nas nenavadni deželi »vzhajajočega sonca«, kjer je kljub veliki industrializaciji in modernizaciji tradicija še vedno zelo vplivna.

Zanimal jo je predvsem umetniški vidik japonske kulturne dediščine, ki je podan v različnih oblikah, kot so kaligrafija, čajni obred, ikebana, ukiyo-e. Poskušala je vizualno interpretirati njihova estetska merila ter zajeti in dočarati harmonično in spiritualno ozračje, ki poudarja pomembnost trenutka.

Fotografije bodo opremljene s spremnim besedilom v obliki haikuja, japonske zvrsti poezije.

Avtorica bo ob fotografijah predstavila tudi svoje lončarske izdelke ali skodelice za čajni obred v tehniki raku, ki so nastajali v zadnjem letu.

Od 13. 11. do 16. 12., Mala galerija

### **MARKO LIPUŠ**

#### **Portreti besed**

Rojen 26. julija 1974 v Železni Kapli na Koroškem, Avstrija, kjer je odraščal v dvojezičnosti (slovenščina, nemščina). Izobrazbo je pridobil v letih 1994/95 na Šoli za umetniško fotografijo pri gospe Kubelka na Dunaju, zatem v letih 1996–98 na Kolidžu za fotografijo na Dunaju (Grafische Versuchs- und Lehranstalt) in končno 1998/99 na Akademiji za fotografijo v Pragi (FAMU). Od leta 1997 do danes je imel vrsto samostojnih razstav doma in v tujini.

Leta 1999 je fotograf v Kunsthistorisches Museum na Dunaju; v letih 2000–02 živi in dela v Londonu in Milanu, od 2003 živi kot samostojni fotografski umetnik na Dunaju.

Umetniški posnetki portretov evropskih literatov. Dokumentacija evropske besede različnih generacij. Spoprijem s srednjeevropsko literaturo in njenimi zastopniki.

Nekatera besedila portretiranih oseb so v portretu tudi zajeta, vsebinsko, tematsko, razlagalno ali dobesedno eksperimentalno (»Praskanke«) v smislu avtorja prenesena v fotografsko vizualnost. Povezovalna nit je v zakoreninjenju v slikovitosti, v zgodovinskem, kajti slike iz preteklosti so »zafotografirane«. Slike, ki so nastale v glavah pišočin in bile opisane, se dvigajo temu primerno estetično iz minulega sveta in nastajajo na novo.

Vsaka slika, vsak odtis nastane iz negativa, s katerega je do kraja osvetljena na fotografskem papirju. »Kolaža« je na negativu in jo je mogoče reproducirati, kar pri običajnih kolažih ni mogoče. Ta reproduktivnost, ta osnovna fotografska značilnost je načrtovana in hotena.

Interpretacije besedil v portretu (110 x 150 cm) se dogajajo prek simbolov, tako rekoč prikrito, kot skrite slike, ki opozarjajo na besedila ali umetniška dela portretirane osebe in zajamejo tudi njo samo.

Razstavo pripravljamo v sodelovanju s Avstrijskim kulturnim inštitutom v Ljubljani.

Termin od 19. 12. 07 do 13. 1. 08 je rezerviran za fotografsko razstavo iz sprotne ponudbe. Fotografski program se namreč načrtuje po dve leti vnaprej, zato si moramo zagotoviti vsaj en fleksibilen termin v Mali galeriji.

#### **Dve programski rezervaciji za manjše fotografske razstave iz sprotne ponudbe v večnamenskih prostorih CD**

Pred poletjem bomo v Prvem preddverju po vsej verjetnosti spet predstavili rezultate vsakoletnega natečaja dnevnika Nedelo, ki se tematsko spreminja; natečaj in postavitev razstave najboljših dosežkov snujeta mojster fotografije **Oskar Dolenc** in urednica **Romana Dobnikar Šeruga**.



## 5. 4 DRUGI PROJEKTI

Prvo preddverje  
Termin po dogovoru

### **PREDSTAVITEV NAJNOVEJŠIH ARHEOLOŠKIH IZKOPAVANJ NA TRASAH AVTOCEST SLOVENIJE**

Te akcije že vrsto let pripravljamo v sodelovanju z dr. Bojanom Djurićem in skupino arheologov, ki usklajuje izkopavanje na slovenskih avtocestah, saj so vsakokrat deležne velikega zanimanja javnosti. Gre sicer za male predstavitve, vendar redno pospremljene z odzivnimi tiskovnimi konferencami in strokovnimi predavanji.

Upamo seveda, da bo čez nekaj let to sodelovanje doseglo tudi kompleksnejšo strokovno pripravljeno razstavo arheološke dediščine in povsem nova spoznanja o naši zgodovini, ki so jih omogočila in razkrila velika dela na avtocestnih trasah.

Sejna dvorana M1 ali M3,4  
Zagotovitev dveh terminov za predstavitve projekta iz sprotne ponudbe.

Oktober

### **2. MESEC FOTOGRAFIJE V LJUBLJANI**

*Mesec fotografije* postaja v tujini vse bolj pogosta oblika predstavljanja in promocije fotografije. V Ljubljani je Društvo Photon leta 2006 prvič vzpostavilo veliko mrežo galerij, organizacij in posameznikov, ki se ukvarjajo s produkcijo fotografij, fotografskih projektov in dogodkov. Skupaj smo pripravili prireditev, ki je javnosti predstavila več razstav in spremljevalne programe, nanašajoče se na fotografijo, kot so delavnice, predavanja, omizja. V letu 2007 se bo razstavni program Cankarjevega doma intenzivneje vključil v projekt kot oporna točka dogajanja s prostorsko podporo za tiskovno središče, seminar (pogovore o fotografiji) in posamezne avtorske predstavitve (projekcije).

V CD kot stičnem prostoru te prireditve bomo organizirali tudi podelitev nagrade za fotografsko razstavo leta.

Dogodki se bodo vrstili v sejnih dvoranah (5 terminov) ter prostoru Male galerije in P1.

V okviru meseca fotografije vključujemo tudi prvi dve fotografski razstavi jesenske sezone iz rednega programa Male galerije (Radovič, Vergnion).

Prvo preddverje

### **LIKOVNI KRITIKI IZBIRAJO**

5 predstavitev v letu

V sodelovanju s Slovenskim društvom likovnih kritikov in njegovim predsednikom, umetnostnim zgodovinarjem **Borisom Gorupičem**, bomo nadaljevali sicer akcijo *Likovni kritiki izbirajo*, ki smo jo iz različnih razlogov v letu 2006 zgolj skromno začeli.

Prireditve želi nadaljevati nekdanji odmevni projekt *Likovno delo meseca*, ki je pred leti potekal v CD. Predstavitve naj bi bile usmerjene k mlajšim generacijam slovenskih likovnih umetnikov in njihovi splošni uveljavitvi. V prvem letu so se s svojimi predlogi odzvali ugledni umetnostni zgodovinarji in likovni kritiki: dr. Nadja Zgonik, Aleksander Bassin, Meta Gaberšek Prosenec, mag. Milena Koren Božiček, dr. Sarival Sosič in Boris Gorupič.

Projekt vsebinsko prijavlja (honorarji, tisk založenk) Slovensko društvo likovnih kritikov, CD pa zgolj tehnično-organizacijsko.

Prvo preddverje

januar

Ob uprizoritvi opere Don Kihot bodo v prvem preddverju razstavljeni grafični listi Nikolaja Pirnata – ilustracije Cervantesovega Don Kihota.

Prvo preddverje

november

### **RAZSTAVA OB 19. LIFFe**

Razstavni program že tradicionalno postavlja razstave ob ljubljanskem mednarodnem filmskem festivalu. V glavnem pripravljamo predstavitve, ki ne pomenijo velikih stroškov ter so zasnovane na lahko dostopnem razstavnem gradivu in uporabi razpoložljive opreme. Podrobnejšo vsebino razstave določamo med letom, projekt pogosto oblikujemo v sodelovanju s Slovensko kinoteko.

Razstavni program sodeluje tudi pri pripravi manjših vizualnih spremljevalnih dogodkov drugih programov v hiši, ki so postavljeni v večnamenskih prostorih, kot so preddverja dvoran, Klub CD ipd.

### **Posredovanje razstav**

Dve zadnji razstavi iz leta 2006 se v prvi polovici leta 2007 selita še v Maribor, kjer bosta predstavljeni v Fotogaleriji Stolp, s katero nas povezuje dolgoletno sodelovanje.

Od 19. 1. do 24. 2.

#### **LUCIANO MONTI: Italijanska krajina**

Umetnik (r. 1960 v Este pri Padovi, Italija) je sicer končal študij angleškega jezika s književnostjo, od devetdesetih let naprej pa se posveča fotografiji. Motivno ga najbolj privlačita portretiranje in krajinarstvo. Leta 1999 je objavil knjigo *Ameriška krajina*, ki ga je pred leti predstavil tudi v CD, in začel nov projekt na temo italijanske krajina.

Za svoje delo je prejel prestižne mednarodne nagrade, razstavlja v Italiji in tujini, njegove fotografije so v pomembnih zbirkah in muzejih, kot so Viktorijin in Albertov muzej (London); Elizejski muzej (Lozana); Musee for Fotokunst (Odense, Danska) in mnogi drugi. Izdal je tri knjige: *Ritratti nobili*, 1992; *American Landscape – Paesaggio americano*, 1999; *Italian Landscape – Paesaggio Italiano*, 2003.

*Italijanska pokrajina* Luciana Montija je delček dežele, ujet daleč od velikih, prenaseljenih mest. Od prefinjenih sipin Sardinije do osamelih in plahih drogov na plažah Sottomarine di Chioggie v Venetu, od rastlin na posestvu v San Rossoru na vzhodni obali do sicilskih vinogradov, osamljenih platan v pokrajini Friuli, ki so, v želji po koristnosti, pripravljene postati drva ali biti stesane v okraske, snega na gričih Berici do lepote jezer blizu Mantove.

[www.montiluciano.com](http://www.montiluciano.com)

Od 2. do 31. 3.

#### **TOMAŽ GREGORIČ**

Fotografije 2006

Umetnik (r. 1969) je sicer leta 1993 diplomiral na oddelku za oblikovanje vizualnih komunikacij na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani, vendar se je po študiju bolj kot grafičnemu oblikovanju posvetil fotografiji.

Njegov življenjepis obsega vrsto samostojnih in skupinskih razstav doma in v tujini, med katerimi naj omenimo pregledno razstavo Fotografije 1995–2000 v Moderni galeriji in pomembno razstavo Nove generacije 2003 v Jakopičevi galeriji. Gregorič je tudi večkrat razstavljal na skupinskih razstavah v Cankarjevem domu (Natečaj revije Emzin, Tendence v slovenski fotografiji 1900–99 ter Akt na Slovenskem III – fotografija), že leta 1994 pa je prejel tudi prvo nagrado na natečaju revije EMZIN. Tej so sledile številne druge v slovenskem in tujem okolju.

Razstava predstavlja izbor fotografij, ki so nastale v letošnjem letu in s katerimi želi ponovno premisliti prostor in telo, kot je to že počel na samih začetkih svojega fotografskega ustvarjanja. Neobremenjeno, kar pomeni predvsem sproščeno in brez kompleksnega konceptualnega ozadja, nastajajo fotografije, na katerih bo telo postalo oseba in prostor dovolj udobno ogrodje za to, da bo oseba postala osebnost. Avtor je k sodelovanju pri projektu povabil arhitekturni biro Ofis arhitekti in studio Oktober.

## 5. 5 PRIPRAVA PROJEKTOV ZA LETO 2008

Skupni programski projekt, posvečen neevropskim kulturam, bomo v letu 2008 namenili egipčanski umetnosti in kulturi. Na področju razstav bi bilo seveda najbolje pripraviti arheološko razstavo faraonskega obdobja, tematsko zasnovano posebej za prostorske zmožnosti naše galerije. V letu 2007 bomo povabili znanega italijanskega egiptologa Francesca Tiradritti, ki je pred nekaj leti avtorsko pripravil veliko egipčansko razstavo v Benetkah.

Tiradritti bi glede na prostor pripravil ustrezen predlog projekta in tudi izbral eksponate, ki so dosegljivi iz javnih in zasebnih zbirk v bližnjih evropskih mestih. Zavedamo se, da bi takšen projekt v vsakem primeru zahteval sredstva, ki presegajo naše siceršnje možnosti, a bomo vendarle poskusili pridobiti oceno stroškov in projektno pripravili stroškovni razrez (redna sredstva, lastni prihodki in pokroviteljska in darovalska sredstva). Nedvomno bi takšna odmevna razstava med slovenskim predsedovanjem EU imela svoj smisel.

Prav tako bodo potekale priprave za razstavo slikarja Karla Zelenka (september 2008) – fotografiranje in skeniranje del, dokumentacija itd. ter redne dejavnosti v pripravi slovenskega bienala ilustracije.

## 6 POSTPRODUKCIJA – GOSTOVANJA

### 6. 1 GLASBENE VEZI (MUSICAL LINKS)

*Pet narodov jugovzhodne Evrope v glasbenem sodelovanju s Švedsko*

Od leta 2005 švedska glasbena ustanova Rikskonserten (Concerts Sweden) vodi obsežno glasbeno izmenjavo z Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Makedonijo, Srbijo in Črno goro ter Slovenijo. Projekt, poimenovan Glasbene vezi, se bo v letu 2007 zaokrožil in iztekkel.

Rikskonserten želi s to pobudo poživiti in spodbuditi medsebojno komunikacijo med vključenimi narodi ter na novo zgraditi in okrepiti njihovo kulturno povezavo. Pomembno vodilo pri načrtovanju je načelo vzajemnosti in dolgoročnosti.

Projekt Glasbene vezi, katere pokrovitelj je Sida (Swedish International Development Cooperation Agency), je del širšega kulturnega sodelovanja med Švedsko in omenjenimi državami. Izmenjava simfoničnih orkestrrov, komornih ansamblov, zborov, jazzovskih skupin, umetnikov, ki izvajajo ljudsko glasbo, in drugih glasbenikov, poteka v sodelovanju s številnimi zavodi in neodvisnimi organizacijami petih držav – za Slovenijo to pripravlja Cankarjev dom.

Sodelujoči partnerji za svoje umetnike krijejo stroške mednarodnega prevoza in honorarja, spremljajoča stran pa stroške lokalnega prevoza, nočitev, dnevnic in organizacije. Ker je Republika Slovenija članica EU, ni upravičena do podpore agencije SIDA, zato ob gostovanju švedskih umetnikov v Sloveniji prispeva čim nižji znesek kot nadomestilo honorarja umetnikom.

Vsa načrtovana gostovanja švedskih umetnikov v Sloveniji smo – v okviru projekta Glasbene vezi – uresničili.

Slovenijo bo na Švedskem v letu 2007 zastopal pihalni kvartet Slowind, ki ga sestavljajo solisti Orkestra Slovenske filharmonije. Ta sestav ni dejaven samo s standardnim repertoarjem za pihalni kvintet, temveč se posveča najrazličnejši komorni glasbi in izvaja redko ali krstno predstavljena dela. Posebno dejaven je na področju sodobne in nove glasbe, zato je tudi redni gost najpomembnejših tovrstnih festivalov ("Ars Musica" v Bruslju, »Biennale« v Bernu, "Klangspuren" v Innsbrucku, "New Music Concerts Series" v Torontu). Poleg koncertiranja v tujini (v zadnjem času predvsem koncertnih turnej v ZDA, Kanadi in Mehiki) se kvintet že vrsto let ukvarja s promoviranjem svetovne sodobne komorne literature v svojem komornem ciklu *Festival Slowind*. Za dosedanje delovanje je Slowind leta 1999 prejel Župančičevo nagrado in nagrado Prešernovega sklada leta 2003.

Na Švedskem bo pihalni kvintet Slowind predstavil dela naslednjih skladateljev: našega *Primoža Ramovša*, *Scarlattija*, *Carla Nielsena* in *Antona Reiche*. Cankarjev dom je skupaj z ustanovo Rikskonsenter že v letu 2004 načrtoval izvedbo petih koncertov – zdaj so znani datumi in prizorišča za vse koncerte:

16. februarja – v mestu Jernboås, 17. februarja – Sandviken, 18. februarja – Hofors, 20. februarja – Skellefteå, 22. februarja – Stockholm, 24. februarja – v mestu Tingsrydu, 25. februarja – Karlshamn, 26. februarja – Lund, 27. februarja – Göteborg.

Poleg tega bodo člani ansambla Slowind izvedli še en mojstrski razred v Stockholmu in dva v Göteborgu.

## 6. 2 GOSTOVANJA PLESNIH IN GLEDALIŠKIH PREDSTAV PO SLOVENIJI

Trenutno je v ponudbi Cankarjevega doma za gostovanja najbolj izstopajoča plesna predstava *Zarjavele trobente* avtorja Branka Potočana in zahteva velik oder. Ministrstvu za kulturo predlagamo subvencioniranje honorarjev ustvarjalcem za gostovanja v naslednjih slovenskih gledališčih: Slovensko stalno gledališče v Trstu, Slovensko narodno gledališče v Novi Gorici in Slovensko narodno gledališče v Mariboru. Stroški honorarjev (vsi sodelujoči so zunanji sodelavci Cankarjevega doma) za eno gostovanje znašajo 601.666 slovenskih tolarjev, tako da so stroški gostovanja za navedene gledališke hiše previsoki in si jih v letu 2006 nobeno od navedenih gledališč ni moglo privoščiti – pa čeprav so se za predstavo odločili. Gostovanje velike plesne predstave bi popestrilo program navedenih gledališč – saj gre za pogosto zapostavljeno zvrst večjih gledaliških hiš v Sloveniji – s tem pa ne bi pridobili samo slovenskega občinstva, temveč tudi tujega – saj gre za predstavo, katere jezik je gib. Tržaške predstave vidi slovensko Primorje in ne le slovensko zamejsko občinstvo, temveč tudi italijansko; povezave med (staro) Gorico in Novo Gorico so od vstopa v Evropsko skupnost tesnejše; v Mariboru pa predstave spremljajo tudi (nekateri) Avstrijci.

Plesalec, koreograf, režiser in scenarist Branko Potočan je eden osrednjih predstavnikov fizičnega gledališča pri nas. Po večletnem sodelovanju s Plesnim teatrom Ljubljana in skupino Ultima Vez svetovno znanega koreografa Wima Vandekeybusa je leta 1994 ustanovil svojo skupino Fourklor in z njo doslej ustvaril dvanajst celovečernih predstav.

Potočana zanima predvsem vseobsežna interakcija: med človekom in njegovim okoljem, med plesalci na odru, med akterji in rekviziti, zgodbo in gibom, igro in glasbo, humorjem in resnico, umetnostjo in občinstvom. Kot da bi šlo za refleksijo vsakdanjega življenja in samorefleksijo telesa – ko telo spregovori brez besed.

Središče predstave *Zarjavele trobente* (*Un mundo difficile*) je cirkus in hkrati poigravanje z besedno zvezo »delati cirkus«. Življenja malih ljudi in cirkuške arene s sintezo sodobnega gledališča pričarajo cirkus po meri človeka; bistven je torej človek s svojo osebnostjo, specifičnimi znanji, drugačnostmi in telesom. Avtor te lastnosti obravnava in razvija minimalistično, s fellinijevskim humorjem in z militantno natančnostjo.

Umetniška zasedba predstave je naslednja:

Fourklor in Fourmore kvartet

Režija: Branko Potočan

Plesalci: Primož Bezjak, Borut Bučinel, Tina Janežič, Gregor Luštek, Jana Menger, Branko Potočan

Glasba – avtorji in izvajalci izvorne glasbe: Tibor Mihelič, Marko Brdnik, Boštjan Narat, Vasko Atanasovski

Scenografija: Branko Potočan (ideja); Jaka Mihelič, Sandi Mikluž (izvedba)

Kostumografija: Nataša Recer

Luč: Tomaž Štrucl

Produkcija: Zavod Vitkar in Cankarjev dom, 2005

S predstavo *Eva Braun, Hitlerjeva ljubica* avtorja Stefana Kolditza bomo izvedli tri gostovanja v naslednjih gledališčih: slovenskem stalnem v Trstu, slovenskem ljudskem v Celju ter na Jesenicah v

Gledališču Toneta Čufarja. To je slovenska praizvedba besedila nemškega dramatika Kolditza (rojena leta 1956), ki so jo prvič izvedli leta 1996 v svetovno cenjenem gledališču Berliner Ensemble. Zdaj to delo spoznavamo tudi v Sloveniji.

Umetniška zasedba predstave je naslednja:

Igra: Alenka Tetičkovič - Eva Braun

Režija: Andreja Kovač

Dramaturgija: Alen Jelen

Kostumografija: Nina Holc

Projekcije: Peter Hanzl

Glasbena oprema: Dane Cotar

Glasba: Zarah Leander: *Ich weiß es wird einmal ein Wunder gescheh'n*

Produkcija: Društvo ŠKUC in Cankarjev dom, 2006

S to predstavo smo v letu 2006 gostovali v Zemunu na *Festivalu monodrame in pantomime*, novembra 2006 bo gostovanje v Narodnem domu v Mariboru, decembra pa v okviru tekmovalnega programa festivala Monodrama na Ptuj.

V ponudbi Cankarjevega doma za gostovanja po Sloveniji ostajajo tudi naslednje predstave: *Svetnik Krespel* Silvana Omerzuja, *Hitra zgodba* Sanje Nešković Peršin in Branka Potočana, *Območje za pešce* Branka Potočana, *Sam v žepu* Dušana Teropšiča in več predstav za otroke.

### 6. 3 MEDNARODNO SREČANJE MLADIH KOREOGRAFOV

Francoska ustanova za sodobni ples *Danse à Lille* deluje že 22 let, v letu 2006 pa je pripravila že 11. mednarodno srečanje mladih koreografov – *Les repérages*. Osnovna naloga tega festivalskega srečanja je povezovanje sodobnih plesnih skupin z vsega sveta – predvsem tistih, ki so v svojih državah že dobile priznanja, na tujem pa jih še ne poznajo. Poudarek srečanj mreže *Les repérages* je na raznolikosti poetik mlajših koreografov, a tudi tistih, že uveljavljenih, ki se lahko predstavijo z izvirnim kratkim delom.

Ustanovo umetniško vodi Catherine Dunoyer de Segonzac, ki je Cankarjev dom povabila k sodelovanju zaradi raznolikosti programa sodobnega plesnega gledališča in tudi zaradi povečanega zanimanja za slovensko sodobnoplesno prizorišče. Zdaj je v mreži *Les repérages* 18 skupin iz 13 držav in med njimi tudi Cankarjev dom. Vsaka ustanova - partnerica srečanj sama izbere delo, ki ga spomladi predstavi v Lillu. In nato naj bi vsaka od teh ustanov na gostovanje povabila eno predstavo, videno na tem festivalu – v tekočem ali prihodnjem letu – po svojih tehničnih in finančnih zmožnostih. Vsak, ki zastopa določeno gledališko hišo – ali v našem primeru – kulturni center, srečanje vsako leto marca spremlja: da promovira svojega koreografa in da pogleda, kaj so pripravili drugi. Predstave pa si pogledajo tudi mnogi francoski producenti in umetniški vodje plesno-gledaliških hiš, ki iščejo nove koreografe ali pa jih zaradi festivalov zanimajo nove predstave. Tako je to priložnost ne le za prikazano izbrano slovensko predstavo, temveč tudi za vse slovensko plesno prizorišče. Srečanje vedno spremlja tudi več tematskih konferenc, v katero so vključeni vsi partnerji in tudi mnogi drugi strokovnjaki. Po en predstavnik vsakega od gledališč sodeluje tudi na srečanjih umetniškega sveta, na katerih ob koncu oceni pomen minulega srečanja ter se dogovarja o načrtih za prihodnja leta. Sodelujoča gledališča: Danse à Lille (Francija), Dans in Kortrijk (Courtrai, Belgija), Frascati Theater (Amsterdam, Nizozemska), Melkweg (Amsterdam, Nizozemska), Dance East Agency (Velika Britanija), South East Dance (Brighton, Velika Britanija), Tanzhaus (Düsseldorf, Nemčija), Theater I-Camp (München, Nemčija), ADC – Ženeva (Švica), Balletteatro auditorio (Porto, Portugalska), Tangente (Montréal, Kanada), Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois (Luksemburg), Centro Coreografico Comunidad Valenciana (Valencia, Španija), Teatro la Fenice (Benetke, Italija), DieTheater – Wien (Dunaj, Avstrija), Festival de Carthage (Tunizija) in Cankarjev dom.

V letu 2006 je Cankarjev dom na tem festivalu z uspehom izvedel predstavo *Območje za pešce* Branka Potočana, v letu 2007 pa bo svojo solistično predstavo *Sam v žepu* na tem festivalu predstavil Dušan Teropšič, ki ga v Sloveniji poznamo kot plesalca, v zadnjem času pa ga spoznavamo kot prodornega in izvirnega koreografa. *Sam v žepu* je izrazito izpovedna predstava fizičnega gledališča, ki išče nove plesnoizrazne oblike; izvajalca – plesalca Teropšiča pa zaznamuje dobra odrska prezenca. Tako smo njegovo delo ocenili v Cankarjevem domu.

Gostovanji: festival Rdeči revirji, Hrastnik, 2005; Trnfest, KUD France Prešeren, Ljubljana, 2006. S predstavo *Sam v žepu* se je v okviru mednarodne mreže *Plesna avtocesta (Dance Roads)* Dušan Teropšič na začetku 2006 predstavil v uglednih gledališčih v Evropi in Kanadi: v Cardiffu (Welsh Independent Dance/Chapter Arts Centre, Wales, Velika Britanija); Luksemburgu (*Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois*) in v Montrealu (Tangente, Quebec, Kanada). Bili sta tudi dve gostovanji v Sloveniji: na festivalu Rdeči revirji v Hrastniku (2005) in na Trnfestu v KUD-u France Prešeren v Ljubljani (2006).

V romanskem delu Evrope slovensko plesno ustvarjalno delo ni tako dobro znano, kot bi si želeli – zato s predstavitvijo v Lillu lahko pričakujemo dolgoročnejši pozitivni ustvarjalni učinek – za začetek s tem, da dolgoročno ostanemo v tej mreži, ki nas je – Cankarjev dom kot predstavnik Slovenije – z zanimanjem sprejela medse.

#### 6. 4 GOSTOVANJA PLESNIH IN GLEDALIŠKIH PREDSTAV NA TUJIH ODRIH

Cankarjev dom bo za gostovanja na tujih odrih posredoval predstave, nastale v koprodukciji: *Svetnik Krespel* Silvana Omerzuja, *Hitra zgodba* Sanje Nešković Peršin in Branka Potočana, *Območje za pešce*, *Zarjavele trobente* in *Nekje vmes* Branka Potočana, *Sam v žepu* Dušana Teropšiča, »*What a Feeling*« Nine Meško in *Galerijo mrtvih žensk* Male Kline in Maje Delak. Vse te predstave so nastale v minulih sezonah in so še žive ter na voljo za prijave ob objavljenih razpisih za gostovanja ter za ponudbe tistim organizatorjem mednarodnih programov na tujem, s katerimi smo v rednih stikih in smo v preteklosti že sodelovali ali pa pokazali obojestransko zanimanje za sodelovanje. Za dodatna sredstva za uresničitev nekaj tovrstnih gostovanj bomo zaprosili med drugimi tudi Oddelek za kulturo Mestne občine Ljubljana.

KULTURNO UMETNIŠKI PROGRAM po dejavnostih	načrtovano število prireditev
1. Glasbena dejavnost: resna glasba	133
1. Glasbena dejavnost "druga: etno, jazz..."	49
1. Skupaj glasbena dejavnost	182
2. Gledališka dejavnost	103
2 a. Postprodukcija gledališko plesnih produkcij	11
3. Filmska dejavnost	426
4. Kulturno vzgojna dejavnost	278
5. Razstavna dejavnost	37
7. Švedski projekt / kulturne vezi	5
Drugi projekti javne službe	6
<b>S K U P A J kulturno-umetniški program / javna služba</b>	<b>1.048</b>

## **II DELOVANJE IN CILJI KONGRESNO KOMERCIALNE DEJAVNOSTI CANKARJEVEGA DOMA V LETU 2007**

V skladu s finančnim načrtom CD mora kongresno – komercialni program CD v letu 2007 ustvariti na trgu 2.478.669 evrov. S tem bodo financirani neposredni stroški načrtovanih prireditev ter sorazmerni del splošnih stroškov, vključno s stroški za investicije in investicijsko vzdrževanje in nakup opreme in stroškov dela zaposlenih. V letu 2007 mora Cankarjev dom z dejavnostjo na trgu realizirati najmanj 1.196.153 evrov prihodkov za financiranje sorazmernega deleža splošnih stroškov in stroškov dela. V skladu z metodologijo bomo zagotovili tudi sorazmeren del sredstev za investicije in investicijsko vzdrževanje ter nakupe opreme v višini 287.500 evrov.

V terminski shemi CD ima dejavnost na trgu na voljo do 25 % razpoložljivih dvoranskih, razstavnih in drugih prostorskih kapacitet. Program dejavnosti vključuje pridobivanje in izvajanje kongresov, konferenc, seminarjev in simpozijev, izvedbo prireditev drugih organizatorjev, vključno z državnimi proslavami in najrazličnejšimi družabnimi dogodki, oddajanje prostorov, nudenje tehničnih storitev, vključno z oddajanjem tehnične opreme in izvajanje vseh vrst prireditev zunaj Cankarjevega doma.

Pomembno vzpodbudo za nadaljnji razvoj dejavnosti CD na trgu in doseganje ugodnejših tržnih rezultatov predstavlja posodobitev drugega preddverja. Nova prostorska ureditev omogoča izvajanje velikih komercialnih razstav, sejmov in družabnih dogodkov, postavitev velikih in zelo dobro opremljenih tiskovnih središč ... Možnost za vsakokratno prostorsko ureditev z montažnimi predelnimi stenami pa bo omogočala izvajanje konferenc, predavanj ali sestankov s poljubnim številom udeležencev.

Ena ključnih poslovnih nalog CD je razširitev in finančna učinkovitost tržne dejavnosti. Potem, ko bodo ob koncu leta 2007 prenovljeni tudi klubski prostori, bo imel CD nekatere pomembne prednosti pred drugimi konkurenčnimi kongresnimi centri. To pomeni, da bo postopno možno dosegati boljše finančne rezultate poslovanja kot leta 2005 in s tem prispevati sorazmeren obseg sredstev za nove posodobitve prostorov in izboljšanje opreme CD. Kongresno-komercialna dejavnost zmanjšuje splošne stroške poslovanja za javno službo, zagotavlja boljši izkoristek dvoranskih in kadrovskega kapacitet CD ter ustvarja in prispeva del sredstev za investicijsko prenovu CD in posodabljanje njegove tehnologije.

Strateški smisel poslanstva kongresno komercialnega sektorja oz. dejavnosti CD na trgu pa je večplasten. Posredno skrbi za razvoj turističnega gospodarstva mesta, vsem zainteresiranim organizatorjem številnih najrazličnejših dogodkov mora omogočati njihovo izvajanje, s prirejanjem mednarodnih kongresov, konferenc in simpozijev pa hkrati omogoča tudi razvoj strok ali določenih znanstvenih disciplin. Ključni neposredni učinki vseh teh dejavnosti naj bi se odražali na odlični prostorski in tehnološki »kondiciji«, še bolje rečeno, izgledu in celoviti usposobljenosti Cankarjevega doma, da v njem lahko brezhibno in kakovostno potekajo vse načrtovane kulturne in kongresno-komercialne dejavnosti.

Potrjene mednarodne kongresne prireditve v letu 2007:

- ENTER – globalni forum o tehnologiji in e-poslovanju v potovalni in turistični industriji
- KEMIRA – 12. mednarodni Goethenburg simpozij
- 9. mednarodna konferenca o kvantitativni elektromiografiji
- 11. evropski kongres Federacije terapevtskih skupnosti
- 3. mednarodni simpozij o poškodbah pri športu
- 15. mednarodni simpozij o visokonapetostnem inženirstvu
- EUROSIM - Evropski kongres o simulacijah in modeliranju
- 25. kongres Evropskega združenja okuloplastične in rekonstruktivne kirurgije
- 29. kongres Mednarodne zveze registrov raka
- Evropski kongres ginekološke endoskopije

Vsakoletne ciklične kratkoročne prireditve, nekaj novih smo pridobili v letu 2006, ki so v CD že stalnica, bodo v letu 2007 naslednje:

- Novoletni sprejem za poslovne partnerje NLB
- Podelitev priznanj Prešernovega sklada
- Podelitev nagrad Gospodarske zbornice Slovenije za izjemne gospodarske in podjetniške dosežke
- Generacije znanosti – podelitev priznanj ZRC SAZU
- Tradicionalni koncert Radia Ognjišče
- Podelitev nagrad ob Svetovnem dnevu civilne zaščite
- Proslava ob Mednarodnem dnevu žensk
- Nova pomlad življenja, srečanje onkoloških bolnikov
- Viktorji 2005
- Adam in Eva z napako
- Za zdravo srce – letno srečanje Slovenskega društva za zdravje srca in ožilja
- Letni koncert orkestra slovenske vojske
- Koncert slovenske policije
- Proslava ob Dnevu upora proti okupatorju
- Gaudeamus 2007, maturantski plesi, valete osnovnošolcev
- Slavnostna akademija Samo en cvet Ustanove Franca Rozmana - Staneta
- Slovesna akademija ob Dnevu državnosti
- 41. srečanje mladih raziskovalcev Slovenije
- Dan učiteljev
- Izobraževalni dnevi ZPM
- Podelitev priznanj Gazela 2006
- Slovenski frizerski festival
- Počastitev Dneva reformacije
- Slovesna podelitev mojstrskih diplom Obrtne zbornice Slovenije
- Prednovoletni koncert Zavarovalnice Triglav
- Podelitev priznanj za poslovno odličnost
- Prednovoletno srečanje podjetja IBM
- 14. menedžerski koncert
- Slavnostna akademija ob Dnevu samostojnosti
- Podelitev nagrad športnikom leta
- Slovenski finančni dnevi
- Festival za tretje življenjsko obdobje
- Hevreka – festival inovativnosti
- Festival znanosti
- Novoletna srečanja poslovnih partnerjev
- Frankfurt po Frankfurtu
- 22. slovenski knjižni sejem



### **III FINANČNI NAČRT CANKARJEVEGA DOMA ZA LETO 2007**

#### **Osnove za finančni načrt za leto 2007 so:**

1. Načrtovani odhodki in prihodki po vrstah za posamezne projekte, zvrsti, dejavnosti, program javne službe in dejavnosti na trgu ter Cankarjev dom kot celoto
2. Načrtovan in ovrednoten kulturno umetniški program oziroma program javne službe (JS)
3. Načrtovan in ovrednoten program kongresne in druge dejavnosti na trgu (DT)
4. Načrtovani stroški dela na osnovi kadrovskega načrta in predpisov o plačah
5. Načrtovani splošni stroški po organizacijskih enotah in vrstah
6. Načrtovane investicije, nakupi opreme in investicijsko vzdrževanje
7. Obrazci in navodila za plan 2007 Ministrstva za kulturo, odločba MK št.6110-73/2007/1

#### **SEZNAM TABEL**

TABELA 1: NAČRTOVANI ODHODKI

TABELA 2: NAČRTOVANI PRIHODKI

TABELA 3: NAČRTOVANI ODHODKI PO VIRIH FINANCIRANJA

TABELA 4: NAČRTOVANI NEPOSREDNI STROŠKI IN PRIHODKI PO DEJAVNOSTIH JS

TABELA 5: NAČRTOVANI NEPOSREDNI STROŠKI IN PRIHODKI DEJAVNOSTI  
NA TRGU

TABELA 6: KADROVSKI NAČRT

TABELA 7: NAČRT STROŠKOV DELA

TABELA 8: FINANČNI NAČRT SPLOŠNIH STROŠKOV

TABELA 9: NAČRT INVESTICIJ, INVESTICIJSKEGA VZDRŽEVANJA IN  
NAKUPOV OPREME

TABELA 10: NAČRT ODHODKOV IN PRIHODKOV DENARNEGA TOKA PO DEJAVNOSTIH

TABELA 11: VIRI FINANCIRANJA

**TABELA 1: NAČRTOVANI ODHODKI**

vrste odhodkov	v EUR			
	ocena 2006	plan 2007	plan 07/ ocena 06	struktura plan 07
neposredni stroški kulturno-umetniški program / javna služba / programski stroški	3.232.361	3.229.163	100	30
neposredni stroški kongresne in druge dejavnosti na trgu	905.796	968.500	107	9
splošni stroški in drugi odhodki	1.693.678	1.740.194	103	16
investicije, nakup opreme, investicijsko vzdrževanje / brez investicij, ki se financirajo iz presežka prejšnjih let	2.352.846	1.186.915	50	11
sredstva za bruto plače in regres s prispevki, drugi stroški dela, premije dodatnega pokojninskega zavarovanja	3.463.565	3.489.401	101	33
<b>SKUPAJ ODHODKI</b>	<b>11.648.245</b>	<b>10.614.172</b>	<b>91</b>	<b>100</b>
<i>investicije in investicijsko vzdrževanje, ki se financira iz prihodkov prejšnjih let</i>		90.575		

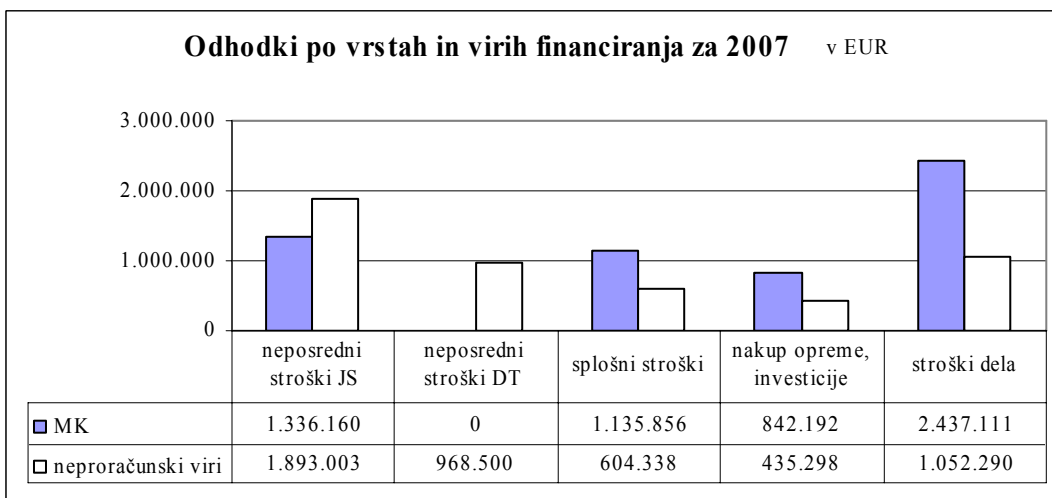
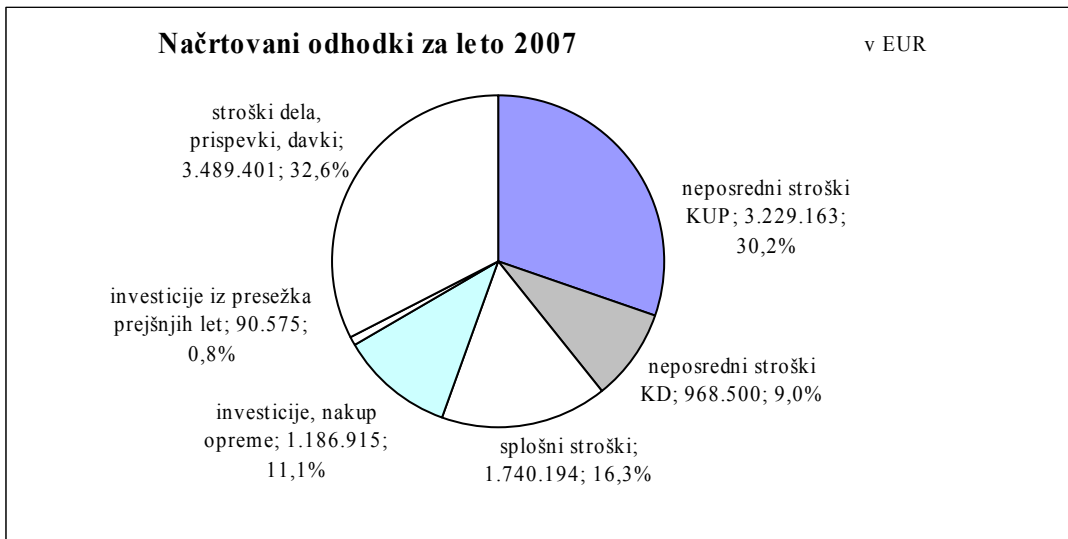
**TABELA 2: NAČRTOVANI PRIHODKI**

vrste prihodkov	v EUR			
	ocena 2006	plan 2007	plan 07/ ocena 06	struktura plan 07
sofinanciranje programa Ministrstvo za kulturo (vključno investicije)	6.794.297	5.751.319	85	54,2
MOL	8.346			
prodaja vstopnic kulturno-umetniški program	1.912.811	1.992.296	104	18,8
sponzorska, donatorska sredstva KUP / JS	389.623	320.061	82	3,0
drugi prihodki javne službe	117.550	71.827	61	0,7
prihodki dejavnosti na trgu (kongresi in druge sorodne prireditve in storitve)	2.425.618	2.478.669	102	23,4
<b>SKUPAJ PRIHODKI</b>	<b>11.648.245</b>	<b>10.614.172</b>	<b>91</b>	<b>100%</b>
<i>presežek prihodkov iz prejšnjih let</i>		90.575		

**TABELA 3: NAČRTOVANI ODHODKI PO VIRIH FINANCIRANJA**

Vrste odhodkov / po virih financiranja	v EUR					
	MK	nejavni prihodki JS	prihodki dejavnosti na trgu	<i>presežek prihodkov iz prejšnjih let</i>	skupaj viri	delež MK v virih
neposredni stroški kulturno-umetniški program	1.336.160	1.893.003			3.229.163	41,4%
neposredni stroški dejavnosti na trgu			968.500		968.500	
splošni stroški	1.135.856	217.962	386.376		1.740.194	65,3%
nakup opreme, investicije, investicijsko vzdrževanje	842.192	57.223	287.500	90.575	1.277.490	65,9%
stroški dela (plače, prispevki, regres, drugi prejemki, davek)	2.437.111	215.996	836.294		3.489.401	69,8%
<b>SKUPAJ ODHODKI</b>	<b>5.751.319</b>	<b>2.384.184</b>	<b>2.478.669</b>	<b>90.575</b>	<b>10.704.747</b>	<b>53,7%</b>
<b>Struktura odhodkov po virih financiranja</b>	<b>53,7%</b>	<b>22,3%</b>	<b>23,2%</b>	<b>0,8%</b>	<b>100%</b>	

**PRILOGA K FN 2007: GRAFIČNI PRIKAZI**



**TABELA 4: NAČRT NEPOSREDNIH STROŠKOV IN PRIHODKOV PO DEJAVNOSTIH JAVNE SLUŽBE**

KULTURNO UMETNIŠKI PROGRAM po dejavnostih	vrednosti v EUR						
	načrt. neposredni stroški 2007	načrt. nejavni prihodki 2007	sofinancira- nje MK 2007	delež MK za neposredne stroške 2007	načrtovani prihodki od vstopnic 2007	sponzor- stvo, donator- stvo 2007	drugi nejavni prihodki 2007
1. Glasbena dejavnost: resna glasba	1.238.432	935.814	456.133	37%	829.404	106.410	
1. Glasbena dejavnost "druga: etno, jazz..."	660.630	575.630	229.365	35%	529.330	43.900	
1. Glasbena dejavnost	1.899.062	1.511.444	685.498	36%	1.358.734	150.310	
2. Gledališka dejavnost	541.839	327.550	293.620	54%	217.000	32.700	
2 a. Postprodukcija gledališko plesnih produkcij	21.408	12.297	10.031	47%			12.297
3. Filmska dejavnost	325.372	331.926	70.752	22%	232.610	68.000	31.316
4. Kulturno vzgojna dejavnost	209.510	183.870	71.608	34%	173.187	8.346	2.337
5. Razstavna dejavnost	128.818	21.574	112.638	87%	9.765	9.055	1.377
7. Švedski projekt / kulturne vezi	33.154	6.677	26.477	80%			6.677
Drugi projekti javne službe	70.000	4.600	65.536	94%	1.000	1.500	2.100
<b>S K U P A J kulturno-umetniški program / javna služba CD</b>	<b>3.229.163</b>	<b>2.399.938</b>	<b>1.336.160</b>	<b>41%</b>	<b>1.992.296</b>	<b>269.911</b>	<b>56.104</b>
<b>Kulturno-umetniški program / brez Švedskega projekta</b>	<b>3.196.009</b>	<b>2.393.261</b>	<b>1.309.683</b>	<b>41%</b>	<b>1.992.296</b>	<b>269.911</b>	<b>49.427</b>

Tabela 4 vključuje zbir neposrednih stroškov in virov financiranja za vse prireditve programa javne službe CD po dejavnostih kulturno-umetniškega programa.

Osnova za izračun neposrednih programskih stroškov: načrtovan kulturno-umetniški program je ovrednoten na osnovi sklenjenih pogodb z izvajalci programa, predpisih glede obdavčitev ter v cenah, ki veljajo januarja 2007 za vrste neposrednih (programskih) stroškov iz predračunov prireditev.

Za leto 2007 so načrtovani neposredni programski stroški kulturno-umetniškega programa oziroma javne službe v višini 3.229.163 evrov.

Za njihovo sofinanciranje bo MK po odločbi zagotovilo sredstva v višini 1.336.160 evrov ali 41 % načrtovanih sredstev, ki so nujna za izvedbo programa oziroma za financiranje neposrednih stroškov javne službe CD.

S prodajo vstopnic, s sredstvi pokroviteljev in donatorjev ter z drugimi nejavnimi prihodki bomo ustvarili prihodek v višini 2.399.938 evrov, od tega bomo za sofinanciranje neposrednih programskih stroškov porabili 1.881.862 evrov in s tem zagotovili 59 % vseh sredstev za neposredne stroške javne službe.

504.399 evrov nejavnih prihodkov javne službe načrtujemo kot vir sofinanciranja splošnih stroškov javne službe, stroškov dela (predvsem kot vir za dodatno delovno uspešnost) ter za investicijsko vzdrževanje in nakup opreme.

**TABELA 5: NAČRT NEPOSREDNIH STROŠKOV IN PRIHODKOV DEJAVNOSTI NA TRGU**

dejavnost - vrsta prireditve	neposredni stroški	prihodki	sredstva za splošne odhodke
mednarodni projekti v CD	646.000	981.000	335.000
slovenski projekti v CD	208.000	990.000	782.000
projekti izven CD	91.800	112.669	20.869
storitve tehnične izvedbe, izvedba projektov drugih organizatorjev	10.200	100.000	89.800
najemnine in tehnične storitve po pogodbah	12.500	200.000	187.500
prihodki od financiranja, drugi prihodki		95.000	95.000
<b>SKUPAJ</b>	<b>968.500</b>	<b>2.478.669</b>	<b>1.510.169</b>

Za dejavnost na trgu je, ob manjšem številu (11) zaposlenih v kongresno-komercialnem sektorju, v letu 2007 načrtovan prihodek v višini 2.478.669 evrov. Od tega je načrtovan prispevek za kritje splošnih stroškov, stroškov dela in sredstev za investicije, investicijsko vzdrževanje in nakup opreme v višini 1.510.169 evrov, kar je v skladu z metodologijo za delitev splošnih odhodkov med javno službo in dejavnost na trgu.

**TABELA 6: KADROVSKI NAČRT**

	I. - IV. tarif. skup.	V. tarifna skupina	VI. tarifna skupina	VII. tarifna skupina	VIII. tarifna skupina	IX. tarifna skup.	SKUPAJ
število zaposlenih 30. 9. 2006	47	63	19	37			166
<i>Načrtovano v letu 2007</i>	43	65	17	43			168
št. zaposlenih za določen čas							
št. zaposlenih za nedoločen čas	43	65	17	43			168
št. napredovanj znotraj tarifne skupine	3	10	3	6			22
št. napredovanj v višjo tarifno skupino (navedite v tarifni skupini pred napredovanjem)	5	3	4				12
število upokojitev	3						3

Kadrovskega načrta za leto 2006 (177 zaposlitev) nismo realizirali v celoti, največje zmanjšanje zaposlitev (zaradi upokojitev in fluktuacije) je bilo doseženo prav v letu 2006. V letu 2007 načrtujemo 168 zaposlenih, hkrati pa stroškov dela predvidoma ne bo mogoče znižati, saj smo z novo sistemizacijo za nekatera podcenjena ovrednotena delovna mesta določili višje količnike osnovnih plač v skladu s predpisi. V času priprave Programa in finančnega načrta za leto 2007 zaposlenim v Cankarjevem domu vročamo nove pogodbe o zaposlitvah, v prvi polovici leta pa pričakujemo sklepanje novih kolektivnih pogodb ter spremembo vladne uredbe o dodatni delovni uspešnosti. Bistvene spremembe na teh področjih lahko posledično vplivajo na spremembe kadrovskega načrta za leto 2007, vendar predvsem v smislu nadaljnjih racionalizacij števila zaposlenih.

Načrtovano število zaposlenih po organizacijskih enotah: kulturno-umetniški program 15, kongresno-komercialni sektor 11, poslovni sektor 50, tehnični sektor 91 zaposlenih v letu 2007 in generalni direktor, skupaj 168 zaposlenih.

**TABELA 7: NAČRT STROŠKOV DELA**

v EUR

	plan CD 2007	sredstva MK	nejavni prihodki JS	Skupaj JS	dejavnost CD na trgu
stroški dela za leto 2007					
a plače in dodatki	2.320.147	1.697.788	61.518	1.759.306	560.841
od tega dodatki za delo v posebnih pogojih	173.176	131.614		131.614	41.562
b regres za letni dopust	104.323	79.285		79.286	25.038
c povračila in nadomestila	225.338	171.257		171.257	54.081
d sredstva za delovno uspešnost	216.992	33.884	137.206	171.090	45.902
e sredstva za nadurno delo	20.447	15.335		15.336	5.112
g drugi izdatki (odpravnine, solidarnost...)	22.951	16.640		16.640	6.312
SKUPAJ (a do g)	2.910.199	2.014.189	198.723	2.212.913	697.286
Skupaj bruto plače (a+d+e+f)	2.557.586	1.747.007	198.723	1.945.731	611.855
Skupaj drugi osebni prejemki (b+c+g)	352.612	267.182		267.182	85.430
Skupaj prispevki, davek, premije pokojninskega zavarovanja	579.202	422.922	17.272	440.194	139.009
<b>SKUPAJ NAČRTOVANI STROŠKI DELA 2007</b>	<b>3.489.401</b>	<b>2.437.111</b>	<b>215.996</b>	<b>2.653.107</b>	<b>836.294</b>
struktura	100%	69,8%	6,2%	76,0%	24,0%

Izračuni temeljijo na kadrovskem načrtu za leto 2007 in izračunih na podlagi Pravilnika o organizaciji in sistemizaciji CD, ki je bil sprejet 29. 11. 2006, na veljavnih predpisih ter pričakovanem povečanju plač julija 2007.

V letu 2007 načrtujemo stroške dela v višini 3.489.401 evrov.

Viri financiranja stroškov dela v letu 2007 v odstotkih:

- Ministrstvo za kulturo 69,8
- nejavni prihodki javne službe 6,2
- prihodki dejavnosti na trgu 24,0

## NAČRT SPLOŠNIH STROŠKOV

### Kriteriji za razdelitev splošnih stroškov na dejavnosti javne službe in dejavnosti na trgu

- načrtovan obseg in struktura kulturno-umetniškega programa in programa dejavnosti na trgu za leto 2007,

- načrtovana zasedenost dvoran v letu 2007,

- razmerje med načrtovanim obsegom programa javne službe in obsegom dejavnosti na trgu (osnova: ponderirano število načrtovanih terminov po dvoranah): 77,5 % javna služba, 22,5 % dejavnost na trgu

- petletno povprečje dejanske zasedenosti dvoran CD in razmerje javne službe in dejavnosti na trgu

**TABELA 8: FINANČNI NAČRT SPLOŠNIH STROŠKOV**

organizacijska enota	Vrednost EUR
<b>TEHNIČNI SEKTOR</b>	
Splošni stroški	2.086
Pisarniški material	209
Vzdrževanje fotokopirnega stroja	2.086
Skupaj:	4.382
<b>Izobraževanje in šolanje</b>	
Področje obratovanja in vzdrževanja	2.086
Področje tehnične izvedbe programa	2.086
Področje investicij	209
Skupaj:	4.382
<b>Službene poti</b>	
Področje obratovanja in vzdrževanja	417
Področje tehnične izvedbe programa	1.252
Področje investicij	209
Skupaj:	1.878
<b>Literatura-strokovne knjige in revije</b>	
Področje obratovanja in vzdrževanja	626
Področje tehnične izvedbe programa	209
Skupaj:	835
<b>Stroški Telekom in RTV</b>	
Telekom Centrex	8.554
Internet-Voljatelj, Sinfonika	15.961
Mobitel	8.763
RTV	730
Skupaj:	34.009
<b>Področje investicijske dejavnosti</b>	
Objave v uradnem listu RS	2.086
Analize, študije, projekti in inšpek. pregledi	835
Standardi in strokovna literatura	835
Fotokopiranje	1.252
Drugi stroški	835
Skupaj:	5.842
<b>Področje tehnične izvedbe programa</b>	
<b>Področje scenske priprave in izvedbe prireditev</b>	
Gallusova dvorana-mat. in rezer. deli	4.173
Gallusova dvorana-storitve	1.252
Linhartova dvorana-mat. in rezer. deli	626
Linhartova dvorana-storitve	626
Kosovelova dvorana-mat. in rezer. deli	209
Kosovelova dvorana-storitve	209
Štihska dvorana-materijal in rezervni deli	209
Štihska dvorana-storitve	209
Galerija in Mala foto galerija-materijal	626
Galerija in Mala foto galerija-storitve	209
Material in storitve za izvedbo prireditev	8.346
Drugi prostori-storitve	835
Prevozi	104
Študentsko delo	125
Drobni inventar - potrošni	417
Skupaj:	18.173

organizacijska enota	vrednost EUR
Področje scenske razsvetljave	
Vzdrževanje opreme SR - mat. in rez.deli	12.519
Vzdrževanje sistemov scenske razsvetljave	14.605
Material in storitve za izvedbo prireditev	1.669
Drobni inventar	209
Skupaj:	29.002
Področje tonske tehnike in ozvočenja	
Vzdrževanje tonske opreme-materijal	2.504
Vzdrževalne storitve	626
Material in storitve za izvedbo prireditev	2.712
Drobni inventar - potrošni	417
Skupaj:	6.259
Področje vdeo tehnologije in drugih projekcij	
Vzdrževanje video in druge opreme-mat.	3.338
Vzdrževalne storitve	5.842
Material in storitve za izvedbo prireditev	835
Študentsko delo	209
Drobni inventar - potrošni	835
Skupaj:	11.058
Področje vodenja prireditev	
Vzdrževanje opreme-material	417
Vzdrževalne storitve	4.173
Material in storitve za izvedbo prireditev	2.921
Druge storitve	417
Drobni inventar - potrošni	209
Skupaj:	8.137
Področje strojnih sistemov in naprav	
Vzdrževanje strojnih sistemov	
Vzdrževanje klima naprav-material	8.346
Vzdrževanje klima naprav-storitve	1.252
Vzdrževanje ogrevn.sistemov in naprav-M	1.252
Vzdrževanje ogrevnih sistemov in naprav-S	835
Vzdržev. vodovod.in kanal.sistemov-M	835
Vzdrževanje vodovod. in kanal.sistemov-S	3.338
Vzdrževanje hladilnih sistemov-M	835
Vzdrževanje hladilnih sistemov-S	2.086
Splošno strojno vzdrževanje-M	1.461
Splošno strojno vzdrževanje-S	2.086
Drobni inventar - potrošni	209
Vzdrževanje odrske tehnike	
Vzdržev. naprav odrske tehnike-M	3.338
Vzdržev. naprav odrske tehnike-storitve	3.338
Stroški obratovanja	
Toplotna energija	166.917
Gorivo in mazivo	1.043
Vodovod in kanalizacija	12.519
Sistem hladilne vode	14.605
Obnova in posodobitev sistemov	
Izdelava študij in projektov	1.252
Večja popravila in obnove sklopov	3.338
Skupaj:	228.885



organizacijska enota	vrednost EUR
<b>Področje upravljalških in nadzornih sistemov</b>	
Vzdrževanje varnostnih sistemov-M + RD	417
Vzdrževanje varnostnih sistemov-storitve	5.216
Vzdrževanje nadzor.-krmilnih sistemov-M+RD	626
Vzdrževanje nadzor.-krmilnih sistemov-storitve	5.008
Vzdrževanje telekom.in A/V naprav-M+RD	1.252
Vzdrževanje telekom.in A/V naprav-storitve	835
Druge vzdrževalne storitve	209
Vzdrževanje pasivne požarne zaščite	835
Drobni inventar	417
Skupaj:	14.814
<b>Področje elektroenergetike in elektronike</b>	
Vzdrževanje elektroenergetskih sistemov	
Vzdrževanje splošne razsvetljave	12.519
Vzdrževanje elektroenergetskih sistemov	3.338
Vzdrževanje dvigal	4.173
Vzdrževalne storitve	4.173
Materijal in storitve za tehn. izvedbo prireditev	1.252
Drobni inventar	417
Električna energija	292.105
Izdelava študij in projektov	1.252
Večja poravila in obnove podsklopov	3.338
Skupaj:	322.567
<b>Informacijski sistemi</b>	
Vzdrževanje osebnih računalnikov-materijal	2.086
Vzdrževalne storitve za osebn. račun.	6.259
Vzdrževanje računalniškega omrežja	2.086
Drobni inventar	209
Programska oprema	37.556
Skupaj:	48.197
<b>Splošno vzdrževanje in čiščenje</b>	
Material za čiščenje	5.008
Material za sanitarije	12.519
Material za vzdrževanje	417
Material za pleskanje	626
Drobni inventar	209
<b>Stroški vzdrževanja</b>	
Komunalni odvoz smeti	8.346
Splošni odvoz smeti	3.547
Servis vrat	3.338
Servis in popravila	3.338
Tapetniška dela	1.252
Gradbeno-obrtniška vzdrževalna dela	3.338
Splošna ključavničarska dela	2.086
<b>Stroški čiščenja</b>	
Dezinsekcija	4.173
Kemično čiščenje in pranje	1.043
Generalna čiščenja	16.692
Zimsko čiščenje okolice	3.338
Čiščenje steklenih površin	1.461
Redno čiščenje objekta	110.583
<b>Prenove in adaptacije</b>	
Večja popravila in obnove	835
Skupaj:	182.148

organizacijska enota	Vrednost EUR
Tehnični sektor - splošno	4.382
Izobraževanje in šolanje	4.382
Službene poti	1.878
Literatura-strokovne knjige in revije	835
Stroški Telekom in RTV	34.009
Področje investicijske dejavnosti	5.842
Področje scenske priprave in izvedbe prireditev	18.173
Področje scenske razsvetljave	29.002
Področje tonske tehnike in ozvočenja	6.259
Področje video tehnologije in drugih projekcij	11.058
Področje vodenja prireditev	8.137
Področje strojnih sistemov in naprav	228.885
Področje upravljalških in nadzornih sistemov	14.814
Področje elektroenergetike	322.567
Informacijski sistemi	48.197
Splošno vzdrževanje in čiščenje	182.148
<b>SPLOŠNI STROŠKI TEHNIČNEGA SEKTORJA</b>	<b>920.568</b>
Vodstvo CD	5.842
Splošno (zavarovanje, PTT, bančne storitve, uporaba stavbnega zemljišča...)	166.917
preventiva, kultura in športna rekreacija zaposlenih	12.519
Vozni park CD	33.383
Skladišče	11.684
Splošne, pravne in kadrovske zadeve, izobraževanje	39.643
Načrtovanje, analize, koordinacija	835
Računovodstvo	14.605
Varnost, hostesna služba	166.917
Varstvo pri delu	15.857
Stroški promocije programa (KUP) in odnosov z javnostmi	112.669
Center za informacije in prodajo vstopnic	64.263
Oddelek za oblikovanje in tisk	18.778
<b>SPLOŠNI STROŠKI POSLOVNEGA SEKTORJA</b>	<b>663.913</b>
<b>SPLOŠNI STROŠKI KULTURNO-UMETNIŠKEGA SEKTORJA</b>	<b>100.150</b>
<b>SPLOŠNI STROŠKI KONGRESNO KOMERCIALNEGA SEKTORJA</b>	<b>55.563</b>
<b>SKUPAJ SPLOŠNI STROŠKI CD</b>	<b>1.740.194</b>
splošni stroški javne službe / sorazmerni del v skladu z metodologijo	<b>1.353.818</b>
splošni stroški dejavnost na trgu / sorazmerni del v skladu z metodologijo	<b>386.376</b>

<b>Viri financiranja načrtovanih splošnih stroškov CD</b>	vrednost
Ministrstvo za kulturo bo zagotovilo za načrtovane splošne stroške javne službe po odločbi 1.077.435 EUR in 58.421 EUR za sofinanciranje stroškov dela v MS, to je 65 % sredstev za splošne stroške CD oz. 84 % sredstev za splošne stroške javne službe	1.135.856
Z nejavnimi prihodki javne službe (prodaja vstopnic, sponzorji in donatorji ...) bomo zagotovili 217.962 evrov ali 12,5 % sredstev za načrtovane splošne stroške CD oz. 16 % sredstev za splošne stroške javne službe	217.962
Načrtovane splošne stroške dejavnosti na trgu v višini 386.376 evrov (22,2 % splošnih stroškov CD oz. 100 % splošnih stroškov dejavnosti na trgu) bomo financirali v celoti s prihodki dejavnosti na trgu	386.376

## **PROGRAM INVESTICIJSKEGA VZDRŽEVANJA, NAKUPOV OPREME, DROBNEGA INVENTARJA IN INVESTICIJ ZA LETO 2007**

Izvajanje programa prenove prostorov v Cankarjevem domu za leto 2007 temelji na sprejetem programu prenove za obdobje 2005-2008. Obseg investicij in investicijskega vzdrževanja ter nabave opreme temelji na finančnih in kadrovskih možnostih realizacije načrtovanih prenov.

Za leto 2007 je osrednja investicijska dejavnost celovita prenova Kluba CD, ki je vključena v investicijski program za leti 2006 in 2007, ki je bil sprejet na seji sveta CD julija 2006 in za katerega večji del potrebnih sredstev po pogodbi št. 3511-06-247714 zagotavlja Ministrstvo za kulturo. Na področju investicijsko vzdrževalnih del pa načrtujemo obnovo le tistih vitalnih sklopov ali naprav, ki so pomembne za varno in kakovostno izvedbo prireditvev.

### **1. Prenova Kluba CD**

Dosedanji prostor Kluba CD je nastal po zaprtju restavracije Emona, ko je skrbništvo nad prostori prevzel CD. Ker je bil prvotno prostor namenjen gostinski dejavnosti in ne prireditvam, smo ga tehnološko opremili z opremo za scensko osvetljavo in ozvočenje. Prostor je tako vrsto let deloval kot »šesta dvorana« CD, kjer so se izvajali različni kulturni in kongresni programi. Leta 1999 smo izdelali idejno študijo posodobitve prostora in sicer notranje opreme in odrske tehnologije. Zaradi finančnih težav je bil projekt »na čakanju« vse do leta 2005, ko je ministrstvo za kulturo zagotovilo finančna sredstva za posodobitve oz. prenavo prostorov kluba CD. Želja da se v CD zgradi sodobna dvorana srednje kapacitete z dnevno svetlobo je odprla možnost radikalnega posega v obstoječi prostor. Tako se je ponudila možnost spremembe strešne konstrukcije s tem pa tudi povečanje dvorane v novih izmerah 30 m x 15 m. CD bo pridobil kakovostno dvorano za najrazličnejše programe in dejavnosti v vseh terminih. Poleg programskih prednosti prinaša prenova tudi druge učinke, zlasti na področju zmanjševanja toplotnih izgub v zimskem času. Trenutna toplotna izolativnost je zelo slaba in so tako toplotne izgube velike in stroški ogrevanja v zimskem času in hlajenja v poletnem času visoki. Poleg gradbeno obrtniške prenove bomo posodobili in racionalizirali prezračevanje ter vgradili energetska varčna svetila. Tehnično najzahtevnejši del pa bo izgradnja in montaža novega dvigala, s katerim bo možen hitrejši dostop do dvorane, saj je dostop do kluba CD vsa leta moteče »ozko grlo«. Ocenjena vrednost prenove KCD v letu 2007 je 941.516 evrov.

### **2. Investicijsko vzdrževanje in nabava odrske opreme**

Problem (zaradi pomanjkanja sredstev nezadostnega) investicijskega vzdrževanja postaja vsako leto bolj aktualen. Nesporno dejstvo je, da mnoge naprave, ki so bile vgrajene leta 1980, ob kakovostnem vzdrževanju še vedno delujejo. Žal pa kakovostno vzdrževanje ne pomaga, ko se pojavlja problem iztrošenosti materiala, pomanjkanje rezervnih delov in predvsem njihova energetska potratnost. Ugotavljamo, da so mnoge naprave v dvoranah CD energetska predimenzionirane glede na dejanske potrebe, zaradi iztrošenosti strojev in naprav pa te neracionalno trošijo preveč toplotne in električne energije. Napovedane podražitve električne energije v letu 2007 (stroški električne energije naj bi bili po napovedih distributerjev v letu 2007 v CD za več kot 60.000 evrov višji kot v letu 2006) pomenijo, da bo potrebno izpeljati primerjalno študijo o pospešenem investicijskem vzdrževanju ter stroških za neracionalno porabljeno energijo. Naslednji pomemben faktor je varno in zanesljivo delovanje naprav, predvsem tistih, ki tvorijo odsko tehnologijo posameznih dvoran. Kritično je predvsem v Gallusovi dvorani, kjer je tehnologija najzahtevnejša, najpogosteje v uporabi in tako bolj izpostavljena okvaram. Vsaka okvara pa lahko povsem onemogoči izvajanje programa, ki poteka v Gallusovi dvorani praktično vsak dan, enajst mesecev letno. Zelo pomembno področje vzdrževanja je tudi posodabljanje varnostne in zasilne razsvetljave, ki omogoča minimalno osvetlitev v primerih izpada električne energije.

## 2.1 Odrska tehnologija Gallusove dvorane

Odrska tehnologija Gallusove dvorane (GD) je zasnovana po klasičnih principih gledališč. Tako odrsko tehniko delimo na dva sklopa in sicer oder in nadodnje ( vrvišče).

Odrska površina je v GD zasnovana na šestih dvižnih platformah in sicer orkestrske lamele ter odrske lamele. Dvigovanje in spuščanje omogočajo hidravlični motorji, ki so napajani preko glavne hidravlične postaje. V preteklem obdobju smo uspešno obnovili krmilno elektroniko, tako da danes upravljamo oziroma krmilimo lamele s pomočjo računalnika.

Nadodnje tvorijo dvižne naprave, ki omogočajo dvigovanje ali spuščanje zaves, kulis in scenskih elementov v celotnem prostoru odra. Te naprave imenujemo tudi scenski vleki. V Gallusovi dvorani imamo 20 ročnih vlekov ter 20 motoriziranih vlekov (hidro motorji, ki se napajajo iz glavne hidravlične postaje). V letu 2002 smo obnovili vso krmilno elektroniko za upravljanje in nadzor gibanja scenskih vlekov. Edini problem je bil dobavitelj računalniškega programa, ki žal ni poznal in razumel specifik odra tako, da software ne omogoča vseh možnosti programskega krmiljenja, ki jih izdelujejo specializirana podjetja za odrsko tehniko v tujini.

Poleg navedenih vlekov za scenske elemente in kulise imamo še posebne vleke, ki so namenjeni izključno scenski osvetljavi. Razlog je predvsem v tem da morajo biti montirani reflektorji električno povezani preko gibkih kablov z jakostnimi enotami, ki so instalirane v tiristorskem prostoru nad odrom. Takih vlekov imamo 4 večja in 2 manjša.

### Trenutno stanje odrske tehnologije GD

Odrska tehnologija je bila vgrajena in predana v obratovanje leta 1984, ko je bil podpisan prevzemni protokol z angleškim dobaviteljem, firmo TELESTAGE Ltd. Celotni sistem odrske tehnologije deluje že 22 let ob že omenjenih investicijsko vzdrževalnih posegih na področju krmiljenja in nadzora posameznih postrojov in naprav. Hidravlični strojni elementi ob kakovostnem dosedanjem vzdrževanju zagotavljajo še nekajletno stabilno delovanje.

Kritično stanje pa je predvsem na elektromotornih vlekkih scenske osvetljave. To so dvižne naprave, kamor se montirajo reflektorji za scensko osvetlitev predstav. Od scenskih vlekov se razlikujejo predvsem po svoji veliki lastni teži 750 kg in dovoljeni obremenitvi 500 kg. Podjetje Telestage je izvedlo zelo preprosto verzijo klasične dvižne naprave in sicer za vsako s tremi elektromotorji in ustreznimi reduktorji za transformacijo gibanja . To so klasični elektromotorji z eno hitrostjo in brez dodatnih varovalnih zavor, ki bi v primeru okvare ali poškodbe reduktorja preprečile porušitev naprave. Tako je sedaj v fazi mirovanja vleka vse odvisno od kakovosti reduktorja, ki prevzema vso statično obremenitev vleka. Ker obstoječi motorji nimajo mehkega starta (postopno speljevanje in zaviranje) prihaja do trenutnega speljevanja in ustavljanja, kar seveda pomeni hude trenutne dinamične obremenitve zobnikov v reduktorjih ter nosilnih vrvi.

V letih 2005 in 2006 smo doživeli dva strojeloma reduktorjev na elektromotornih vlekkih št.1 in št.3. Oba strojeloma sta se zgodila na osrednjem reduktorju, ki nosi največje obremenitve. Ti dogodki so resno opozorilo, da so nekateri strojni elementi in materiali po dvajsetih letih utrujeni in izpostavljeni bolj pogostim okvaram. Preventivni ukrep do končne sanacije problema je bil, da smo zmanjšali dovoljeno obremenitev vlekov iz 500 kg na 250 kg, ne glede na proteste oblikovalcev luči. Če se bodo okvare na omenjenih šestih vlekkih nadaljevale, bomo morali prepovedati obratovanje oziroma uporabo, da bi tako preprečili morebitne poškodbe nastopajočih na odru.

V letu 2007 bomo zamenjali oziroma nadomestili dva najbolj kritična vleka in naslednja dva v letu 2008. Za izvedbo imamo izdelano ustrezno dokumentacijo, ki upošteva oziroma zahteva sodobne evropske standarde za odrsko tehnologijo. To zlasti velja za stopnjo varnosti in zanesljivosti delovanja odrskih naprav. K izvedbi projekta moramo pritegniti tuje dobavitelje, saj v Sloveniji ni podjetij, ki strokovno obvladajo problematiko odrske tehnologije. Načrtovana vrednost prve faze, ki bi jo morali uresničiti v letu 2007 je 104.323 evrov.

## 2.2 Scensko tovorno dvigalo Gallusove dvorane

Scensko tovorno dvigalo je namenjeno za vertikalni transport instrumentov, opreme in scenskih elementov iz nivoja ulice (kota +0,0) na stranski oder dvorane (kota -6,50m) ali v pododrije (kota -17,00m).

Dobavo in montažo obstoječega dvigala je prav tako izvedlo angleško podjetje Telestage Ltd leta 1982 v sklopu odrske tehnologije.

Dvigalo ima naslednje tehnične podatke 2,00m x 9,80m x 3,85m ter nosilnost 10.000kg. Pogonski agregat je hidromotor, ki je vezan na glavno hidravlično postajo. Krmilni in varnostni sistem je zelo poenostavljen in minimalen.

Razlogi za nujno obnovo dvigala v letu 2007 so naslednji:

- težave pri zagotavljanju ustreznih rezervnih delov za hidravliko in krmilne elemente
- občasne nekontrolirane vožnje preko končnih zaščitnih stikal zaradi neustreznih krmilnih ventilov
- velika poraba električne energije zaradi slabe tehnične rešitve (odvisnost od glavne hidravlične postaje).

Zaradi zastarele tehnologije ne moremo pridobiti nujno potrebnih rezervnih delov, ki so nujni za zanesljivo in varno delovanje. Poizkus izvedbe delne sanacije žal ni uspel, saj nihče od ponudnikov ni želel prevzeti ponujenih del in s tem seveda tudi vse odgovornosti za varno obratovanje. Pogoste okvare in zastoji tako otežujejo izvajanje kulturno umetniškega programa, zlasti izvedbe koncertov in predstav tujih gostujočih orkestrrov in gledališč, ki so vezani na natančne termine transportov.

V letu 2007 načrtujemo I. fazo posodobitev dvigala z ustreznim pogonskim agregatom, ki bo energetsko varčen in neodvisen od hidravličnega sistema odrske tehnike. I. faza obsega izdelavo projekta in izvedbo javnega naročila.

## 2.3 Obnova napajanja varnostne razsvetljave in krmilja transformatorske postaje

V sistem zagotavljanja varnosti obiskovalcev v CD sodi tudi varnostna razsvetljava. V izrednih situacijah - izpad električne energije, požar in drugo, omogoča minimalno osvetlitev prostorov in s tem možnost evakuacije obiskovalcev iz dvoran in drugih prostorov. Za varnostno razsvetljava zagotavlja električno energijo stabilna akumulatorska baterija (220V). Polnjenje akumulatorjev zagotavlja elektronski usmernik, ki deluje že od leta 1980. Pričakovana življenjska doba tovrstnih naprav je 15-20 let. Če želimo zagotoviti zanesljivo obratovanje varnostne razsvetljave, bo potrebno usmernik v celoti obnoviti, saj v primeru večjih okvar, zaradi manjkajočih rezervnih delov, za tako stare naprave popravilo ne bo mogoče.

Napajanje krmilne elektronike v transformatorski postaji zagotavlja 110 V akumulatorska baterija. Za pravilno polnjenje akumulatorjev skrbi regulacijski usmernik 110V, ki obratuje neprekinjeno že od leta 1980. Ker se je njegova življenjska doba že iztekla in rezervnih delov ni več na voljo, načrtujemo obnovo usmernika.

## 3. Nabava opreme

V Cankarjevem domu želimo slediti tehnološkemu razvoju na področju tehnične izvedbe programa. Razvoj opreme na področju scenske osvetljave, ozvočenj in multimedije je tako silovit, da mu le s težavo sledimo. Problem se odpira predvsem pri gostovanju sodobnih gledališč in glasbeno scenskih prireditev, saj nastopajoči zahtevajo kakovostno in sodobno tehnično podporo v opremi. Tako skušamo vsako leto dopolniti naš tehnološki park v obsegu naših finančnih možnosti.

**Področje multimedije**

Razvoj tehnološke opreme je na področju multimedije izreden. Predvsem to velja za digitalne projekcije, ki so osnova našega delovanja. Tako želimo za potrebe izvajanja kulturno-umetniškega programa nabaviti kakovosten digitalni projektor za Linhartovo dvorano, ki bo omogočal projekcije filmov, zapisanih v digitalni obliki ( DVD ).

Prav tako načrtujemo nabavo treh manjših prenosnih LCD projektorjev ter ustreznih reproduktorjev digitalnega zapisa.

**Področje scenske osvetljave**

Za razširitev kapacitet krmiljenja sodobnih reflektorjev načrtujemo nakup ustrezne opreme za distribucijo krmilnega signala DMX.

**Področje ozvočenj**

Načrtujemo delno obnovo oziroma zamenjavo mikrofonov.

**Področje informatike in telekomunikacij**

Za leto 2007 načrtujemo zamenjavo osebnih računalnikov, katerih funkcionalna doba se je iztekla in ne omogočajo dela z novimi računalniškimi programi.

**Nakup koncertnega klavirja**

Že nekaj let imamo težave, saj Linhartova dvorana nima ustreznega kakovostnega koncertnega klavirja, čeprav v njej potekajo številni koncerti. Prenosi klavirjev iz GD v LD so zelo dragi in tvegani, poleg tega so pogosto načrtovani koncerti sočasno v obeh dvoranah. V Gallusovi dvorani so le redko koncerti, na katerih ni potreben koncertni klavir. Za leto 2007 tako načrtujemo v zadnjih mesecih tega leta nakup novega koncertnega klavirja za Gallusovo dvorano, dosedanji koncertni klavir Steinway pa bomo preselili na oder Linhartove dvorane.

V primeru, da bo prišlo do nenadejanih okvar odrske tehnologije v Gallusovi dvorani, bomo sredstva, namenjena nakupu klavirja, namenili sanaciji odrske tehnologije, če ne bomo uspeli zagotoviti dodatnih namenskih sredstev.

<b>Viri financiranja investicij, investicijskega vzdrževanja in nakupov opreme</b>	v EUR	deleži
MK za investicijski program po pogodbi 3511-06-247714; skupni znesek po pogodbi v l. 2006 in 2007: 615.000.000 SIT, od tega v letu 2007: 667.668 EUR.	667.668	52,3%
MK za nujna investicijsko vzdrževalna dela v dvoranah in za nakup opreme po odločbi 174.524 EUR	174.524	13,7%
Iskra: donacija za prenovo KCD in nakup opreme / osnova za sofinanciranje se poveča za 40.200.000 SIT, ki jih je MK dodatno zagotovilo že v l. 2006, čeprav so bila prvotno načrtovana za l. 2007	50.150	3,9%
neporračunski prihodki CD za investicije in nakup opreme ter investicijsko vzdrževanje	385.147	23,1%
presežek prihodkov iz prejšnjih let v višini 90.575 evrov.	90.575	7,1%
<b>SKUPAJ VIRI FINANCIRANJA</b>	<b>1.277.490</b>	<b>100%</b>

Poleg prihodkov iz tekočega poslovanja v letu 2007 načrtujemo sofinanciranje investicij, investicijskega vzdrževanja in nakupov opreme iz presežkov prihodkov iz prejšnjih let v višini 90.575 evrov.

**TABELA 9: NAČRT INVESTICIJ, INVESTICIJSKEGA VZDRŽEVANJA IN NAKUPOV OPREME**

koda				investicija, nakup opreme	skupaj v EUR	investicije	nabava opreme	investicijsko vzdrževanje, DI
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>01</b>		<b>Gallusova dvorana</b>				
				<b>Odrsko scenska tehnika</b>				
8	80	01	01	Projekt elekt.motornih vlekov	104.323		104.323	
				Skupaj:	104.323			
				<b>Scenska razsvetljava</b>				
8	80	01	05	nakup sodobne opreme za osvetljavo	8.346		8.346	
				Skupaj:	8.346			
				<b>Koncertno ozvočenje</b>				
8	80	01	14	Mikrofoni ( žični in brezžični)	8.346		8.346	
				Skupaj:	8.346			
				Skupaj 1.1, 1.2, 1.3 in 1.4 :	121.015			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>02</b>		<b>Linhartova dvorana</b>				
				Skupaj:				
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>03</b>		<b>Funkcionalna oprema za izvedbo programa</b>				
8	80	03	01	Oprema za vizualne projekcije(projektorji LCD in )	8.000		8.000	
8	80	03	02	Oprema za reprodukcijo video zapisa	4.000		4.000	
				Skupaj:	12.000			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>04</b>		<b>Druge investicije in nakup opreme</b>				
				koncertni klavir	83.459		83.459	
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>05</b>		<b>Investicijsko vzdrževanje</b>				
8	80	05	01	Obnova poslovnih prostorov v CD	8.000			8.000
8	80	05	01	Nujna nepredvidena invest. vzdrž. dela	5.000			5.000
				Skupaj:	13.000			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>07</b>		<b>Drobni inventar OS</b>				
8	80	07	01	Instrumenti in stroji	2.000			2.000
8	80	07	02	Delovne naprave in orodje	2.500			2.500
8	80	07	03	Scenska razsvetljava	2.000			2.000
8	80	07	04	Ozvočenje in snemanje	3.000			3.000
8	80	07	05	Video tehnologija in optične projek.	4.000			4.000
8	80	07	06	Pisarniško in drugo pohištvo	4.000			4.000
8	80	07	07	Telekomunikacijska oprema	1.000			1.000
				Skupaj:	18.500			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>16</b>		<b>Klub CD</b>				
8	80	16	01	Gradbeno-obrtniška dela	459.022	459.022		
8	80	16	02	Elektroinstalacije in svetila	191.224	191.224		
8	80	16	03	Klimatizacija, ogrevanje, vodovodne instalacije	183.609	183.609		
8	80	16	04	Dvoranska oprema	41.729		41.729	
8	80	16	05	Nadzidava V. nadstropje				
8	80	16	06	Dvigalo	65.932	65.932		
				Skupaj:	941.516			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>18</b>		<b>Elektroenergetski sistemi</b>				
8	80	18	01	Posodabljanje naprav el.energetskega napajanja	19.000			19.000
				Skupaj:	19.000			
<b>8</b>	<b>80</b>	<b>19</b>		<b>Informacijski sistemi</b>				
8	80	19	01	Strojna oprema	49.000		49.000	
8	80	19	02	Programska oprema	20.000		20.000	
				Skupaj:	69.000			

koda			Investicija, nakup opreme	skupaj v EUR	investicije	nabava opreme	investicijsko vzdrževanje, DI
			<b>POVZETEK</b>				
8	80	01	Gallusova dvorana	121.015			
8	80	03	Funkcionalna oprema	12.000			
8	80	04	Koncertni klavir	83.459			
8	80	05	Investicijsko vzdrževanje	13.000			
8	80	07	Drobni inventar	18.500			
8	80	16	Klub CD	941.516			
8	80	18	Elektroenergetski sistemi	19.000			
8	80	19	Informacijski sistemi	69.000			
			<b>SKUPAJ:</b>	1.277.490	899.787	329.661	66.350

## NAČRT ODHODKOV IN PRIHODKOV PO DEJAVNOSTIH

**TABELA 10 A: NAČRTOVANI ODHODKI IN PRIHODKI JAVNA SLUŽBA  
KULTURNO-UMETNIŠKI PROGRAM**

vrste odhodkov in prihodkov	javna služba 2006	javna služba 2007	javna služba 2007/2006
neposredni stroški kulturno-umetniški program / javna služba: programski stroški	3.232.361	<b>3.229.163</b>	99,9
splošni stroški	1.321.711	<b>1.353.818</b>	102,4
investicije, investicijsko vzdrževanje in nakup opreme, ki se financira iz prihodkov l. 2007	2.030.741	<b>899.415</b>	44,3
sredstva za bruto plače in regres, prispevki, drugi stroški dela, davek na plače	2.637.814	<b>2.653.107</b>	100,6
<b>SKUPAJ ODHODKI</b>	<b>9.222.627</b>	<b>8.135.503</b>	88,2
<i>stroški investicij in investicijskega vzdrževanja, ki se financirajo iz presežka prihodkov prejšnjih let</i>		<b>90.575</b>	
sofinanciranje programa Ministrstvo za kulturo	4.873.917	<b>4.909.127</b>	100,7
MOL	8.346		
sofinanciranje investicijskega vzdrževanja in investicij MK	1.920.381	<b>842.192</b>	43,9
prodaja vstopnic	1.912.811	<b>1.992.296</b>	104,2
sponzorska, donatorska sredstva	389.623	<b>320.061</b>	82,1
drugi prihodki	117.550	<b>71.827</b>	61,1
<b>SKUPAJ PRIHODKI</b>	<b>9.222.627</b>	<b>8.135.503</b>	88,2
<i>presežek prihodkov prejšnjih let / vir za investicije in investicijsko vzdrževanje</i>		<b>90.575</b>	
<i>delež prihodkov javne službe v celotnem prihodku CD</i>	<b>79,2%</b>	<b>76,6%</b>	

V letu 2007 načrtujemo odhodke javne službe v višini 8.135.503 evrov. Vključeni so stroški investicij, investicijskega vzdrževanja in nakupov opreme za javno službo.

Poleg tekočih prihodkov načrtujemo za sofinanciranje investicij in nakupov opreme porabo presežka prihodkov od prejšnjih let v višini 90.575 evrov s soglasjem ustanovitelja.



**TABELA 10 B. NAČRTOVANI ODHODKI IN PRIHODKI DEJAVNOSTI NA TRGU**

vrste odhodkov in prihodkov	dejavnost na trgu 2006	dejavnost na trgu 2007	dejavnost na trgu 2007/06
neposredni stroški kongresne in druge dejavnosti na trgu	905.796	<b>968.500</b>	106,9
splošni stroški	371.966	<b>386.376</b>	103,9
investicije, investicijsko vzdrževanje in nakup opreme	322.105	<b>287.500</b>	89,3
sredstva za bruto plače in regres, prispevki, drugi stroški dela, davek na plače	825.751	<b>836.294</b>	101,3
<b>SKUPAJ ODHODKI</b>	<b>2.425.618</b>	<b>2.478.669</b>	102,2
prodaja vstopnic	41.729	<b>62.594</b>	
sponzorska, donatorska sredstva	66.767	<b>66.767</b>	100,0
prihodki dejavnosti na trgu (kongresi in drugi sorodni projekti in storitve)	2.216.572	<b>2.259.308</b>	101,9
drugi prihodki	100.551	<b>90.000</b>	89,5
<b>SKUPAJ PRIHODKI</b>	<b>2.425.618</b>	<b>2.478.669</b>	102,2
<i>delež prihodkov dejavnosti na trgu v celotnem prihodku CD</i>	<i>20,8%</i>	<i>23,4%</i>	

V letu 2007 načrtujemo zmerno povečanje deleža prihodkov od dejavnosti CD na trgu v celotnem prihodku.

## VIRI FINANCIRANJA

Za leto 2007 načrtujemo prihodke iz poslovanja in druge prihodke v višini 10.614.172 evrov. Za sofinanciranje investicij in investicijskega vzdrževanja v soglasju z ustanoviteljem načrtujemo med viri financiranja presežek prihodkov nad odhodki iz prejšnjih let v višini 90.575 evrov.

Prihodki javne službe so načrtovani v višini 8.135.503 evrov ali 76 % celotnega prihodka CD. V skladu z odločbo MK načrtujemo, da bo Ministrstvo za kulturo v letu 2007 zagotovilo 5.751.319 evrov ali 53,7 % načrtovanih prihodkov Cankarjevega doma. S tem zagotavlja 70,7 % sredstev za javno službo CD (vključno s sredstvi za investicije, investicijsko vzdrževanje in nakupe opreme).

Za javno službo so načrtovani tudi nejavni prihodki v skupni višini 2.384.184 evrov, to je 29,3 % prihodkov javne službe oziroma 22,3 % prihodkov CD.

2.478.669 evrov so načrtovani prihodki dejavnosti na trgu, ki predstavljajo 23,2 % načrtovanih virov financiranja CD.

Med viri financiranja s soglasjem ustanovitelja je tudi 90.575 evrov presežka prihodkov nad odhodki iz prejšnjih let kot vir za investicije, investicijsko vzdrževanje in nakup opreme.

**TABELA 11: POVZETEK NAČRTOVANIH VIROV FINANCIRANJA ZA LETO 2007**

VIRI FINANCIRANJA CD	vrednost EUR	struktura struktura	struktura JS in DT
<i>MK za neposredne programske stroške</i>	1.336.160	12,5%	23,2%
<i>MK za splošne stroške</i>	1.077.435	10,1%	13,2%
<i>MK za prenos plač v MS</i>	58.421	1,0%	0,7%
<i>MK za stroške dela</i>	2.437.111	22,8%	30,0%
<i>MK za investicijsko vzdrževanje in nakup opreme po odločbi</i>	174.524	3,0%	2,1%
<i>MK za investicije / pog. št. 3511-06-247714</i>	667.668	6,2%	8,2%
skupaj MK po odločbi financiranju za leto 2007	5.751.319	53,7%	70,7%
Iskra d.d. za investicije (po pogodbi med MK in Iskro d.d.)	50.150	0,5%	0,6%
prodaja vstopnic kulturno-umetniški program	1.992.296	18,6%	24,5%
sponzorji kulturno-umetniški program	207.317	1,9%	2,5%
donatorji kulturno-umetniški program	62.594	0,6%	0,8%
drugi prihodki kulturno-umetniški program	71.827	0,7%	0,9%
<b>SKUPAJ JAVNA SLUŽBA / KUP</b>	<b>8.135.503</b>	<b>76,0%</b>	<b>100,0%</b>
dejavnost na trgu / vstopnice	62.594	0,6%	2,5%
dejavnost na trgu / sponzorji	41.729	0,4%	1,7%
dejavnost na trgu / donatorji	25.038	0,2%	1,0%
dejavnost na trgu / prodaja storitev na trgu	2.259.308	21,1%	91,2%
drugi prihodki dejavnost na trgu	90.000	0,8%	3,6%
<b>SKUPAJ DEJAVNOST NA TRGU / KONGRESI... / KD</b>	<b>2.478.669</b>	<b>23,2%</b>	<b>100,0%</b>
<b>presežek prihodkov iz prejšnjih let</b>	<b>90.575</b>	<b>0,8%</b>	
<b>SKUPAJ NAČRTOVANI VIRI FINANCIRANJA</b>	<b>10.704.747</b>	<b>100,0%</b>	

Programu in finančnemu načrtu Cankarjevega doma za leto 2007 dodajamo dve prilogi.

## **PRILOGA 1**

**Finančni načrt denarnega toka za leto 2007 po metodologiji Ministrstva za kulturo**

## **PRILOGA 2**

**Odločba Ministrstva za kulturo št. 6110-73/2007/1**

**PRILOGA 1****FINANČNI NAČRT ZA LETO 2007 / denarni tok****Prihodki in odhodki določenih uporabnikov po načelu denarnega toka v EUR**

	Ocena realizacije 2006 EUR	Finančni načrt 2007 EUR	Indeks 2007/06
<b>I. SKUPAJ PRIHODKI (1.+ 2.)</b>	<b>11.648.245</b>	<b>10.614.173</b>	<b>91,12</b>
<b>1. PRIHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE</b>	<b>9.222.627</b>	<b>8.135.503</b>	<b>88,21</b>
<b>A. PRIHODKI IZ SREDSTEV JAVNIH FINANC</b>	<b>6.802.643</b>	<b>5.751.319</b>	<b>84,55</b>
<b>a. Prejeta sredstva iz državnega proračuna</b>	<b>6.794.297</b>	<b>5.751.319</b>	<b>84,65</b>
<b>1. MINISTRSTVO ZA KULTURO</b>			
1.1. Sredstva za plače zaposlenih (bruto plače in dodatki, drugi osebni prejemki, prispevki delodajalca, premije kolektivnega dodatnega pokojninskega zavarovanja, davek na izplačane plače)	2.372.542	2.437.111	<b>102,72</b>
1.2. Sredstva za izdatke za blago in storitve	2.501.374	2.472.016	<b>98,83</b>
1.3. Sredstva za nakup opreme in investicijsko vzdrževanje	21.699	174.524	<b>804,29</b>
1.5. Sredstva za investicije	1.898.681	667.668	<b>35,16</b>
<b>Skupaj 1.</b>	<b>6.794.297</b>	<b>5.751.319</b>	<b>84,65</b>
<b>b. Prejeta sredstva iz občinskih proračunov</b>	<b>8.346</b>		
b.4. Sredstva za projekte	8.346		
<b>B. DRUGI PRIHODKI ZA IZVAJANJE DEJAVNOSTI JAVNE SLUŽBE / brez presežka prihodkov od prejšnjih let, ki je vir za invest. v višini 90.575 evrov.</b>	<b>2.419.985</b>	<b>2.384.184</b>	<b>98,52</b>
1. Prihodki od prodaje blaga in storitev iz naslova izvajanja javne službe:	2.205.032	2.219.613	<b>100,66</b>
* vstopnice in abonmaji	1.912.811	1.992.296	<b>104,16</b>
* gostovanja doma in v tujini	50.649	20.000	<b>39,49</b>
* sredstva sponzorjev za javno službo	241.573	207.317	<b>85,82</b>
2. Prejete obresti	20.000		
6. Prejete donacije:	157.050	112.744	<b>71,79</b>
* domače	115.840	100.150	<b>86,46</b>
* tuje	20.000	12.594	<b>62,97</b>
* drugi prihodki javne službe	21.210	36.831	<b>173,65</b>
8. Prejeta sredstva od drugih evropskih institucij	16.692	14.996	<b>89,84</b>
<b>2. PRIHODKI OD PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU</b>	<b>2.425.618</b>	<b>2.478.670</b>	<b>102,19</b>
1. Prihodki od prodaje blaga in storitev na trgu (navedite):	2.306.618	2.334.752	<b>101,22</b>
* kongresna dejavnost (kotizacije, vstopnice, publikacije, spremljajoče prireditve)	2.005.618	2.086.463	<b>104,03</b>

	Ocena realizacije 2006	Finančni načrt 2007	Indeks 2007/06
* organizacija prireditev, tehnične storitve	250.000	181.522	72,61
* sredstva sponzorjev	34.000	41.729	122,73
* donacije	17.000	25.038	147,28
2. Prejete obresti	32.000	33.383	104,32
3. Prihodki od najemnin, zakupnin, drugi prihodki od premoženja	67.000	95.977	143,25
5. Drugi tekoči prihodki, ki ne izhajajo iz javne službe	20.000	14.557	72,79
<b>II. SKUPAJ ODHODKI (1. + 2.)</b>	<b>11.648.245</b>	<b>10.704.748</b>	<b>91,90</b>
<b>1. ODHODKI ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE</b>	<b>9.544.732</b>	<b>8.513.578</b>	<b>89,20</b>
<b>A. in B. PLAČE, PRISPEVKI DELODAJALCA IN DRUGI IZDATKI ZAPOSLENIM, DAVEK NA IZPLAČANE PLAČE</b>	<b>2.637.814</b>	<b>2.653.107</b>	<b>100,58</b>
<b>1. ZAPOSLENI, KI JIH FINANCIRA MINISTRSTVO ZA KULTURO / 69 % stroškov dela zaposlenih</b>			
a. Plače in dodatki	1.673.342	1.697.788	101,46
od tega dodatki za delo v posebnih pogojih - podkonto 400002	146.052	131.614	90,11
b. Regres za letni dopust	71.566	79.285	110,79
c. Povračila in nadomestila	137.707	171.257	124,36
d. Sredstva za delovno uspešnost	39.643	33.884	85,47
e. Sredstva za nadurno delo	14.063	15.335	109,05
g. Drugi izdatki zaposlenim (jubilejne nagrade, odpravnine, solidarnostne pomoči)	16.592	16.640	100,29
<b>Skupaj bruto plače (a+d+e+f)</b>	<b>1.727.048</b>	<b>1.747.007</b>	<b>101,16</b>
<b>Skupaj drugi osebni prejemki (b+c+g)</b>	<b>225.864</b>	<b>267.182</b>	<b>118,29</b>
<b>Skupaj prispevki za socialno varnost (vključno s premijami kolektivnega dodatnega pokojninskega zavarovanja) in davek na izplačane plače (vpišite)</b>	<b>419.629</b>	<b>422.922</b>	<b>100,78</b>
od tega premije kolektivnega dodatnega pokojninskega zavarovanja - podkonto 401500	55.083	45.381	82,39
<b>Skupaj 1.</b>	<b>2.372.541</b>	<b>2.437.111</b>	<b>102,72</b>
<b>2. ZAPOSLENI V JAVNI SLUŽBI, KI SO FINANCIRANI IZ LASTNIH PRIHODKOV</b>			
<b>navedite vir: nejavni prihodki javne službe</b>			
a. Plače in dodatki	66.767	61.518	92,14
b. Regres za letni dopust	6.677		
c. Povračila in nadomestila	35.470		
d. Sredstva za delovno uspešnost	133.534	137.206	102,75
e. Sredstva za nadurno delo	5.550		
g. Drugi izdatki zaposlenim (jubilejne nagrade, odpravnine, solidarnostne pomoči)	5.008		

	Ocena realizacije	Finančni načrt	Indeks
	2006	2007	2007/06
<b>Skupaj bruto plače (a+d+e+f)</b>	<b>205.850</b>	<b>198.724</b>	<b>96,54</b>
<b>Skupaj drugi osebni prejemki (b+c+g)</b>	<b>47.154</b>		
<b>Skupaj prispevki za socialno varnost (vključno s premijami kolektivnega dodatnega pokojninskega zavarovanja) in davek na izplačane plače (vpišite)</b>	<b>12.268</b>	<b>17.272</b>	<b>140,78</b>
<b>Skupaj 2.</b>	<b>265.273</b>	<b>215.996</b>	<b>81,42</b>
<b>C. IZDATKI ZA BLAGO IN STORITVE ZA IZVAJANJE JAVNE SLUŽBE</b>	<b>4.554.072</b>	<b>4.582.981</b>	<b>100,63</b>
<b>(Priloga C) - brez davka na izplačane plače</b>			
C.1. Splošni stroški delovanja	1.321.711	1.353.818	<b>102,43</b>
C.2. Programski materialni stroški	3.232.361	3.229.163	<b>99,90</b>
<b>J. INVESTICIJSKI ODHODKI (za javno službo in dejavnost na trgu) / vir za financiranje je tudi presežek prihodkov iz prejšnjih let v višini 90.575 evrov.</b>	<b>2.352.846</b>	<b>1.277.490</b>	<b>54,30</b>
<b>2. ODHODKI IZ NASLOVA PRODAJE BLAGA IN STORITEV NA TRGU</b>	<b>2.103.513</b>	<b>2.191.170</b>	<b>104,17</b>
<b>A. in B. PLAČE, PRISPEVKI DELODAJALCA IN DRUGI IZDATKI ZAPOSLENIM</b>	<b>825.751</b>	<b>836.294</b>	<b>101,28</b>
<b>C. IZDATKI ZA BLAGO IN STORITVE</b>	<b>1.277.762</b>	<b>1.354.876</b>	<b>106,04</b>
C.1. Pisarniški in splošni material in storitve	499.500	511.000	<b>102,30</b>
C.2. Posebni material in storitve	5.500	6.000	<b>109,09</b>
C.3. Energija, voda, komunalne storitve in komunikacije	175.000	195.000	<b>111,43</b>
C.4. Prevozni stroški in storitve	36.000	37.000	<b>102,78</b>
C.5. Izdatki za službeno potovanje	18.000	19.000	<b>105,56</b>
C.6. Tekoče vzdrževanje	56.335	59.000	<b>104,73</b>
C.7. Najemnine in zakupnine	96.000	107.000	<b>111,46</b>
C.8. Kazni in odškodnine	2.086	2.000	<b>95,86</b>
C.9. Drugi operativni odhodki	389.341	418.876	<b>107,59</b>

Načrtovan je presežek odhodkov nad prihodki v denarnem toku v višini 90.575 evrov, saj načrtujemo kot vir za investicije in investicijsko vzdrževanje porabo presežka prihodkov iz prejšnjih let v višini 90.575 evrov.